

Rescatando la tradición oral y literaria afrocolombiana en la comunidad Juan Pablina

Lorena Granados Ramírez

Magda Janeth Perdomo

Odeida Victoria Potes

Facultad de Ciencias Humanas y Sociales

Fundación Universitaria Los Libertadores

Bogotá, D.C.

Notas del Autor:

Lorena Granados Ramírez lgranadosr@libertadores.edu.co

Magda Janeth Perdomo mjperdomom@libertadores.edu.co

Odeida Victoria Potes ovictoriap@libertadores.edu.co

Este Proyecto corresponde al Programa de Maestría en Educación

Rescatando la tradición oral y literaria afrocolombiana en la comunidad Juan Pablina.

Lorena Granados Ramírez

Magda Janeth Perdomo

Odeida Victoria Potes

Trabajo de grado presentado para optar al Título de Magíster en Educación

Asesora

Elizabeth Rengifo Guerrero

Magister en Desarrollo Educativo y Social

Ateneísta

Contenido

Índice de Tablas.....	VI
Índice de ilustraciones	VII
Lista de fotografías	VIII
Resumen	XIII
Abstract.....	XV
Introducción.....	17
Problema.....	20
Planteamiento del problema	20
Pregunta Problema.....	25
Justificación.....	25
Objetivos.....	28
Objetivo general	28
Objetivos específicos.....	28
Marco Referencial	29
Antecedentes Investigativos	29
Antecedentes Internacionales	29
Antecedentes Nacionales.....	35

Antecedentes Locales	43
Marco Teórico Conceptual	49
El proyecto intercultural	49
Afrocolombianidad.....	51
Oraltura Afrocolombiana	52
Tradición oral.	54
Tradición literaria	55
Marco Pedagógico	56
La importancia de la tradición oral.....	56
Implementación de la Cátedra afrocolombiana.....	57
Fines de la educación colombiana (PEI)	58
Marco Legal	58
Diseño Metodológico	60
Enfoque metodológico.....	60
Paradigma investigativo	61
Tipo de investigación	62
Línea de investigación institucional	63
Grupo de investigación.....	63
Técnicas e instrumentos	64
Población.....	68

Fases de investigación.....	72
Propuesta “ORALIZATE AFROESTUDIANTE JUAN PABLINO”	76
Resultados.....	90
ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS.....	123
Conclusiones.....	136
Recomendaciones	141
Referencias	143
Anexos.....	148

Índice de Tablas

Tabla 1 Encuesta diagnóstica	148
Tabla 2- Observación 1- evidencia.....	150
Tabla 3 Observación 2.....	150

Índice de ilustraciones

Ilustración 1. Técnicas e Instrumentos de investigación	65
Ilustración 2- Información de la institución educativa Juan Pablo II	69
Ilustración 3- Ubicación satelital Institución Juan Pablo II, municipio de Palmira Valle. .	69
Ilustración 4 Fases de la investigación Acción.....	72
Ilustración 5Cronograma de las actividades a desarrollar en la propuesta.....	73
Ilustración 6 Links de videos elaborados por los estudiantes.....	121
Ilustración 7 Triangulación para los análisis de resultados	151

Lista de fotografías

Fotografía 1 Página web institucional	92
Fotografía 2 Poema representado por la docente en el video de Afrocolombianidad	92
Fotografía 3 Los estudiantes representan la afrocolombianidad.	93
Fotografía 4 Baile El mapalé estudiantes grado 9	94
Fotografía 5 Representación del mito la madre agua. Estudiante grado: 9	95
Fotografía 6 Representación de la tunda, estudiante y personas externas que colaboran. .	96
Fotografía 7 Protagonista de la Tunda, participante externa de la institución.	96
Fotografía 8 exposición sobre la madre agua	97
Fotografía 9 Mito el Indio de Agua	98
Fotografía 10 Leyenda el Riviel, representado por los hermanos de grado 9-3.....	99
Fotografía 11 Lectura de la leyenda La patasola	100
Fotografía 12 lectura la madre monte.....	100
Fotografía 13 Poesía, leyenda y cuento afro	101
Fotografía 14 Relato Leyenda La tunda	102
Fotografía 15 Relato leyenda el Mohán	102
Fotografía 16 Docente da ejemplo de la declamación de la poesía afro.	103
Fotografía 17 Madre e hija declaman un poema del autor Miguel Ángel Caicedo.....	104
Fotografía 18 Poesía representada por madre e hija del grado 7.....	105
Fotografía 19 Poema declamado por una joven de 9 Negra soy	105
Fotografía 20 Poema Porque me dicen morena del grado 3.....	106
Fotografía 21 Poema de Pablo Neruda grado 5.....	107
Fotografía 22 Poema de Victoria Santacruz declamado 3 estudiantes.....	107

Fotografía 23 Poema de Candelario Obeso	108
Fotografía 24 Poema Canción der Boga Ausente.....	109
Fotografía 25 Poema negra soy estudiante de 3.	109
Fotografía 26 Biografía de Mary Grueso- Declamación de poema.....	110
Fotografía 27 Entrevista y poema realizada por un egresado.....	111
Fotografía 28 poesía de Candelario Obeso representada por una joven de 7	111
Fotografía 29 Poema estudiante de 9.....	112
Fotografía 30 Ritual fúnebre explicación	113
Fotografía 31 Presentación de un chigualo	113
Fotografía 32 foro evidencia por classroom de los videos vistos.....	114
Fotografía 33 Temática a trabajar por el invitado. Lic. Etnoeducador Hernán.	115
Fotografía 34 Representación institucional realizada durante el diálogo.....	115
Fotografía 35 Se presentan oralidad- literatura afro.....	116
Fotografía 36 Tarjeta de invitación- 1 diálogo de saberes.....	117
Fotografía 37 Tarjeta del 1 diálogo de saberes donde se adjunta el link.....	117
Fotografía 38 Tarjeta del 2 diálogo de saberes, se adjunta el link de ingreso.	118
Fotografía 39 Se realiza la bienvenida a los estudiantes sobre el 1 diálogo de saberes. ..	119
Fotografía 40 Estudiante participa del diálogo de saberes.	120
Fotografía 41 Docente etnoeducador invitado al diálogo de saberes	120

Nota Aprobatoria

Presidente del Jurado

Jurado

Jurado

Fecha: _____

Dedicatoria

Dedicamos este trabajo a Dios nuestro padre celestial, a los integrantes de nuestras familias (padres, esposos e hijos) por su tiempo, sabemos que sin su apoyo; nuestro rol educativo y profesional no fuera hoy en día una realidad.

A los docentes del área de ciencias sociales (Carmen Elisa Albán, Walter Humberto Angulo, Victoria Ararat, Francia Elena Campas) puesto que son docentes comprometidos con el ejercicio de la CEA en la institución educativa, de alguna forma el reconocimiento es para que el compromiso continúe y se generen nuevas temáticas que busquen resaltar la cultura afro desde sus diferentes aportes sociales y temáticos.

También dedicamos este proyecto a nuestra comunidad educativa Juan Pablo II (docentes, exalumnos, estudiantes, padres de familia) y todos aquellos participantes para que se valoren sus aportes como elementos que forman el legado y el futuro de cada uno, con miras a continuar un proceso cultural que embellece la vida de quien reconoce la historia.

Agradecimientos

Agradecemos principalmente a Dios por darnos la fuerza necesaria para continuar en este proceso educativo y formativo, por lograr obtener un logro más en nuestras vidas y transformar la de nuestros estudiantes.

A nuestras familias por su apoyo incondicional por no decaer pese a las adversidades e inconvenientes, por el tiempo en el cual dedicamos parte de nuestras vidas a superar nuestro intelecto donde muchas veces la ocupación se volvió cognitiva dejando de lado oportunidades de compartir para más adelante celebrar con ansias el triunfo de la superación beneficio de un contexto familiar.

A nuestros docentes de la Fundación Universitaria Los Libertadores especialmente a nuestra asesora de tesis magister Elizabeth Rengifo quien con sus valiosos conocimientos nos ayudó a crecer cada día como profesionales y entender el proceso educativo como un compromiso social, de inclusión, de estilos cognitivos, de compromiso con el otro.

Por último, un agradecimiento muy especial a los participantes de la I. E. Juan Pablo II protagonistas de este trabajo y sin los cuales no hubiese sido posible llevar a cabo la implementación de la propuesta; a los docentes participativos, padres de familia, estudiantes de primaria y de básica secundaria por su creatividad y disposición frente a lo expuesto.

No ha sido fácil el camino, pero gracias a sus aportes, a su amor, a su comprensión, lo difícil de lograr esta meta ha sido alcanzable.

Mil gracias y Dios los bendiga siempre.

Resumen

Rescatando la tradición oral y literaria en la comunidad Juanpablina es un proyecto de investigación que se desarrolla con los integrantes de la institución educativa Juan Pablo II de Palmira sede principal, con el cual se busca aportar al fortalecimiento de las diversas identidades culturales afrocolombianas. Reconocer el aporte oral como un proceso que fortalece las experiencias significativas nos lleva a contribuir hacia cada una de las bases históricas del individuo construyendo y valorando a través de la palabra y los escritos literarios la cultura, el legado y las raíces.

Para el desarrollo del presente trabajo de grado se parte de la pregunta ¿De qué manera promover el valor de la tradición oral y tradición literaria afrocolombiana reconociendo su aporte en la comunidad educativa de la institución Juan Pablo II de Palmira Valle? y para responder a este interrogante se diseñó una propuesta lúdico- pedagógica que permita a la comunidad educativa reconocer el valor cultural de la tradición oral y la tradición literaria afrocolombiana. Pensando en los objetivos propuestos, la propuesta lúdico-pedagógica se consolida a través de la identificación de los conceptos de tradición oral, tradición literaria, afrocolombianidad e interculturalidad como procesos generadores de cambios; el desarrollo de las estrategias didácticas se organiza con la convicción de que estas llevaran al estudiante Juan Pablino a valorar la tradición oral y la tradición literaria afrocolombiana. En este sentido al analizar e identificar los elementos que hacen parte de la tradición oral y la tradición literaria afrocolombiana los estudiantes las relacionan con sus contextos sociales y familiares y de esta forma el aprendizaje será significativo. En su elaboración se tienen en cuenta las normas de educación vigentes en Colombia que sustentan la importancia de rescatar la identidad cultural, se realizan talleres reflexivos, conversatorios y puestas en escena buscando promover la

participación de toda la comunidad educativa. Finalmente, la implementación de la propuesta pedagógica fortalecerá y unirá lazos culturales de un proceso afrocolombiano en pro del conocimiento oral y el legado ancestral de la comunidad institucional.

Palabras clave: Tradición oral, tradición literaria, afrocolombianidad, interculturalidad.

Abstract

Rescuing the oral and literary tradition in the Juan Pablo's community is a research project that is developed with the members of the Juan Pablo II educational institution in Palmira headquarters, with which it looks to contribute for strengthening of the diverse Afro-Colombian's cultural identities. Recognizing oral input as a process by which give strength a meaningful experience that leads us to contribute to each of the historical bases of the subject, building and valuing through the culture, legacy and roots through the word and literary writings.

For the development of this undergraduate project, we starts with the core question: How to promote the value of the oral tradition and Afro-Colombian literary tradition, recognizing its contribution to the education of the community of the Juan Pablo II's institution in Palmira Valle?, and to answer this question, we was designed a playful-pedagogical proposal that allows the educational community to recognize the cultural value of the oral tradition and the Afro-Colombian literary tradition. Thinking about the proposed objectives, the playful-pedagogical proposal is consolidated through the identification of the concepts of oral tradition, literary tradition, Afro-Colombian's and interculturality as processes for produce changes; the development of didactic strategies is organized with the conviction that these will lead the Juan Pablo's student to value the oral tradition and the Afro-Colombian literary tradition. In this way, when analyzing and identifying the elements that are part of the oral tradition and the Afro-Colombian literary tradition, the students relate them with their social and family contexts and in this way the learning will be significant. In its elaboration of this project are taken into account the educational norms in force in Colombia that support the importance of rescuing the cultural identity, are made reflective workshops, conversations and staging are carried out seeking to

promote the participation of the all-educational community's members. Finally, the implementation of the pedagogical proposal will strengthen and will unite cultural ties of an Afro-Colombian process in favor of oral knowledge and the ancestral legacy of the institutional community.

Keywords: Oral tradition, literary tradition, Afro-Colombian, intercultural

Introducción

El papel del docente es fundamental en tanto se constituye en el principal dinamizador de este proceso que debe construirse paso a paso, día a día, con las vivencias y la comunicación con los alumnos, padres de familia y comunidad. Por lo tanto, reconocemos que el niño, el joven, poseen un talento dinamizador y acogedor que permite explotar un sinfín de conocimientos en busca de procesos significativos que pertenecen a las vivencias de su diario vivir y para ellos se requiere de un compromiso recíproco como principales participantes de la comunidad que nos permita permear el diagnóstico que generan las observaciones que se realizan en el contexto educativo de la institución Juan Pablo II sede principal del municipio de Palmira Valle.

Con base en las dificultades encontradas al inicio de la investigación donde no había un reconocimiento entre las temáticas oralidad y literatura afro, no se reconocían dentro de un grupo racial, expresaban la cultura afro solo a través del baile y la música como único recurso, surge, a través de diferentes instrumentos como la encuesta, varias observaciones diagnósticas, conversatorios y acciones pedagógicas; un proyecto donde las investigadoras deciden poner en marcha acciones que dan cuenta en el objetivo general y es el diseñar una propuesta lúdico pedagógica que permita a la Comunidad Educativa de la I.E. Juan Pablo II reconocer el valor cultural de la tradición oral y la tradición literaria afrocolombiana, lo cual permite que se generen otros ítems que al desarrollar la investigación adquieren un significado.

A partir del análisis y paradigma etnográfico realizado en el transcurso de la investigación se conocen las situaciones y vivencias que caracterizan a un estudiante Juanpablino con el fin de experimentar a través de actividades lúdico pedagógicas el valor de

la tradición oral y literaria afrocolombiana. Para este proceso investigativo se tuvo en cuenta una investigación acción que evidencia y pone en práctica el vínculo entre estudiante, docente, comunidad en busca de un fin común; la interculturalidad como elemento clave para reconocer al otro y a sí mismo. Por lo tanto, para dar continuidad se consideraron varias fases dentro de la investigación acción como la preparación, el trabajo de campo, el video institucional del 21 de mayo que corresponde al día de la afrocolombianidad, la implementación de la propuesta y la revisión de hallazgos que permitieron dar cuenta del proceso ejercido.

Además de esto el proyecto investigativo se compone de los siguientes capítulos:

Capítulo 1, planteamiento del problema o situación problema que origina el proyecto, pregunta problema, justificación.

Capítulo 2, Conformado por los objetivos.

Capítulo 3, conformado por los antecedentes locales, nacionales e internacionales, marco teórico conceptual, el marco pedagógico y el marco legal.

Capítulo 4 conformado por el marco metodológico, instrumentos, fases, población e implementación y diseño de la propuesta.

Capítulo 5, conformado por los resultados y análisis.

Finalmente se presentan las conclusiones y recomendaciones propias de una investigación de esta naturaleza y se organizan las referencias de fuentes consultadas.

Durante el desarrollo de la propuesta llamada **Orálizate afro estudiante Juan Pablino**, se generan actividades o puestas en escena que le permite al estudiante adquirir un vínculo familiar, un conocimiento a partir de las experiencias de los abuelos, un enlace entre pares, y el descubrimiento de nuevos aprendizajes a través de los diálogos de saberes, así como la participación en el foro apuntando al requerimiento del Reggio Emilia, el aprendizaje

significativo de Ausubel, los principios de Montessori y la importancia de la cultura ejercida y valorada por Lev Vygotsky.

Para finalizar encontrarás el compromiso de la comunidad educativa Juan Pablo II que durante el proceso de pandemia y de manera virtual presentó a las docentes de investigación diferentes links de videos subidos a You Tube, otros enviados al WhatsApp, donde el compromiso no se hizo esperar y se vivenció en docentes, padres de familia, ex alumnos y personas externas con diferentes participaciones en declamación y puestas en escena que se reflejaron en los mitos, leyendas, poesías, rituales, fragmentos de escritores afro como Manuel Zapata Olivella, Candelario Obeso, Miguel Ángel Caicedo, Mary Grueso y Victoria Santacruz como aporte afro pacifico. Los estudiantes en compañía de sus familias representaron a través de la oralidad escritos que vivencian las experiencias de la historia, la cultura y el legado ancestral que perdurará por siempre.

El ejercicio permitió que se generará la dicotomía entre la oralidad y la literatura afro, así como el valor de reconocer que pertenecemos a un legado histórico que puede ser ampliado por los saberes ancestrales de personas adultas, donde a través de un diálogo o conversatorio se cuentan anécdotas enriquecedoras que aportan de manera significativa, dando respuestas a la situación problemática que se presentó al inicio de la investigación.

Problema

Planteamiento del problema

Colombia y el mundo entero viven una situación difícil relacionada con el ámbito cultural, étnico y social; puesto que desde la época colonial se ha mostrado a través de la historia el abuso hacía las comunidades indígenas y negras; arrasando con su cultura, raíces y tradiciones. Se evidencia por medio de diferentes estudios locales, internacionales y regionales que el legado de estas comunidades ya mencionadas sufrió falencias que les costó hoy en día un replanteamiento de saberes que les permitiera revivir y recuperar la tradición por la cual perdieron su patrimonio e identidad cultural. En el uso de la defensa de sus derechos y reconocimiento cultural la constitución política de 1991 arroja diferentes mecanismos que buscan fortalecer las diferentes culturas, se aceptó por primera vez en la historia que Colombia era una nación pluriétnica y multicultural, y en ella se aprobó un artículo, el transitorio 55, a favor de las comunidades afrocolombianas.

En el transitorio mencionado se reglamentó través de la Ley 70 de 1993, conocida también como la Ley de Comunidades Negras, aquella que promueve el respeto a los derechos humanos, sociales, políticos, territoriales, económicos y culturales de las comunidades afrocolombianas. Dicha Ley, así como numerosos decretos posteriores, establecieron un marco legislativo que en teoría hace de Colombia un país pluralista, respetuoso de la población afrocolombiana y no discriminatorio, con igualdad de oportunidades de acceso tanto a los servicios y políticas sociales, como a los espacios culturales, políticos y económicos.

Las estadísticas actuales se empeñan en mostrar que las diferentes poblaciones afrodescendientes que habitan en el país viven indiscriminadamente abusos frente a los diversos roles que ejercen y que hacen parte de su mundo cultural.

El autor Rangel y Bello (2002) en un artículo de opinión escriben que:

América Latina y el Caribe en la discriminación y el racismo son parte constitutiva de los problemas de la región, lo que ha traído secuelas de pobreza, exclusión y desigualdad a la vida de millones de personas, principalmente entre los indígenas y los afrodescendientes (p. 40).

Igualmente, la realidad ha reflejado una situación totalmente similar si la comparamos con la opinión de Rangel y Bello (2002) que dice que: "la exclusión socio-racial sigue siendo un factor determinante en la vida cotidiana nacional" (p.49). Puesto que en pleno siglo XXI se continúan ejerciendo diversos abusos hacia las comunidades afro, las zonas de mayor predominio de población afrocolombiana son aquellas que presentan los más bajos índices de calidad de vida del país presentando situaciones diversas, motivo por el cual el estado nacional crea el decreto 1122 de 1998 para el desarrollo de la Cátedra afrocolombiana en todas las instituciones públicas y privadas del país, con la que se pretende comprender en un conjunto de temas, problemas y actividades pedagógicas el rescate de la cultura propia de las comunidades negras y su desarrollo integral durante el desarrollo de proyectos pedagógicos.

El propósito de esta investigación es poner en evidencia aquellas situaciones de desconocimiento que ocultan nuestros estudiantes afro, muchas veces inconscientemente. Es por ello que este interés surge en el proceso de observación y vivencia adquirida en nuestros salones de clase y que permite replantear en medio de la investigación estrategias de análisis

que están condicionadas por diversos factores, desconocimiento y dicotomía entre tradición oral y tradición literaria, la conciencia de la negritud como historia de todos los seres humanos, la necesidad de emblanquecer para aquellos que se desconocen como personas afro, falta de conocimiento hacia los recursos que ofrece el estado a nivel educativo y económico cuando las diferentes comunidades se organizan, y el desconocimiento de las obras literarias reconocidas por autores afros. Estas son repuestas dadas en el diagnóstico que se realizó a través de una encuesta que lleva a concluir que el 40% de los estudiantes encuestados conocen algunos de los elementos que se preguntaron de manera generalizada y que hacen parte de la cultura afro; el resto de encuestados que equivale al 60% posee un total desconocimiento de su procedencia cultural y la diferencia que se da entre la literatura oral y literaria afro.

Todo ello dificulta el valor y el reconocimiento que merece nuestro sistema educativo en cuanto a los aportes que realiza la cultura y que ha sido olvidada por diferentes factores, incluyendo los paradigmas que se deben abolir para generar procesos de interculturalidad en todos los miembros; ya que “Cada vez es más común que se utilice la noción de interculturalidad para hacer referencia a las relaciones que existen entre los diversos grupos humanos que conforman una sociedad dada” (Gunther, 2017, pág. 1).

Teniendo en cuenta lo dicho se hace necesario ofrecerles un panorama de nuestra población educativa para dar paso al comienzo de esta investigación, puesto que ciertas condiciones y problemáticas ya mencionadas dan el inicio para que la Institución Juan Pablo II sede principal dé a conocer las expectativas a las que se enfrenta cada una de sus sedes en las cuales la población estudiantil es de un 80 % afrodescendiente distribuidas de la siguiente manera: sede José María Cabal 120 estudiantes de grado transición a grado quinto, sede Ignacio Torres 320 estudiantes de transición a segundo de primaria y sede central Juan Pablo II jornada

tarde del grado tercero a grado quinto con 418 estudiantes y en la jornada de la mañana distribuidos desde grado séptimo a grado once para un aproximado de 1600 estudiantes.

Las docentes investigadoras retomamos la encuesta realizada para una tabulación de resultados, ejercicio que evidenció varias situaciones, las cuales están relacionadas con las problemáticas que se presentan en su entorno escolar y que generan dificultad en el ámbito cultural debido a la falta de conocimiento y expresión oral. El 60% de los estudiantes desconocen la cultura, la dicotomía entre literatura tradicional y tradición oral, no hacen uso adecuado del vocabulario usado por los afrocolombianos. Por ser una institución con población afrodescendientes el uso del lenguaje que utilizan está dentro del coloquial y las jergas juveniles. Por lo tanto, se genera un total desconocimiento de las lenguas criollas, afro colombianismos, africanismo, regionalismos y palabras empleadas en zonas habitadas por grupos afros.

Se observa que se presenta un lenguaje desconocido para las diferentes culturas, y una ambigüedad en sus significados; aspectos que hacen que se pierda un proceso formativo histórico, es decir, existen falencias en nuestro sistema educativo que no le permite al educando la indagación acerca de su proceder en cuanto al lenguaje, sentido de pertenencia e identidad étnica. Según los estudios de Patiño (2003):

Aclarar este hecho en la escuela y comunidad educativa nos permite contribuir a reforzar la identidad socio étnica, que ha tenido en el lenguaje un motivo para la ofensa cultural por parte de las clases dominantes de la región (p.175).

La existencia de las lenguas criollas ha sido ignorada y su uso ha causado una discriminación lingüístico raizal que afecta las relaciones sociales en los diferentes departamentos y contextos del país, al igual que, la creencia que, solo el color de piel define los

rasgos ancestrales de un individuo, aunque la pigmentación y los rasgos físicos hacen parte del proceso e identidad ancestral afrocolombiana. La dimensión comunicativa tiene que ver con las distintas formas o manifestaciones con las cuales se vive y se aporta a las diversas comunidades étnicas, fortaleciendo el respeto por la diversidad. Por lo tanto, se requiere ubicar al estudiante en un ámbito histórico donde se identifique la identidad cultural a través de los aportes que los ancestros han hecho a la cultura, rescatando la oralidad que hoy en día, aunque ha despertado; todavía se desconoce en la institución en un tono relevante que exige deberes que continúa vulnerando los derechos del conocimiento étnico afro colombiano.

Para finalizar, la cultura afrocolombiana ha sido entendida a través del estudio de la Cátedra, a través de elementos de danza, ritmos musicales e instrumentos que por lógica hacen parte de la historia, pero que se ha descuidado el conjunto de obras que se expresan por medio de la palabra y que se refieren a su forma de vida, a sus costumbres, a sus sentimientos, sus formas de pensar y de entender el mundo. Por consiguiente un estudiante Juan Pablino no tiene la capacidad de identificar un cuento, un mito, una leyenda, una copla, un verso, los regionalismos afros heredados y a veces reinventados con la creación de nuevas palabras; resaltando que, aunque todos los afrocolombianos hablan el español como idioma oficial, en algunas regiones además de este lenguaje hay un idioma criollo. El llamado de los docentes es ofrecer una educación intercultural donde se deben respetar las diferentes culturas, reconocer y aplicar los conceptos, creencias, costumbres y formas de ver el mundo de los distintos componentes étnicos, sociales, económicos y culturales que conviven en una determinada sociedad, y proporcionan los conocimientos y la sensibilización que requiere una sana convivencia en una comunidad pluralista y diversa como la colombiana que a través de este

proyecto favorece el diálogo y la concertación donde el protagonista es la interacción social a través de las diferentes acciones pedagógicas.

Pregunta Problema

¿De qué manera promover el valor de la tradición oral y tradición literaria afrocolombiana reconociendo su aporte en la comunidad educativa de la I.E. Juan Pablo II de Palmira Valle?

Justificación

La dimensión comunicativa tiene que ver con distintas formas o manifestaciones del lenguaje utilizadas por los afrocolombianos para comunicarse entre sí y con los otros miembros de la nación colombiana. Esta población cuenta con dos lenguas criollas: el palenquero y el sanandresano, además del uso de afro colombianismos o regionalismos.

Por lo tanto, dentro de la cultura afrocolombiana se reconocen dos elementos: la tradición oral y tradición literaria, la primera hace alusión a los autores anónimos que han transmitido su saber a través de mitos, refranes, leyendas, poesía, coplas; y la segunda a la literatura convencional referida a los escritores.

De hecho para ampliar el párrafo anterior el señor Córdoba Cuesta y Rovira de Córdoba (2000); dicen que la tradición oral hace referencia a todo aquello que por ser oral hoy en día tiende a olvidarse puesto que nuestros ancestros enseñaban a través de la palabra de generación en generación, la cultura afrocolombiana ha dejado varios aportes en ambas literaturas, deseamos resaltar y revivir estas experiencias aunque pareciera que en las instituciones educativas antes formadores y con gran población afrodescendientes limita este tipo de saberes solamente al movimiento corporal expresado a través de la danza, la música y el canto.

Atendiendo a esta necesidad en la institución educativa Juan Pablo II de la ciudad de Palmira, a partir de la observación y como evidencia de registró en el SIMAT, se afirma que la mayor parte de la población de estudiantes es afrodescendiente, del mismo modo se cuenta con docentes de plazas afro, que se involucran en el desarrollo de actividades desde la ciencias sociales e implementan la hora cátedra afrocolombiana como tradición por mantener viva cada año la costumbre de la celebración de la afrocolombianidad, sin embargo a pesar de sus esfuerzos por enseñar; quedan vacíos o dudas de algunos de los conceptos que a profundidad se deben tocar y exponer, de ahí surgen entonces en los estudiantes preguntas acerca del cómo era el dialecto usado por las diferentes culturas y ancestros, su entonación y acento, al igual las incógnitas acerca de la mitología y leyendas afro, de sus representantes y procedencias, siendo estas las más apetecidas cuando de entonar, declamar, exponer o representar en el salón de clase o sala virtual.

Cabe resaltar la manera cómo se preparan los estudiantes, como transforman sus vestidos caseros en trajes para representar la expresión y entonación al imitar las coplas y versos interiorizando su papel y significado por el autor afro representado de la época.

De hecho, la idea de un proyecto de investigación es implementar una propuesta que genere solución a aquellas dudas a través de actividades diferentes y extracurriculares, despertar el interés de recuperar lo efímero, para que ahora se viva en las aulas de clases con un tono didáctico y pedagógico que permita la expresión y el deleite de conmemorar, y vivir la historia a partir de las experiencias de vida.

Se resalta que, no hay palabra escrita sin oralidad, no puede existir oralidad sin escritura; es volver a comenzar, es rescatar aquellas expresiones espontáneas con las cuales se comunica un pueblo con tradición, es una dimensión comunicativa que a partir del desarrollo del proyecto tendrá en cuenta el ambiente, el proceso productivo, natural, cultural y social reflejando el uso

de los valores artísticos, sus medios de expresión, comunicación y sus creencias religiosas; aportando aptitudes que les ayude a participar plenamente y en condiciones de igualdad en la vida, aportando a la institución en la cátedra de estudios afrocolombianos impartidos por el MEN y el decreto 1122 de 1998 donde no solo se reconoce la cultura de manera independiente en un individuo sino de manera transversal, multicultural e intercultural.

Objetivos

Objetivo general

Diseñar una propuesta lúdico pedagógica que permita a la Comunidad Educativa de la I.E. Juan Pablo II reconocer el valor cultural de la tradición oral y la tradición literaria afrocolombiana.

Objetivos específicos

Identificar los conceptos de tradición oral, tradición literaria e interculturalidad como procesos que generan cambios dentro de la propuesta educativa e investigativa.

Desarrollar acciones pedagógicas dentro de la propuesta que permita al estudiante la valoración de la tradición oral y literaria afrocolombiana.

Analizar e identificar los niveles de valoración de la cultura de la tradición oral afrocolombiana por parte de los estudiantes Juanpablinos después de la aplicación de la propuesta lúdico pedagógica.

Marco Referencial

Antecedentes Investigativos

Para este proyecto de investigación se han encontrado algunos antecedentes que aportarán y apoyarán la tesis de investigación, resaltando la importancia de rescatar la tradición oral y literaria afrocolombiana como elemento primordial hacia la interculturalidad de la institución educativa Juan Pablo II, aunque los recursos internacionales son aportes hacia los afrodescendientes en general, encontramos que la cultura y el lenguaje son una problemática que es liderada desde diferentes ámbitos buscando un solo fin; resaltar y reconocer la cultura afrodescendiente como un legado histórico que merece ser reconocido.

De inicio cabe destacar que los afrocolombianos han tenido una evolución socio cultural desde que comenzaron a habitar en el continente de América como esclavos. Díaz Giraldo, Nieto Gómez y Sánchez Jiménez (2018) afirman que: “Sus costumbres parecieron ser erradicadas por los regímenes traídos por los españoles, pero en el presente siguen vivas, aunque con pequeñas modificaciones respecto al tiempo y la combinación de las culturas existentes en el existentes en el continente”

Antecedentes Internacionales

Muñoz (2015) realizó un doctorado en la universidad de Barcelona y su proyecto lleva como título Obstáculos y oportunidades para estudiantes de origen étnico. El objetivo de su proyecto es evidenciar los obstáculos y oportunidades de los estudiantes de origen étnico en la Educación Superior colombiana contemporánea. Los instrumentos diseñados y aplicados para la recopilación de la información obedecen a dos tipos de técnicas de investigación; de un lado, las técnicas cualitativas como entrevista semiestructurada y observación participante; y de otro, la encuesta como técnica cuantitativa. La delimitación de las técnicas de doble naturaleza

atiende al enfoque mixto de la investigación, aunque, como se señaló anteriormente, predominan las técnicas cualitativas. Muñoz (2015) utilizó una muestra del grupo participante en el desarrollo de la aplicación de este instrumento que está conformado principalmente por 115 estudiantes de diversas etnias y pertenecientes a instituciones de Educación Superior de diferente tipo: Universidad Javeriana, como universidad privada; Universidad del Valle, como universidad pública; y Universidad Autónoma Indígena Intercultural, como universidad propia.

En cuanto a los resultados del desarrollo del estudio de caso, como recurso metodológico de la investigación que se implementó como medio para aproximarse a las realidades de la Educación Superior intercultural a partir de la percepción del conjunto de sus actores educativos, fueron organizados en dos partes consecutivas: la descripción y el análisis. De esta forma, los resultados en la parte de descripción, estuvieron orientados a establecer las percepciones sobre la pertinencia y calidad a partir de los actores educativos, dada su predominancia en los discursos que actualmente existen sobre la Educación Superior desde diversas perspectivas, a saber: OMC, BID, FSM y Unesco, y que posteriormente en el nivel de análisis permitirán identificar los obstáculos y oportunidades de la Educación Superior intercultural para estudiantes étnicos.

Así, los resultados se ordenaron desde una doble perspectiva: cuantitativa y cualitativa, recurriendo a la técnica para la organización de la información denominada triangulación metodológica, dada la diversidad de instrumentos cualitativos y cuantitativos utilizados en la recopilación de la información. Igualmente, en relación con la encuesta como instrumento cuantitativo, se procesó en el programa Statistical Package for the Social Sciences - SPSS. A partir de aquí, la descripción se organizó en dos partes: los resultados comparativos de los estudiantes étnicos, desde instrumentos cuantitativos y cualitativos; y los resultados comparativos de los gestores del sistema educativo, desde instrumentos cualitativos. Consecuentemente, una vez descritos los resultados, en la parte del análisis se adoptó la

siguiente ruta analítica: identificar los tipos de relacionamiento percibidos, sobre pertinencia y calidad, entre los actores educativos y a partir de allí definir sus características constitutivas.

Muñoz, concluye que los obstáculos y oportunidades para los estudiantes de origen étnico se pueden agrupar en cinco aspectos, en coherencia con los cinco objetivos planteados en este trabajo y sus respectivas siete hipótesis, a saber: Identidad universitaria, calidad y pertinencia, Educación Superior en Colombia, dinámicas de transformación a partir de la interacción con los grupos étnicos del país. Percepciones polarizadas respecto a la calidad y pertinencia de los actores educativos en la Educación Superior colombiana, Educación superior de calidad, pertinente y efectiva, la mejor estrategia para responder a las demandas de los grupos étnicos, la vida universitaria, el lugar donde se superan los obstáculos y se abren las oportunidades para los grupos étnicos. Además, afirmar la identidad de la universidad supone la construcción de un proyecto universitario que permita que cada institución de Educación Superior se constituya efectivamente en elemento insustituible para el desarrollo cultural, social y económico de cada región o cada país, ejerciendo su labor central: Crear (investigación), difundir (docencia) y aplicar el conocimiento (proyección social).

La universidad, entendida como diálogo de saberes, de diferencias y de culturas, ofrece un lugar de encuentro y expansión a las diferencias, una experiencia de diálogo en una sociedad plural, una dialéctica incesante, irreductible, fecunda, entre las distintas y heterogéneas identidades; experiencia de diálogo que contribuye a formular respuestas y propuestas de solución a las reales necesidades del entorno, un entorno que, para el caso de Colombia y de América del Sur, está configurado por grupos, comunidades, naciones, pueblos y culturas pertenecientes a la Afroamérica, la Indoamérica y la América Latina. El estudio de Muñoz (2015) brinda un aporte al presente proyecto porque se reconoce la existencia de los grupos étnicos dentro del sistema educativo, por ende aunque nuestros chicos están en básica

secundaria, este proyecto fortalece el sistema étnico como herramienta que busca el vínculo y el reconocimiento de la cultura afro en el ámbito educativo, social y cultural a futuro; además el método empleado fortalece y complementa el utilizado en nuestro proyecto de investigación.

De la misma forma Mendizábal, (2012) desde su proyecto llamado la lengua y lo afro: de la literatura oral a la oralitura¹; plantea como objetivo en su proyecto la literatura afro, el cual pretende ser un dispositivo donde el lenguaje se re territorializa tratando de forjar, si bien la idea de la identidad, sobre todo de la multiplicidad. La idea es ver cómo los afroamericanos elaboran sus narrativas. La oralitura vendría a ser el dispositivo comunicacional como lenguaje-nación. Es un proyecto en el cual se concluye y se trata de discutir el uso de la lengua en el espacio de lo afro, especialmente en el campo literario. Si bien trata de escindirse de lo filológico y de lo lingüístico, la atención principal ha sido la comunicación de la literatura afro.

Desde esta consideración se ha querido establecer un arco de tensiones, desde la onomatopeyización en la lengua, hecho que traduce los problemas de la hegemonía institucional del idioma, derivando en estereotipos del negro; pasando por el dominio de la lengua pero inscribiendo en ella los saberes ancestrales ligados a los de la tradición idiomática dominante, hecho que puede intentar restablecer el lugar del afro en la cultura nacional; hasta la reterritorialización de la lengua, desde el salto que también hacen los escritores que dominan la lengua pero que además intentan reivindicar la dimensión política de lo oral en la escritura. Este trazo supone formas de representación mediante la lengua: desde el que representa de forma exótica, pasando por el que usa estrategias del colonizador para fines propios, hasta quienes

¹ La oralitura indígena, la oralitura afrocolombiana y la tradición oral de ascendencia hispánica hacen parte de lo que se ha reconocido como oralidad intercultural, que se define como aquella que se presenta en el interior de su comunidad productora y se conserva en su carácter oral y con las características culturales propias, que pueden ser indígenas, afrodescendientes o de ascendencia española.

reclaman la auto representación, donde el idioma vendría ser el espejo de sus hábitos y cosmovisión. La relación de este proyecto con la temática a tratar es el uso del lenguaje reconocido en autores como Candelario Obeso y Manuel Zapata Olivella autores directos de las investigaciones y herramientas que se trabajarán de manera metodológica con los estudiantes, reconociendo el lenguaje dentro de un ámbito histórico y poco reconocido.

Por otro lado, Rodríguez (2015) en su proyecto doctoral realizado en Madrid sobre una mirada a través del arte: vinculación del pasado y el presente del patrimonio cultural colombiano en la educación tiene como objetivo centrar en el campo del Patrimonio cultural, como ámbito de la Didáctica de las Ciencias Sociales y se focaliza en el estudio y análisis de instrumentos musicales de la cultura tradicional, su presencia e influencia en la formación de una cultura colombiana, identificando los elementos artísticos y características fundamentales, que sirvan como eje para analizar la mirada al pasado desde el presente, centrándose en la educación media y elaborando una propuesta didáctica para un análisis crítico y práctico del patrimonio en y desde la educación.

Rodríguez (2015) dentro de su investigación también se responde a la clasificación educativa, tanto el tema como los objetivos y resultados de la misma. El contenido se desarrolla en función de tres aspectos principales: el proceso histórico cultural geográfico, el proceso artístico y el enfoque educativo. Se analizan los tres aspectos y su relación con los diferentes grupos culturales, atendiendo a las influencias respectivas. La puesta en práctica de la propuesta didáctica, su análisis y evaluación, como parte central de esta investigación, se ha llevado a cabo con la colaboración de los profesores y estudiantes que participaron y estuvieron activos en todo momento, colaborando en la recopilación de la información, utilizando las herramientas y cotejando los datos, sin que se presentaran dificultades.

Durante el proceso de este proyecto se refleja una plena cooperación de parte de los estudiantes y profesores que respondieron con mucha honestidad. Como conclusión, se puede observar que sólo el 10 % de los estudiantes obtuvo un puntaje superior al 60 % del total de la prueba, mostrando una deficiencia en algunos de los aspectos evaluados. Lo que avala los resultados del análisis inicial del contexto educativo sobre la situación del patrimonio cultural en los planes y programas de la educación en Colombia, el desarrollo de la propuesta educativa es esencial y permite demostrar que, si se implementan las actividades culturales, se puede generar el conocimiento de una manera mucho más dinámica y productiva. Debe tener en cuenta espacios académicos que permitan abordar el tema del patrimonio cultural, como son las áreas de las ciencias sociales, la educación artística y algunos temas de las humanidades.

Finalmente se pudo constatar que no hay ninguna claridad sobre el concepto de patrimonio y en general, hay un total desconocimiento al respecto, esto muestra que en la mayoría de las instituciones educativas públicas no se fomentan programas con una marcada orientación hacia el conocimiento de la riqueza de la diversidad cultural, por lo tanto, hay un enorme vacío frente a la importancia, aprecio y valoración del patrimonio. A la educación sobre el patrimonio cultural no se le ha dado la verdadera importancia que tiene para el conocimiento y la formación integral de los estudiantes. El patrimonio, así como la cultura, tienen un carácter vivo y dinámico, y es nuestra labor garantizar su conocimiento y difusión porque es la manifestación de la propia diversidad cultural y no debe quedar supeditado a las posibles intervenciones conservacionistas y estáticas.

Se deben vincular, en la educación, todas las manifestaciones intelectuales, las relaciones sociales, las interpretaciones sobre la misma humanidad y hasta la vida del ser humano; debemos trabajar en propuestas que conduzcan hacia la adquisición de conocimiento del patrimonio cultural, incluyendo la cultura tradicional y / o popular. El aporte que hace

Rodríguez (2015) a este proyecto de investigación radica en la importancia de resaltar la cultura tradicional popular, que está ligada con la diversidad, la historia y el patrimonio que valoriza este proyecto institucional y que abarca contenidos afrocolombianos valorando el legado de los escritores afros, su forma, su sentir y la empatía que pueden ejercer los estudiantes al vivenciar y poner en práctica.

Antecedentes Nacionales

Como antecedentes nacionales e investigaciones elaboradas en la ciudad de Bogotá, se encontraron algunas que fueron guiadas por Francisco de Asís Perea Mosquera un maestro de la universidad Pedagógica Nacional que aporta dentro de su proceso investigativo, trabajos enfocados hacía una propuesta pedagógica intercultural, que fueron tenidos en cuenta en este proceso de investigación.

Martínez (2013) realizó una maestría en educación con el título de narraciones cantadas: impulsoras de procesos de descolonización musical y construcción de identidad desde el reggae como expresión musical. El objetivo del proyecto planteaba “Identificar la generación de procesos de descolonización musical y construcción de identidad desde las narrativas cantadas de grupos de reggae colombianos”. La metodología aplicada durante la propuesta se rigió a partir de la investigación etnográfica e integró el análisis de los preceptos del reggae, su historia y los antecedentes coloniales en la música y, posteriormente, el análisis respectivo de las narrativas cantadas presentes en el reggae a partir de las categorías relacionadas con los mencionados procesos de colonización. A su vez, se presentaron aquellos diálogos establecidos con los músicos y seguidores del género con el objeto de ilustrar los procesos de construcción de identidad que se han dado a partir de la producción y simple escucha del reggae colombiano.

Los resultados de la propuesta no fueron cien por ciento positivos. Los encuentros con las bandas fueron arduos de gestionar y, en dos casos, nunca se dio ningún tipo de contacto. Bien fuera por la distancia en cuanto a ciudades se refiere, giras de los músicos o simple ineficacia en la recepción y lectura de los mensajes o búsqueda de los diálogos en los conciertos, el contacto con los músicos representó el inconveniente que traía como consecuencia una postura unilateral al momento de analizar las narrativas, las conclusiones son que a partir del análisis de narrativas cantadas presentes en el reggae y los diálogos establecidos con las personas vinculadas a él desde la producción o la escucha, no sólo se logró determinar el nexo entre el reggae y una propuesta decolonial concreta desde la expresión musical, sino que a partir de las respuestas de los escuchas del género se comprobó el rol que tiene la música reggae y las narrativas cantadas expresadas en las canciones en el establecimiento de una postura social y personal de los escuchas con respecto a aspectos de su vida cotidiana: Política, social, económica, espiritual, entre otras; de manera que el reggae refiere una significativa influencia en la construcción de las identidades de los escuchas.

De igual manera, a partir de los contenidos de las narrativas cantadas, se encontró una pertinencia al momento de incluir el reggae y su propuesta musical y lírica dentro del aula. El aporte de esta investigación a nuestro proyecto es que aboga por un enfático cambio de pensamiento que restituye la identidad y la reivindicación de las cosmovisiones y elementos propios de su cultura, que busca una herramienta congruente con los preceptos de la educación intercultural. Aunque los resultados no fueron al 100% satisfactorios valoramos el aporte que hacen los investigadores a nuestra investigación reconociendo aspectos económicos, políticos, espirituales en la vida cotidiana.

Por otro lado, Serna Merchán (2013) en la ciudad de Bogotá realiza una maestría en educación las narrativas cantadas de la carranga como estrategia pedagógica “Otra” en la construcción de procesos identitarios y el fortalecimiento de la educación intercultural en el ámbito de la escuela rural. El objetivo es el estudio, abordaje y el uso de las narrativas cantadas de la carranga del altiplano cundiboyacense, como una estrategia pedagógica novedosa otra que contribuya a la generación de procesos de identidad, el enriquecimiento del conocimiento cultural, legitimidad de la oralidad como metodología ancestral, así como la pedagogía de colonial y aportes pedagógicos en el contexto de la escuela rural.

La metodología en la investigación se basó en el paradigma socio crítico, y desarrolló principalmente la metodología de la investigación- acción educativa. Para llevar a cabo la presente investigación se adelantó inicialmente una exploración bibliográfica, a partir de la recopilación del material documental relacionado con las narrativas cantadas de la carranga, así como con su génesis y desarrollo, además de estudios e investigaciones relacionadas con este género. Por medio de raes se hace referencia para luego abordar la estrategia metodológica y finalmente, presentar la propuesta pedagógica a partir de actividades de sensibilidad frente a las narrativas cantadas de la carranga, que fortalecen la apropiación de este género, talleres de análisis e interpretación de contenidos de estas narrativas, talleres de apropiación de narrativas cantadas ancestrales carrangueras, como estrategia en pro de una mejor comprensión de la cotidianidad, de la realidad cultural y social, y el descubrimiento y apropiación de valores que legitimen y fortalezcan su origen y sus raíces campesinas rurales.

La realización y diseño del presente proyecto investigativo apropia el método cualitativo de la investigación, y a su vez llevó a considerar una ruta epistemológica que permitiera el abordaje de elementos de paradigmas interpretativo y sociocrítico, articular las posibles relaciones, conexiones entre distintos saberes, diferentes métodos, enfoques y la

multiplicidad de realidades observadas, teniendo presente que esta ruta estaría mediada por los intereses del investigador, la población sujeto de este estudio y el contexto sociocultural donde se llevó a cabo la investigación. El proyecto concluye con las vivencias, experiencias, observaciones, diálogos, talleres, dinámicas y el recorrido investigativo, como conclusiones se consideran: Las narrativas cantadas de la carranga se establecen como una valiosa y novedosa herramienta y estrategia pedagógica otra que vehiculiza el aprendizaje y conocimiento del género popular en las niñas y niños del ámbito de la escuela rural mediante sus prácticas.

La vivencia, recreación y apropiación de las narrativas cantadas carrangueras sensibilizan y motivan a niñas y niños de la escuela rural a construir y empoderar sus procesos identitarios, así como a adoptar y asimilar procesos de educación intercultural. Las narrativas cantadas de la carranga pueden ser utilizadas como nuevas estrategias pedagógicas otras que fortalezcan los procesos de educación intercultural de niñas y niños de la escuela rural mediante su abordaje e interpretación. Además, estas narrativas permiten a las niñas y niños de la escuela rural conocer, apropiarse, interpretar, disfrutar y evocar la cultura propia de sus ancestros. El aporte que hace al proyecto de investigación tradición oral afrocolombiana reconociendo la interculturalidad en la ciudad de Palmira Valle, es el ámbito metodológico de ambas investigaciones que se basa en un método cualitativo el cual busca a través de la observación, el conocimiento y otras técnicas; resolver la problemática a partir de estrategias que generan resaltar la cultura y vivenciar las experiencias para reconocer una identidad basada en la interculturalidad.

De igual importancia Ruiz Posso y Steer Amell (2019) en su trabajo de investigación la oralitura para el fortalecimiento de la producción textual implementan a través de su objetivo diseñar una propuesta orientada al fortalecimiento de la producción textual desde la integración didáctica de la oralitura. La investigación se realizó a través de diferentes técnicas e

instrumentos de recolección de información como la entrevista, la encuesta y el cuestionario además de las partes que conforman estos instrumentos son las siguientes: Identificación: aparece membrete de la universidad, título de la Investigación, autores y tutor, fecha de aplicación. Información dirigida a los estudiantes y docentes encuestados con instrucciones generales y sugerencias de cómo llenar el instrumento. Además de consentimientos firmados, para autorizar el manejo de la información requerida por la investigación.

Dentro de este proyecto también se solicita los datos personales del encuestado. Conjunto de aseveraciones con la respectiva escala por ítems. La metodología de la propuesta se plantea una etapa propositiva e investigativo, desde los hallazgos de la investigación y a partir de aquí se diseña una propuesta que contribuya a fortalecer la producción textual en estudiantes de quinto grado a partir de la didáctica de la Oralitura del Municipio de Soledad constituida por una serie de actividades propositivas en donde tanto docentes como estudiantes tienen la oportunidad de indagar con sus parientes y vecinos de su entorno sobre las tradiciones y creencias que se han transformado en mitos y leyendas.

Los resultados en cuanto a la población A se obtiene que el 60% de los encuestados son varones y el 40% son niñas; en cuanto al año cursado el año anterior 93% afirma que el año anterior curso cuarto grado y solo un 7% manifestó estar repitiendo el mismo grado; acorde a la pregunta de materia de mayor interés se obtiene que un 50% prefiere las matemáticas, el 20% educación física, 15% artística y un 15% lengua castellana; con respecto a su situación familiar, un 30% de los estudiantes responde que solo vive con su madre, un 10% con el padre, un 40% con ambos padres y un 20% con sus abuelos; según han leído durante este año, un 70% solo un libro y un 30% de uno a cinco textos; y para finalizar esta parte los niños en un 20% se consideran responsables, un 30% estudiosos, un 20% comprometidos con sus tareas escolares y en un 30% solo amigables con sus compañeros.

En cuanto a la información suministrada por la población B, se tiene que el 20% de los docentes encuestados cuentan con pregrado, 40% son Especialistas en Educación y un 40% son Magister en Educación; con respecto al decreto que los reglamenta solo un 20% pertenecen al 2277 y el 80% restante pertenecen al decreto 1278; es de considerar que el 100% de los encuestados son docentes integrales, es decir que ofrecen todos los procesos de enseñanza aprendizaje desde todas las áreas y asignaturas en un solo curso o grado; en cuanto a su profesionalización docente, el 60% de los encuestados ha participado en programas de Currículo, un 60% de los encuestados en lectura y escritura, un 100% de la población en pruebas saber y un 80% de los encuestados en políticas educativas. En conclusión, es importante promover en los educandos el reconocimiento de su identidad, la valoración de su historia y su cultura, la transformación de su entorno desde una calidad educativa coherente, permanente y continua.

No sólo a los estudiantes involucrados en la propuesta, sino a toda la población estudiantil de manera general; fortaleciendo a partir de los grados de preescolar las manifestaciones culturales y el descubrimiento de las mismas entre una sana convivencia que genere experiencias didácticas significativas para el fortalecimiento de las competencias ciudadanas y comunicativas. De esta manera, la Producción textual y la Oralitura como variables pertinentes generarían en los educandos el acercamiento curricular que abordaría una significación conceptual de la dimensión humanística, antropogénica y lingüística que subyace en el nivel literal e inferencial de su literatura, de la lectura de su vida, su escuela, la familia, su comunidad y cada una de las manifestaciones culturales en las que se ven inmersos.

La propuesta diseñada para el proyecto investigativo la oralitura para el fortalecimiento de la producción textual” es pertinente acorde con sus cuatro fases diseñadas desde el perfil del docente y educador Soledad. En su primera fase exploratoria Bernstein como se citó en

(Alexandra, 2016) desde su teoría de códigos sociolingüísticos invita al docente a ser consultor y propiciador de un discurso pedagógico contextual que genere en sus estudiantes la construcción lingüística cognitiva eficaz a la que cualquier estudiante de cualquier tipo de razón social debe enfrentarse, razón por la cual el educador Soledad debe enfrentarse a ser conocedor de la cultura que enmarca su educando. La relación de este proyecto con el nuestro es la importancia de la oralitura afrocolombiana como enseñanza a las generaciones estudiantiles de las instituciones educativas reconociendo en los docentes la práctica, la pedagogía y didáctica impartida en los discentes al desarrollar con pertinencia los temas relacionados con la cultura.

Rivera Morato (2019) realizó un proyecto de investigación en maestría en la universidad Pedagógica Nacional ciudad de Bogotá, que tiene como título entretejiendo en los bordes de la interculturalidad- Procesos interculturales de la comunidad indígena Wounaan del cabildo de Arabia - Bogotá, en la resignificación de sus dinámicas educativas y productivas, a partir de su situación migratoria que tiene como objetivo general comprender los procesos interculturales que experimentan los miembros del auto reconocido cabildo de indígenas Wounaan de Arabia, a partir de su situación migratoria. El presente trabajo de investigación se centró en comprender los procesos interculturales que experimentan los miembros del autoreconocido cabildo de indígenas Wounaan de Arabia a partir de su situación migratoria, es decir, su alcance inicial fue abrir espacios de comprensión individual y colectivo frente a preguntas como: ¿quién es un indígena Wounaan en la ciudad de Bogotá hoy? y ¿cómo han reconfigurado su identidad cultural a partir de su situación migratoria?

Las palabras “interculturalidad” y “territorio” interpelan el proceso investigativo y se convirtieron en categorías de análisis para el desarrollo del mismo. Los contenidos abordados se entretejen desde diferentes voces, tonos, fuentes y formas de escritura, que reflejan una multiplicidad de actores y de discursos relacionados con el tema. El enfoque hermenéutico fue

el pilar en la apuesta metodológica y abrió el camino para definir el método etnográfico y la observación participante como posibilidad de exploración en el proceso investigativo. La técnica seleccionada para revisar con profundidad y detenimiento la información recopilada en el trabajo de campo fue el análisis de contenido y los instrumentos escogidos para recoger dicha información fueron: diarios de campo y entrevistas semiestructuradas. La investigación posibilita espacios de reflexión necesarios para poder pensar el plan de vida del cabildo Wounaan de Arabia, en un territorio que no es de su origen.

En ese sentido, el enfoque hermenéutico permite acercarse a los cambios culturales y procesos socio-lingüísticos y semiológicos de los discursos, las acciones y estructuras latentes de los indígenas Wounaan. Finalmente, la experiencia investigativa interroga el campo educativo y social, en tanto pone en evidencia que la educación propia, va más allá de los procesos de escolarización e institucionalización de los miembros de la comunidad Wounaan, ya que está relacionado con los procesos de transmisión de saberes ancestrales y tradicionales. La metodología de esta investigación es de tipo cualitativo con enfoque hermenéutico. Lo anterior, abrió el camino para definir la etnografía como enfoque metodológico para la recolección de información en campo a partir de las técnicas: observación participante y entrevistas semiestructuradas. Para el análisis de la información se trabajó a partir de la técnica análisis de contenido, lo cual posibilitó el proceso de comprensión y reflexión en el proceso investigativo.

El aporte que realiza este proyecto de interculturalidad al proyecto de investigación que abarca como objetivo general crear una propuesta lúdico-pedagógica que permita a los estudiantes de la I.E. Juan Pablo II en Palmira Valle, favorecer y promover la valoración cultural de la tradición oral afrocolombiana reconociendo el aporte de la interculturalidad es que ambas investigaciones abordan una metodología cualitativa y un enfoque hermenéutico que busca los

cambios culturales de una comunidad educativa, también el aporte a sus procesos de transmisión de saberes ancestrales y tradicionales que surgen a través de la observación.

Antecedentes Locales

Sánchez Jiménez, Giraldo y Nieto Gómez (2018) el proyecto relatos cimarrones las oralidades rebeldes del pacífico, presenta el siguiente objetivo que ha procurado no solo obturar y pintar con luz la vida de los pueblos del Pacífico, también su cotidiana oralidad, que es expresión de su universo vital, de sus formas de habitar el mundo, de reconocerse en él, de inventarlo, de tatuarlo. El resultado del proyecto de investigación Culturas hermanas: África y el Pacífico colombiano, es un libro en el cual se tiene en cuenta que en el encuentro entre América, Europa y África se generaron dinámicas variadas en lo cultural y étnico cuyos efectos han sido objeto de estudios especializados desde diferentes áreas del conocimiento que dieron origen a concepciones diversas frente a los aportes que cada grupo humano introdujo al momento de entrar en contacto.

En conclusión en el proceso de consolidación de la paz y de la necesidad de construir una nueva Colombia, democrática, pluriétnica y multicultural, es prioritario desarrollar este tipo de procesos investigativos que permiten comprender los aspectos compartidos generados en el Encuentro entre África ancestral y las expresiones culturales de los actuales afrocolombianos que hoy no sólo pueblan la Región Pacífico sino que por los procesos de violencia sistemática y generalizada contra los pueblos indígenas, campesinos, rom y afro por parte del Estado colombiano, hoy se hallan en todo el país. El aporte que este proyecto hace al que está por iniciar es la belleza de la palabra que se dibujan en las expresiones cimarronas de hombres, mujeres, ancianos, ancianas, niños y niñas que en sus rostros y en sus gestos manifiestan formas

de vida y de existencia poéticas, milenarias, ancestrales que se hacen visibles y recordables a partir de la oralitura.

De igual importancia Muñoz Villota, Campo y Martínez (2018) a través de su proyecto realizado en el departamento de Popayán, titulado narrativas orales y escritas afro-regionales y saberes ancestrales como estrategia para la comprensión lectora tiene como objetivo mejorar la comprensión lectora a partir de las narrativas orales y escritas afro-regionales y saberes ancestrales con los estudiantes de décimo y noveno grado del Instituto Técnico El Ortigal y grado tercero de la Institución Educativa Santa Ana Municipio de Miranda Cauca. La estrategia metodológica se ejecutó en tres etapas. La primera consta del diagnóstico, explicación y compilación; la segunda etapa, es de ejecución y desarrollo y, la tercera fase, consistente en la evaluación y sistematización, para el desarrollo del proyecto de intervención pedagógica y las actividades de la secuencia didáctica.

Los resultados obtenidos en la etapa de aproximación diagnóstica en la cual se tuvo en cuenta los resultados obtenidos en las pruebas Saber 2015 y 2016 del MEN, como también los resultados de un cuestionario de comprensión lectora con preguntas acerca de su conocimiento sobre la oralitura afro-regional y los saberes ancestrales, con la cual, se toma como punto de partida para identificar las falencias en comprensión lectora y los conocimientos sobre oralitura afro-regional y saberes ancestrales. La información obtenida fue utilizada para diseñar la propuesta de intervención (Secuencia didáctica). Al respecto de los hallazgos y resultado encontrados, aunados al análisis realizado a cada actividad más las reflexiones de los docentes y el elemento diferenciador con respecto a la implementación de cada actividad según el grado o nivel de escolaridad, puesto que la propuesta de intervención se realizó en los grados 3°, 9° y 10° respectivamente.

A continuación, se describen los aprendizajes a partir de la implementación de la propuesta pedagógica, sobre los avances en comprensión lectora. Para el análisis de la información y resultados, se tuvo en cuenta el testimonio directo de los participantes (educandos), para acudir a las voces de nuestros estudiantes, se usaron sus nombres, lo cual consideramos pertinente ya que previamente se había realizado el consentimiento informado a los padres de familia para solicitar de manera directa y con autorización la participación de los estudiantes en la realización de la propuesta pedagógica y el desarrollo de las actividades de la secuencia didáctica se desarrollan, describen y analizan seis actividades.

En el siguiente apartado del proyecto, se concluyen las categorías de análisis que dieron origen a la triangulación para la elaboración del presente trabajo, tales categorías estaban dadas de la siguiente manera: Lenguaje, comprensión lectora, oralidad y ancestralidad y políticas educativas con ellas, de manera coherente y consecuente damos paso al análisis y resultado de cada actividad implementada. Para concluir este proyecto hay que fortalecer la oralidad, darle oportunidad a la “charla” en la escuela, cambiar paradigmas erráticos de la escuela memorística y tradicional, fomentar foros de oralidad, adornados de tradición oral y saberes ancestrales, adentrarse en la escuela, el contexto, con todos los ritos, sincretismo religioso, valores, y narrativas orales fantásticas o no, pero que de alguna manera enriquecen las culturas y nos hacen reflexionar sobre la tarea de enseñar.

En consecuencia, Arreola como se citó en el MEN (1998) quiere que se acabe con “el fanatismo de la educación”. Acabar con el fanatismo de la educación, significa acabar con años de imposición de modelos erráticos y que han fallado en otros países, debemos implementar una educación propia, una educación que no parta de fanatismos ni religiosos, ni filosóficos y mucho menos morales, hay que dejar el aspaviento y abrir la puerta a la nueva educación, la que tiene en cuenta las comunidades de nuestros educandos y sus realidades culturales, el entorno socio

cultural de nuestros estudiantes debe ser primordial en su enseñanza, debe coadyuvar al enriquecimiento de la lectoescritura, la cual se cimienta en la oralidad. El aporte que hace este proyecto con el estudio que está por realizarse; es el aporte de las narrativas orales como herramientas para enriquecer la oralitura afrocolombiana resaltando la cultura ancestral e histórica que poseen los estudiantes en los diferentes contextos, generando análisis y conclusiones que se generen a partir de la propuesta.

De forma similar Grulli (2018) en el proyecto que realizó en Buenaventura y donde resalta a través de su título las voces afro en Buenaventura (Colombia): la oralitura como forma de memoria, identidad y resistencia en un puerto sin comunidad su objetivo es determinar si los productos oraliterarios analizados pueden ser identificados como vehículos de comunicación para el cambio social y, en este caso, en qué grado y con cuáles limitaciones. En otras palabras, si estos constituyen una simple forma de expresión o, más bien, un espacio complejo de impacto social a través de debate, reflexión y discusión. La metodología implementada es un recurso que permite a nivel cuantitativa (que se refleja en el análisis discursivo de los materiales audio disponibles) y cualitativa (que, complementará a la primera, se basa en entrevistas semiestructuradas a algunos componentes de las asociaciones), se construye un marco teórico enfocado en el concepto de comunicación para el cambio social.

Los resultados obtenidos del análisis cuantitativo de los repertorios de cada asociación con el estudio cualitativo de las entrevistas semiestructuradas a algunos de sus miembros, se puede concluir que los productos orales de Madres por la Vida, Poetas de La Gloria y Pro y Paz presentan rasgos en común, así como diferencias. En lo específico el resultado de la investigación resuelve que aunque las tres asociaciones comparten el mismo contexto, historia y territorio siendo afectadas por un largo periodo de conflicto armado y desarrollo/ explotación portuaria que han llevado a varias dificultades socio-económicas y políticas entre las cuales

resaltan episodios de violencia física y moral en detrimento de la población local, un nivel generalizado de pobreza entre los más elevados del país y la transformación de Buenaventura en uno de los centros estratégicos del narcotráfico a nivel mundial, reaccionan de forma diferente y única debido a la experiencia personal de cada uno de sus miembros.

Todas eligiendo la palabra en su forma oral como medio de expresión preferencial siendo que Poetas de La Gloria se sirve también del teatro, la danza y la pintura y Pro y Paz del grafiti difieren todavía por la tipología de sus repertorios, tratándose de alabaos, poemas y cuentos y canciones en estilo Hip-hop. Del análisis cuantitativo resulta que todas las asociaciones comparten palabras relacionadas con temas territoriales, religiosos, comunitarios y de connotación negativa (indicadores de problemáticas conectadas con episodios de violencia), evidenciando que Poetas de La Gloria y Pro y Paz se ocupan también de temáticas de resistencia, memoria, formas de gobierno y problemas sociales.

En lo específico, en Madres por la Vida dominan el tema religioso y vocablos de connotación negativa con el 36% y el 18% de aparición, en Poetas de La Gloria se subraya un equilibrio sustancial entre las palabras de connotación negativa y positiva estadística que permite desprender que los y las artistas que la componen confían más en el futuro respecto a los miembros de las otras asociaciones y las relacionadas con territorio e identidad, mientras que en Pro y Paz dominan los términos conectados con episodios de violencia física, moral y problemas sociales. Del análisis cualitativo de las entrevistas efectuadas con la finalidad de investigar el grado de relación existente entre las temáticas tratadas en los repertorios previamente estudiados y el concepto de comunicación para el cambio social se derivan también resultados que ponen de relieve semejanzas y diferencias entre las tres asociaciones, así como aspectos sorprendentes.

En primer lugar, es necesario evidenciar la imposibilidad de trazar una línea de demarcación exacta y definitiva entre la comunicación entendida en su sentido tradicional y la

comunicación para el cambio social. Este aspecto queda evidenciado en todas las entrevistas, hecho que dificulta una clasificación neta de los repertorios estudiados. En cuanto a Madres por la Vida, aunque los alabaos comparten con la comunicación clásica la función de relato y denuncia, su repertorio está marcadamente orientado al cambio social, teniendo en cuenta el elevado número de rasgos en común con este último. El proyecto concluye también con algunas recomendaciones a los futuros investigadores en donde se sugiere ampliar este estudio incluyendo a otras asociaciones de Buenaventura que eligen la oralidad como forma de expresión preferencial.

Sirviéndose como herramienta de partida de análisis cuantitativo la nube de palabras aquí utilizada, resultaría también interesante considerar a las asociaciones fundadas o que actúan en áreas distintas de la ciudad por ejemplo la zona rural o constituidas por miembros de etnia diferente. La relación que tiene este proyecto de investigación con la tradición oral y literaria afrocolombiana para implementar en la comunidad educativa, es la similitud en cuanto a la narrativa que exigen para el aporte cultura, si bien es cierto el proyecto a realizar propone estrategias lúdicas, metodologías implementadas a partir de acciones pedagógicas enmarcadas en una propuesta pedagógica donde las temáticas enfocadas en los mitos, las leyendas, poesías, coplas, alabaos y demás rituales religiosos se busca hacer la diferencia entre tradición oral y tradición literaria reconociendo y destacando la cultura afrocolombiana de la cual participan los estudiantes destacando sus raíces.

Marco Teórico Conceptual

“Por la ignorancia se desciende a la servidumbre, por la educación se asciende a la libertad”

(Córdoba, 2014)

Dentro de este proyecto investigativo se visualizan los siguientes conceptos: Interculturalidad, Afrocolombianidad, Oralidad afrocolombiana, Tradición Oral, Tradición Literaria que se mencionan durante la trayectoria de este escrito, que generan claridad y brindan pautas hacia el uso adecuado de las palabras clave que se reiteran de forma continua, si bien es cierto el aporte intercultural de esta propuesta investigativa busca transformar en la comunidad educativa su interculturalidad, el aporte, su valor desde una epistemología que genere horizontes que requieran diferentes perspectivas hacia el renacer cultural de la tradición literaria y la tradición oral.

El proyecto intercultural

Si bien es cierto, se da reconocimiento a la interculturalidad como el respeto por el otro ejercido en el desarrollo de la propuesta.

En primer lugar, es importante establecer aquellos aspectos que caracterizan el proyecto de la interculturalidad y los procesos contra los cuales centra su lucha. Tal y como al inicio se enuncia, la interculturalidad, más que una simple teoría o práctica, se presenta como un proyecto político, cultural y social, que busca incluir a las comunidades afrodescendientes, indígenas, campesinas, excluidas y urbanas en pro de la descolonización y la transformación (Walsh, 2009, pág. 18).

De hecho, también se menciona que “la interculturalidad se genera a partir de un pensamiento “otro” que integra una práctica y un pensamiento desde la diferencia, dejando a un

lado las normas y concepciones dominantes y buscando un nuevo sentido de saber, poder, naturaleza y ser” (Walsh, 2009, pág. 18)”. Esa búsqueda se propone a partir del deseo de establecer un Estado Plurinacional en que las comunidades afro e indígenas sean respetadas, reconocidas e incluidas política, económica, social y culturalmente, esto en pro de resolver problemas de analfabetismo, racismo, pobreza, desempleo, etc. Esta lucha debe manejarse a partir de un conocimiento y un dominio conceptual de los paradigmas dominantes; por medio de esta caracterización e identificación es que ese anhelado pensamiento “otro” se genera. Aunque la interculturalidad apunta a la separación del yugo colonial y a la confrontación con la colonialidad del poder, es también una manera en la que se puede llegar a una recuperación y una revalorización de los conocimientos ancestrales desde su relación y particularidad frente a otras expresiones sociales.

De hecho, el señor Cruz Rodríguez (2013) dentro de su artículo define la dicotomía entre multiculturalidad e interculturalidad expresando que esta última contiene conceptos mucho más amplios:

La multiculturalidad promueve supuestos valores y el reconocimiento de diversas comunidades, pero en realidad mantiene un trasfondo de inequidad social y las estructuras que lo sostienen. Es un término de corte descriptivo que simplemente reconoce la multiplicidad de culturas, pero sin establecer ningún nexo ni relación entre ellas. Por su parte, la interculturalidad presenta un cambio de posición y pensamiento políticos, mostrando la diferencia colonial que la multiculturalidad trata de esconder; la multiculturalidad se queda en una generación de propuestas alrededor del fenómeno de la diversidad cultural, generación plasmada en las políticas oficiales (p. 55).

Dentro de este proceso intercultural encontramos varios ítems que pueden ser tenidos en cuenta como base:

- **Lo intercultural y la diferencia**, puesto que se busca generar un espacio de reconocimiento de los contenidos culturales que orienten las acciones de los profesores, los funcionarios, los líderes comunitarios, desde una configuración de sentido, que trascienda la mera acción de celebrar la presencia del otro, que es diferenciado étnica y culturalmente y la interculturalidad entendida como la posibilidad para el fortalecimiento de una sociedad democrática y justa. (2000)p.39.
- **La interculturalidad y la educación**, esto significa transformar los escenarios de la representación por los escenarios de la participación, donde las personas asumen con responsabilidad los legados culturales, pero también el reconocimiento de los contenidos culturales de los otros, reconociendo lo propio y salvaguardando la memoria colectiva para establecer diálogos en condiciones de equidad. (2000)p.39.

Afrocolombianidad

Además el concepto de afrocolombianidad como medida que se regula a través del estudio de la práctica de la cátedra afrocolombiana, con el propósito de conmemorar la fecha de abolición de la esclavitud, el Congreso de la República mediante la Ley 725 de diciembre 27 de 2001, estableció el 21 de Mayo como Día Nacional de la Afrocolombianidad, reafirmando la necesidad de recuperar la memoria histórica de la población Afro en el marco de la pluriétnicidad existente en el territorio nacional, constituyéndose en una de las fechas de oportunidad para resaltar la Identidad étnica Afrocolombiana entendida por Mosquera como se citó en Bernal Cantor, Botero Londoño y Solano Leal (2017) define la afrocolombianidad como "el conjunto de aportes y contribuciones, materiales y espirituales, desarrollados por los pueblos africanos y la población Afrocolombiana en el proceso de construcción y desarrollo de nuestra Nación y las diversas esferas de la sociedad Colombiana".

Este aspecto se considera importante para la elaboración del proyecto dado que es la base fundamental de la temática teniendo en cuenta que dentro de las instituciones educativas se debe tener en cuenta la ley 725 que avala la necesidad de recuperar la memoria histórica como base de la identidad étnica.

Oralitura Afrocolombiana

La oralitura afrocolombiana se comprende como las formas artísticas exclusivamente orales de las comunidades afrodescendientes ubicadas en la región del Pacífico y del Caribe.

Para el investigador Toro Henao:

La tradición oral de ascendencia hispánica es entendida como las formas artísticas exclusivamente orales españolas que son recreadas y modificadas en Latinoamérica gracias a las interrelaciones con otras culturas, lo cual consolidó una formación cultural particular de base hispánica, la oralitura afrocolombiana y la tradición oral de ascendencia hispánica hacen parte de lo que se ha reconocido como oralidad intercultural, que se define como aquella que se presenta en el interior de su comunidad productora y se conserva en su carácter oral y con las características culturales propias, que pueden ser indígenas, afrodescendientes o de ascendencia española. (Toro Henao, 2013, pág. 241)

Por consiguiente, conocer el significado de oralitura/ oralidad visto desde la temática afrocolombiana se menciona y se reconoce dentro del proyecto investigativo; puesto que, permite valorar el patrimonio propio y cultural de las comunidades afro, resaltando a través de las palabras; las riquezas ancestrales apropiadas y ejecutadas; se define además que es importante su procedencia en el sentido que la epistemología temática puede emplearse no solo en las personas que poseen una pigmentación afrodescendiente puesto que también Taborda Carvajal asume:

Son mestizos quienes nacieron en América después del descubrimiento...Son mestizos también quienes a América arribaron y quedaron atados a su devenir. Igualmente hacen parte del mestizaje quienes son raizales y pretenciosamente afirman que no tienen mezclas de sangre. El mestizaje comenzó a ser parte de la vida de la gente cuando los nacidos en América sintieron que esta tierra era suya, por lo cual, era necesario reclamarla como tal, cuidarla, pertenecerla, hacer su cultura, sembrar su sangre, poner sus raíces, y cosechar sus frutos; ello los llevó a reclamar su autodeterminación, a sentir la necesidad de gobernarse por sí mismos, a no ser dirigidos desde tierras lejanas y por personajes que nunca tuvieron contacto con esta tierra, que era su presente y su futuro. Así fueron creando su propio mundo y lo que al principio fue una expresión discriminatoria, se convirtió en una identidad. (Taborda Carvajal, 2016, pág. 46)

En resumidas cuentas, enseñar oralitura, o más bien, propiciar la vivencia de la oralidad es también construir un espacio para la ensoñación, pues es allí en donde el arte de la palabra se desenvuelve con mayor naturalidad, ya que “la ensoñación nos permite conocer el lenguaje sin censura” la ensoñación contiene la fenomenología de la imaginación que no se trata de enlazar lógicamente y causalmente las ideas, sino dejar que las imágenes fluyan y el ser y su inconsciente las dominen. En la ensoñación no se pierde el pensamiento, sino que “es una actividad onírica en la que subsiste un resplandor de conciencia” Ejercicios como la creación oral desatada, el repentismo y la improvisación de cantos experimentan con esta parte de la psique que debe ser más tenida en cuenta en la educación, y resultan útiles y enriquecedores métodos de enseñanza de la literatura y la Oralitura. (Gastón, 1997)

Para concluir, el aporte que hace la oralidad afrocolombiana al proyecto de investigación actual es la identidad de la palabra enfocada sin discriminación y con el verdadero aporte desde cualquier pigmentación en la piel, la cultura oral afro no limita al individuo que desea valorar y

fortalecer los avances y elementos étnicos dado que todos los seres humanos hacemos parte de la historia y es a través de esta que recordamos lo que vivieron nuestros ancestros en épocas de esclavitud y por ende de libertad.

Tradición oral.

Perea Uribe, Clemente Simanca y Nisperuza Vergara (2018) En conversatorio con el autor del libro mitos y leyendas del río San Jorge, Alfonso de la Ossa (2017). Define la tradición oral como:

El conjunto de voces colectivas, que se van formando tradicionalmente de persona a persona, elaborando una cultura raizal de identificación. Su composición homogénea es admirable porque recoge todas las formas en su totalidad, dando una veracidad y una simbología importante y es sorprendente cómo se crea esa oralidad de generación en generación a través del lenguaje de una persona a la otra de manera espontánea y sencilla; así, van tejiendo el pasado y el presente sin usar nada escrito, todo consiste en retener lo escuchado.

De igual manera, Tradición oral en el aula. Santiago de Chile, universidad Académica de Humanismo Cristiana en su tesis de grado define la tradición oral como:

La forma de transmitir desde tiempos anteriores la escritura, la cultura, la experiencia y las tradiciones de una sociedad a través de relatos, cantos, oraciones, leyendas, fábulas, conjuros, mitos, cuentos, etc. Se transmite de generación en generación, llegando hasta nuestros días, y tiene como función primordial la de conservar los conocimientos ancestrales a través de los tiempos Aravena Caneleo y Sáez Millán (2014, pág. 18).

Por lo dicho anteriormente se puede decir, que la tradición oral es una fuente que ha sido transmitida por los abuelos, cargada de vivencias y de mucha información para la apropiación del conocimiento, la historia y costumbres de nuestras regiones, herramienta de gran valor para fomentar la producción escrita y la comprensión e interpretación, como único método fiable de conocimiento de la historia y de la vida al alcance de todos.

Tradición literaria

Un concepto que dentro del proyecto es importante tener en cuenta es al escritor Manuel Zapata Olivella, finalmente podemos decir que, con la oralitura o literatura de lo oral, se establece la tradición literaria, otra, en el sentido de que es un tipo de literatura analfabeta y semiletrada que tendría como características: a) un lenguaje de connotaciones vivenciales, b) un ideal de cultura, c) con héroes y caracteres propios, d) con trazas de formas expresivas como el narrar, el cantar, el bailar, el pintar o el esculpir en piedra y, finalmente, e) con una vocación política de reivindicación social en la Ifnea de descolonizar el continente (Rodrigo, 2012, pág. 97)

Ante el tema de la literatura escrita afro americana, digamos que esta se forja en la colonia. Su primera referencialidad es lo que se escribe sobre el negro esclavo y lo que él pronuncia. El ejemplo que tomé de Sor Juan Inés de la Cruz anteriormente resalta el hecho de que el esclavo ha sido integrado al régimen colonial donde se le hace cantar en la lengua del colonizador y del amo las frases de su aceptación incluso de otra religión. Sin embargo, si se quiere hablar de una literatura que no se refiera al negro, sino que tome como sujeto productor al propio esclavizado, debemos tomar en cuenta la referencia a la oralidad que muchas veces no se considera como algo literario. (Rodrigo, 2012, pág. 97)

Estos conceptos forjan el tema que abarca el objetivo general y que aportan al proyecto investigativo en cuanto se desea promover el valor de la tradición oral y tradición literaria

afrocolombiana reconociendo su aporte en la comunidad educativa Juan Pablo II, es reconocer que no hay literatura sin la oralidad; la primera surge a partir de la escucha activa que se genera en los conversatorios y diálogos enloqueciendo al escritor que a partir de esas vivencias plasma en el papel, lo que hoy muchos leemos con atención y reafirmamos con evidencias de la palabra escrita.

Marco Pedagógico

Teniendo en cuenta que el proyecto de investigación se basa en el diseño de una propuesta lúdico pedagógica que permita a la Comunidad Educativa Juan Pablo II reconocer el valor cultural de la tradición oral y la tradición literaria afrocolombiana, se tendrá en cuenta el aporte de la Ley 70 de 1993, el decreto 1122 de 1998 que afianza los conocimientos culturales de la población afrocolombiana y complementa la enseñanza epistemológica de la cátedra en la educación pública y privada.

Los estándares básicos de competencias expresan que: “Ser ciudadano es respetar los derechos de los demás. El núcleo central para ser ciudadano es, entonces, pensar en el otro” (Mockus, 2004, pág. 150). Cuando hablamos de interculturalidad dentro del proceso pedagógico que abarca la propuesta, tenemos en cuenta el respeto por el otro hacia la construcción generada a partir de diferentes acciones implementadas en un determinado contexto donde la cultura en una persona depende de cómo se ejercen y valoran sus derechos en busca de convertirse además no solo en la asimilación de conceptos sino más bien en un buen ciudadano.

La importancia de la tradición oral

El artículo 1 de la Ley 70 de 1993 tiene como propósito establecer mecanismos para la protección de la identidad cultural y de los derechos de las comunidades negras. Afianzando en el artículo 3 el respeto a la integridad y la dignidad de la vida cultural, la protección de la

diversidad étnica y cultural y el derecho a la igualdad de todas las culturas que conforman la nacionalidad colombiana.

Implementación de la Cátedra afrocolombiana

Teniendo en cuenta el decreto 1122 y su artículo 2 se propone la cátedra de estudios afrocolombianos comprenderá un conjunto de temas, problemas y actividades pedagógicas relativas a la cultura propia de las comunidades negras y se desarrollarán como parte integral de los procesos curriculares.

Orientaciones curriculares de la Cátedra Etnoeducativa afrocolombiana

Dentro de estas orientaciones el municipio de Palmira arroja los lineamientos de la Cátedra de estudios afrocolombianos donde participan la asociación étnica del Cauca, el MEN, el programa nacional de concertación cultural, el documento recibe el nombre de Palmira Afrodescendiente resaltamos interesante:

El diseño y puesta en marcha de propuestas pedagógicas en este enfoque de la CEA, conlleva a gestar procesos de autoformación docente, que permitan asumir un tipo de conocimiento que ha estado ausente de su propia escolarización. En esta medida la CEA busca ser una herramienta que ofrezca en nivel conceptual y metodológico, elementos de actualización y profundización en los diferentes campos de saberes comprometidos con los aportes de las comunidades negras, raizales y palenqueras, a la historia y a la cultura de la nación. Además, se busca el desarrollo integral e interdisciplinar de los saberes escolares, pues la comprensión de las trayectorias de las comunidades negras, raizales y palenqueras, no puede limitarse a una asignatura, sino que también se trabajen en las aulas los proyectos transversales en todas las áreas y asignaturas del conocimiento. (2000, pág. 43).

Fines de la educación colombiana (PEI)

En el artículo 5 de la ley 115 del 1994, la institución educativa Juan Pablo II contempla algunos fines educativos del país que aportan a la cultura y etnia de la comunidad educativa, citarlos es corroborar que la formación educativa depende en gran parte del aporte cultural que poseen los integrantes de la institución, dentro de los cuales están Fines de la educación. De conformidad con el artículo 67 de la Constitución Política en sus respectivos numerales:

4. La formación en el respeto a la autoridad legítima y a la ley, a la cultura nacional, a la historia colombiana y a los símbolos patrios.
6. El estudio y la comprensión crítica de la cultura nacional y de la diversidad étnica y cultural del país, como fundamento de la unidad nacional y de su identidad.
7. El acceso al conocimiento, la ciencia, la técnica y demás bienes y valores de la cultura, el fomento de la investigación y el estímulo a la creación artística en sus diferentes manifestaciones.

Dentro de los fines expuesto en el marco del PEI de la comunidad Juanpablina, es gratificante dar a conocer que uno de los pilares institucionales es el reconocimiento cultural, sus avances y el fundamento de la identidad como base del respeto hacia intrapersonal e interpersonales en el desarrollo diverso que ofrece el país.

Marco Legal

El presente trabajo de investigación tiene correspondencia fundamentada en lo expuesto por la Constitución General de la Nación proclamada en 1990, en su Capítulo 2, Título 2 en su Artículo 70 en donde define que “El Estado tiene el deber de promover y fomentar el acceso a la cultura de todos los colombianos en igualdad de oportunidades, por medio de la educación permanente y la enseñanza científica, técnica, artística y profesional en todas las etapas del proceso de creación de la identidad nacional. La cultura en sus diversas manifestaciones es fundamento de la nacionalidad. El Estado reconoce la igualdad y dignidad de todas las que

conviven en el país. El Estado promoverá la investigación, la ciencia, el desarrollo y la difusión de los valores culturales de la Nación”. Por consiguiente, nos permite elaborar una propuesta que abarque la enseñanza de la tradición oral y literaria de la cultura afrocolombiana.

Además de eso que en la ley 115 de 1994, en correspondencia con las disposiciones de la Constitución Política, en su Artículo 5° contempla los fines de la educación que deben alcanzarse a lo largo que el niño o joven se desarrolla en la escuela y específicamente en su ítem número 6 expresa que “El estudio y la comprensión crítica de la cultura nacional y de la diversidad étnica y cultural del país, como fundamento de la unidad nacional y de su identidad”. Dicho de otra forma, es necesario que los niños conozcan su entorno, su cultura, sus raíces, esto no solo le aporta identidad, sino que genera en él, el deseo por mejorar su entorno a través de la interculturalidad cuando valoro las costumbres y las tradiciones afro a partir de las diversidades existentes.

Diseño Metodológico

Enfoque metodológico

El método específico empleado para esta indagación se enmarca bajo un paradigma cualitativo que busca investigar en situaciones naturales, que intenta dar sentido e interpretar una dificultad relacionada con promover la tradición oral y la tradición literaria afrocolombiana y el aporte de la interculturalidad haciendo un estudio con base al análisis de información y experiencias existentes sobre la tradición oral afrocolombiana. La investigación cualitativa tiene en cuenta las características del contexto y las necesidades de la población. Para Vasilachis el autor Creswell (1998) define la investigación cualitativa como “un proceso interpretativo de indagación basado en distintas tradiciones metodológicas, la biografía, la fenomenología, la teoría fundamentada en los datos, la etnografía y el estudio de casos que examina un problema humano y social” (Vasilachis Gialdino, 2016, pág. 2). Por lo tanto, el desarrollo de la propuesta se basa en una metodología cualitativa que busca promover dentro de la cultura de la institución educativa, el aporte histórico que se vive al interior de las familias educativas mediante las experiencias que relatan los abuelos y padres de familia que fueron desplazados de sus pueblos de orígenes basado en conceptos poco conocidos y diferenciados que constituyen además un tejido histórico del legado afrocolombiano, un relato de construcción que permite concientizar a los estudiantes sobre la necesidad de diseñar una propuesta pedagógica que fortalezca su identidad cultural afro.

Pulido (2017) cita a Walter J Ong (1987) haciendo un profundo estudio del proceso oral y su vital importancia dentro del proceso social, donde hay claridad en la permanencia primero del ser y la cultura oral, siendo una de sus máximas: “Nunca ha habido una escritura sin oralidad”

Paradigma investigativo

En ese sentido la propuesta se apoya en un paradigma de investigación histórica hermenéutica, la cual es definida por Heidegger (2005)'' como el método de investigación más apropiado para el estudio de la acción humana''. Con el fin de promover en la comunidad educativa la tradición oral y literaria que buscará una transformación cultural de la población afrocolombiana existente en el sistema educativo de nuestro contexto escolar y el aporte de sus miembros a través de la interculturalidad.

De hecho, para Gadamer (2004), la hermenéutica filosófica es el arte del entendimiento que consiste en reconocer como principio supremo el dejar abierto el diálogo. Se orienta a la comprensión, que consiste ante todo en que uno puede considerar y reconsiderar lo que piensa su interlocutor, aunque no esté de acuerdo con él o ella. Es un saber peculiar: lo mucho que queda por decir cuando algo se dice. La culminación sería llegar a ponerse de acuerdo. Gadamer insistió en que la peculiaridad de la hermenéutica filosófica que él se esforzó en desarrollar radica en poner de relieve el carácter fundamentalmente móvil de la existencia, que es lo que constituye el carácter específico y finito del ser humano y abarca la totalidad de la experiencia humana. La movilidad a la que se refiere remite a las formas siempre provisionales de la comprensión. La insistencia en la finitud de la existencia y, por tanto, de la comprensión, pretende subrayar el alcance de todo conocimiento, en claro contraste con la pretensión de tener un conocimiento objetivo como el que persiguen las ciencias, como si fuera posible asentar su carácter definitivo por el mero recurso del método y, lo que es más importante, como si de ese modo fuera posible que el ser humano lograra una comprensión definitiva de sí mismo (p. 61).

La hermenéutica también nos sugiere y, sin duda, antes que toda otra consideración, un posicionamiento distinto con respecto a la realidad: aquel de las significaciones latentes. Se trata de adoptar una actitud distinta, en relación con el contexto del colegio, con las familias y estudiantes que generen empatía profunda con el texto, con lo que allí se ha expresado a través del lenguaje. No se trata de suprimir o de intentar inhibir su propia subjetividad (con sus implícitos prejuicios), sino de asumirla. En otras palabras, la búsqueda de sentido en los documentos sometidos a análisis se ve afectada por un doble coeficiente de incertidumbre: la interpretación es relativa al investigador, así como al autor de los textos en cuestión. (Cárcamo Vásquez cita a Baeza 2002. (2005)p.1.

Tipo de investigación

Este proyecto de Investigación forma parte de la investigación acción porque en él existe un empoderamiento de la comunidad educativa donde se buscan nuevos horizontes de bienestar frente a la cultura afrocolombiana, de hecho se parte del desconocimiento que poseen algunos estudiantes frente a la tradición oral y literaria afrocolombiana y se evidencia el ánimo que demuestran los estudiantes por indagar, conocer y poner en práctica las acciones pedagógicas que conllevan a un horizonte institucional como es el desarrollo de la cátedra de estudios afrocolombianos; por lo tanto las investigadoras pretenden brindar solución a partir de una propuesta lúdico pedagógica que busca rescatar estos saberes teniendo en cuenta el aporte intercultural en los estudiantes. Para Olivera de Vasconcelos y Waldenez de Cuvera (citan a Elliot 1990 (2010)el cual define:

La investigación-acción se caracteriza por ser el estudio de una situación social con el fin de mejorar la cualidad de la acción dentro de la misma. Así, en la investigación -

acción las teorías no se validan aisladamente para después aplicarlas en la práctica, sino que se hacen validas en la acción, en la propia práctica.

Línea de investigación institucional

El proyecto investigativo pertenece a la línea de Evaluación, aprendizaje y docencia con una sub línea de política y cultura, puesto que permite como docentes generar alternativas prácticas que buscan cambios en los diferentes niveles educativos. Esta sublínea nos permite generar equidad entre los grupos étnicos y raíces dignificando y ofreciendo garantía sobre el saber popular que puede impartirse y darse a conocer hacia los demás entes institucionales rescatando el saber popular y cultural de un grupo que históricamente fue invisibilizado, acallado y hoy a partir de la investigación complementarán los procesos que han generado sus comunidades en los diferentes sentidos y aspectos contribuyendo aportes de construcción y fortalecimiento oral, literario hacia nuevos conocimientos que buscan la transformación educativa.

De hecho, la investigación transformará los conocimientos de forma recíproca entre los actores involucrados de manera formativa buscando un aprendizaje significativo en el que a través de la implementación de la propuesta se buscará que el estudiante de la institución Juan Pablo II conozca la dicotomía entre la tradición oral y la tradición literaria. Según Ausubel (1988)“el aprendizaje significativo está relacionado con la comprensión de la estructura de la unidad temática de trabajo que el alumno adquiera, es decir, las ideas fundamentales y sus relaciones” (p.124).

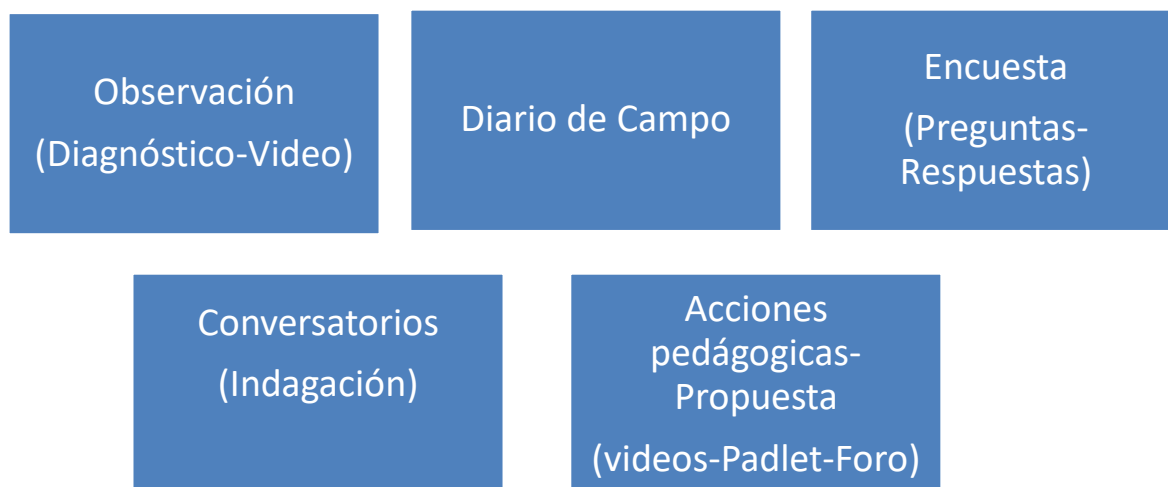
Grupo de investigación

La investigación se encuentra en el grupo La razón pedagógica puesto que busca ponerse en el lugar del otro rescatando el derecho de todo ciudadano por respetar el ámbito cultural al cual pertenece a través del conocimiento histórico y generacional que posee todo ser humano.

Técnicas e instrumentos

Para el desarrollo de la investigación se tiene en cuenta los instrumentos de recolección de información basados en diferentes técnicas desarrolladas por el estudiantado y otros miembros de la institución Juan Pablo II sede central. Es importante expresar que a partir de los instrumentos y las técnicas que se observan en la ilustración, la investigación tomo su curso para la búsqueda que se basa en resolver la pregunta problema que nos motivó a iniciar este proyecto. Se explica lo relacionado con el proceso de construcción de los instrumentos para el acopio de datos, para ello existen determinadas técnicas, donde optamos por los métodos cualitativos, debemos tener en cuenta que los instrumentos como la encuesta que se utilizó nos permitió tener en cuenta aspectos que se habían observado antes, además el diario de campo también nos facilitó implementar las preguntas que surgieron y poder afianzar lo que se había observado con anterioridad. Por lo tanto, dentro de la observación como el próximo instrumento realizamos un video diagnóstico que nos sirvió como técnica para afianzar el concepto donde los estudiantes de la institución solo piensan en bailes y canto cuando hablamos de afrocolombianidad, realizamos también una propuesta donde se implementaron varias técnicas como el conversatorio o diálogo de saberes, los estudiantes crearon videos sobre la tradición oral y literaria (poemas, mitos, leyendas), se creó un padlet donde se compartieron las experiencias expresadas por la comunidad educativa incluyendo padres de familia, exalumnos, docentes, y también se creó un foro donde se vivenciaron comentarios que alentaron el trabajo que habían expuesto los estudiantes.

Ilustración 1. Técnicas e Instrumentos de investigación



Fuente: elaboración propia del grupo investigador

Observación: Durante el proceso académico e institucional se ha observado que los estudiantes de la institución educativa fomentan y ejercen un gran valor por la cultura afro, enfocada únicamente a los bailes, la música y el canto ; de hecho hay que reconocer que el aporte que hacen hacia estos géneros es muy interesante, sin embargo en las clases de sociales y literatura se presenta una dificultad puesto que los estudiantes de la institución solo expresan el valor cultural afrocolombiano a través de la música y el canto, lo cual permite ampliar los conocimientos de forma oral y literaria; donde la poesía, el cuento, las leyendas y el mito forman una parte simbólica e interesante como aporte cultural de los miembros de la comunidad educativa. Durante las observaciones realizadas en medio del proceso escolar participaron las docentes investigadoras, las docentes nombradas por concurso afro, las docentes de sociales y filosofía encargados de implementar la cátedra de estudios afrocolombianos en la institución educativa. Las observaciones se realizaron en las clases de las docentes en la práctica

pedagógica de sus asignaturas y durante los ejercicios generados para la celebración del 21 de mayo día de la afrocolombianidad una celebración institucional.

Diarios de campo: La observación constante se convierte en nuestro diario de campo, puesto que para arrojar esta problemática llevamos 5 años con este proceso, donde siempre en los eventos culturales para el desarrollo del día de la afrocolombianidad los estudiantes están dispuestos solo a participar desde sus destrezas y habilidades motoras, la hora cátedra de los compañeros evidencia la necesidad de cambiar esa mentalidad que se tiene frente al proceso cultural, además porque los estudiantes si gustan de la parte oral; se observa en las clases de castellano que aman la poesía, adoran las historias enfocadas en un mito o en una leyenda y cuentan sus experiencias de vida experimentadas en el hogar, contadas por sus padres, abuelos, primos e incluso vividas por ellos mismo en los diferentes escenarios donde muchas veces quieren ser escuchados por los compañeros de su salón y por el docente. Al conocer que los estudiantes se agradan al hablar de temas como la llorona, el riviel, la madre agua, y demás aspectos referentes a la tradición oral y por su puesto literaria, el diario de campo se convierte en un instrumento importantísimo para asumir desde las diferentes perspectivas de cada área el rol del educador en la medida que, el proceso puede generar otro rumbo y se puede direccionar al estudiante frente a otros ámbitos culturales.

Encuesta: Para la encuesta se realizaron 10 preguntas a un total de 100 estudiantes en el mes de junio donde la temática se basa en el aporte afrocolombiano, preguntas como: ¿Sabes que es la Afrocolombianidad? ¿Conoces costumbres, bailes y tradiciones afrodescendientes? ¿Conoces obras literarias afro? ¿Conoces la tradición oral? ¿Sabes que es tradición literaria? ¿Conoces la diferencia entre tradición oral y tradición literaria? Y otras preguntas encontradas en la tabla 1 de los anexos. La encuesta concluye en aspectos relevantes donde el día de la afrocolombianidad, la dicotomía entre tradición oral y literaria y el reconocimiento del estado

hacia las comunidades afro son los porcentajes organizados y tabulados cuyos resultados nos arroja como diagnóstico un alto índice donde los estudiantes desconocen algunos aportes afrocolombianos que los favorecen, aseguran y afirmar las observaciones realizadas con anterioridad por los docentes participes de la investigación, que los estudiantes aunque participan en eventos culturales no poseen un horizonte o no visionan las acciones diferentes que se pueden ejercer para dignificar y resignificar el proceso cultural afrocolombiano. Para el desarrollo de la encuesta corroboramos nuevamente que cuando se le solicita al estudiante Juanpablino un aporte cultural afro solo piensa en la danza, en la música y el canto; encontramos actividades como el mapalé, la rebelión, y bailes de grupos como chocquibtown, etc.

Diagnóstico: Al observar las respuestas generadas en la encuesta que arroja un 60% de desconocimiento y un 40% de algunos elementos conocidos por parte de los estudiantes en cuanto a preguntas relacionadas con afrocolombianidad, se plantea una posible solución que puede generar cambios en los estudiantes. Observar anexos tabla.1 encuesta. Los datos analizados permiten tener un diagnóstico general sobre el ambiente de aprendizaje donde interactúan los estudiantes e indagar como es el contexto donde viven en relación con su comunidad y su cultura, con esta información obtenida se establece la necesidad de recuperar el valor de la tradición oral y literaria afrocolombiana. Del diagnóstico generado surgen las temáticas y acciones pedagógicas que se requieren trabajar en la propuesta.

Conversatorios: Se realizan conversatorios con las docentes de investigación después del diagnóstico que nos permite formular las acciones a tratar con la comunidad con el fin de brindar soluciones a la problemática generada a partir de los primeros instrumentos. Dentro de cada conversatorio nos ubicamos en las falencias que requieren una mayor atención, a partir de estas premisas surgen las acciones a tratar expuestas en el objetivo general del proyecto investigativo.

Sin duda alguna, dentro de los conversatorios que se generaron se piden sugerencias a los demás docentes preocupados por la misma dificultad para ampliar el concepto de estrategias o herramientas que permitan brindar solución a la problemática.

Acciones pedagógicas – Implementación de la propuesta

Una vez realizado los conversatorios o diálogos con los colegas de la educación de la institución Juan Pablo II, se ponen en marcha la creación de una propuesta lúdico pedagógica con diversas acciones donde intervengan los integrantes de la comunidad educativa y personas externas que faciliten la ampliación de las temáticas a trabajar. El trabajo de campo emplea a diversos estudiantes de primaria, de básica secundaria, maestros, egresados; donde a partir de las herramientas propuestas realizan puestas en escenas que permiten generar actividades donde se vincula el valor por la tradición oral y literaria reconociendo el aporte de escritores como Miguel Ángel Caicedo, Manuel Zapata Olivella, Candelario Obeso, etc. A través de vídeos subidos a YouTube como herramienta que permite recoger la evidencia, además de charlas realizadas por la plataforma Meet, foros por classroom, la publicación de un padlet colaborativo donde se amplía y se construye conocimiento a partir del diálogo y que muestran el trabajo de campo ejercido por la comunidad educativa sede Juan Pablo II.

Población

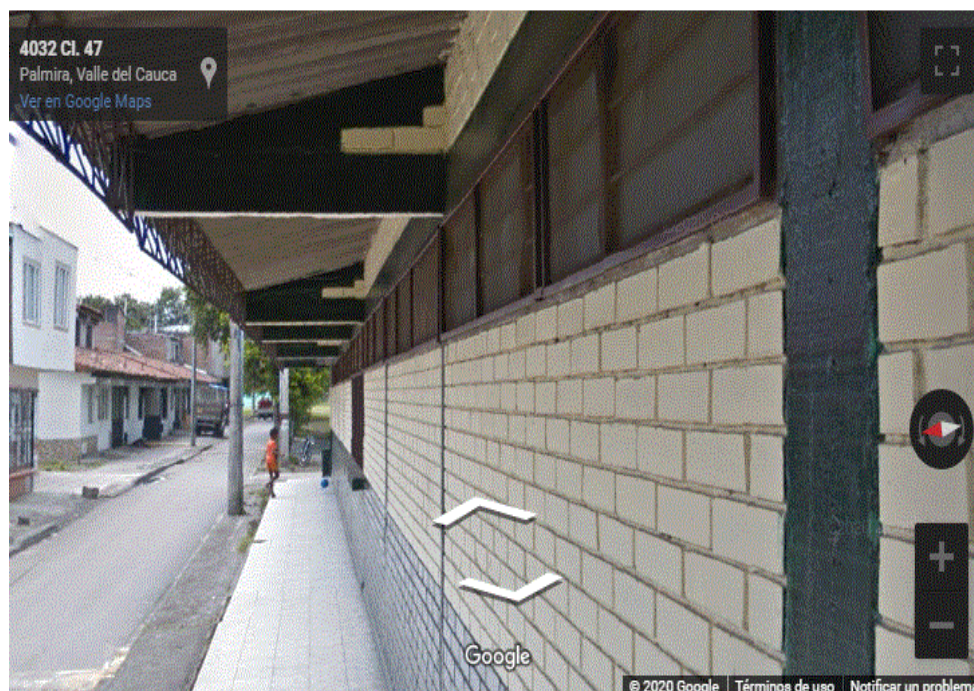
La Institución educativa se encuentra ubicada en la zona urbana del Municipio de Palmira, en zona céntrica del barrio Juan Pablo II, Calle 47 entre Carreras 40-41. Cuenta con tres sedes, la Institución Educativa José María Cabal, Ignacio Torres Giraldo y la sede principal Juan Pablo II. Información que se amplía en el siguiente cuadro.

Ilustración 2- Información de la institución educativa Juan Pablo II

Entre las generalidades de la Institución Educativa Juan Pablo II se encuentran:
 INSTITUCION ☐☐Institución de Educativa "JUAN PABLO II"
 SEDE *JUAN PABLO ☐☐Calle 47 entre Kra 40 y 41 , Teléfono:2738234
 SEDE *IGNACIO TORRES ☐☐Carrera 37 No 51-04 , Teléfono: 2739051
 SEDE *JOSE MARIA CABAL ☐☐Corregimiento LA HERRADURA
 Teléfono:2580443
 CORREO ELECTRONICO ☐☐institucioneducativajuanpablo2@yahoo.es
 MUNICIPIO ☐☐Palmira
 DEPARTAMENTO ☐☐Valle del Cauca
 NIVELES ☐☐Preescolar Educación Básica:
 Ciclo Primaria y secundaria, Educación Media,
 Educación Nocturna.: Primaria CAFAM, secundaria
 CARACTER ☐☐Mixto
 NATURALEZA ☐☐Oficial
 NUCLEO DE DESARROLLO
 EDUCATIVO
 ☐☐N° 02 Raffo Rivera NIT 900.000.512-4
 RESOLUCION DE
 APROBACION
 ☐☐N° 071 febrero 10 de 2005
 ☐☐CODIGO DEL DANE 176520 003054

Tomado de: PEI institucional

Ilustración 3- Ubicación satelital Institución Juan Pablo II, municipio de Palmira Valle.



Fuente: institución Juan Pablo II.

Dentro de la investigación, la población escogida fue la sede principal Juan Pablo II del municipio de Palmira Valle, dado que se observa en el perfil del estudiante que es un ser capaz

de sentir y dar amor, de transformar su realidad a partir de lo aprendido en su vida diaria y en el campo laboral. Un ser con sentido de pertenencia que le permita ser autónomo y esforzarse continuamente por el progreso y mejoramiento de sus condiciones físicas, académicas, culturales, científicas y sociales. Un ser preparado para controlar sus emociones, fundado en la autocrítica y así favorecer sus relaciones interpersonales. Un ser futurista con metas muy claras y definidas. Un ser libre para tomar decisiones basadas en el amor, el respeto, la responsabilidad y la cultura.

La institución educativa Juan Pablo II formalidad técnica comercial de población en un 80% afrodescendiente que acoge jóvenes con inclusión auditiva se ubica en el sector urbano del barrio Juan Pablo II, atiende una población estudiantil desde el grado transición al grado once. Se tomó la sede central con un total de 618 estudiantes en bachillerato y 418 en primaria con unas habilidades y capacidades basadas en alto nivel de liderazgo, responsabilidad y pertenencia, capacidad para trabajar en equipo y con creatividad para resolver problemas además de unas cualidades como ser honesto, responsable, activo, cumplidor y coherente.

Además para fortalecer el perfil estudiantil, la institución educativa posee un perfil del docente idóneo que trabaja con el fin de promover a través de proyectos pedagógicos temáticas vinculadas con la cultura, la ciencia, la tecnología y demás; un compromiso que busca transversalidad desde las diferentes áreas escogidas para ejercer en el rol del estudiante Juan Pablino, la Institución persigue con la participación decidida y permanente de los distintos estamentos que integran la comunidad, alcanzar las siguientes metas que conforman la filosofía actual en una estrategia pedagógica que según el PEI debe ejercer todo educando orientada por su educador:

- El alumno es el centro del proceso educativo, por ende, el plan de estudios se constituye en una herramienta que facilita la formación integral del

mismo.

- El proceso Educativo no debe ser una propedéutica rígida, sino por el contrario un proceso de aprender a aprender donde el estudiante construya su propio aprendizaje teniendo en cuenta sus habilidades, destrezas y aptitudes el cual permita desarrollar la capacidad de observación, análisis y pensamiento crítico.
- Toda educación es base general para que el alumno pueda asimilar otras disciplinas intelectuales que le permitan participar en la búsqueda de alternativas y soluciones a los problemas de su entorno, de igual manera formar a los alumnos para desempeñar el liderazgo, en el amor, la verdad, el arte, la naturaleza, el deporte y la cultura.

Al realizar este ejercicio, el padre de familia Juanpablino se vincula al proceso escolar de su hijo y es partícipe de las diferentes actividades propuestas, su rol es fundamental en el proceso de formación de su hijo por eso las estrategias docentes son importantes para fortalecer el vínculo de comunidad, estudiante, docente y padre de familia en pro de una calidad educativa mejor. La dimensión afro dentro del PEI de la institución educativa se integra a este proyecto investigativo, si bien es cierto se acaban de mencionar los aportes que requiere la institución educativa por el rescate cultural, de hecho en el artículo 14 del PEI numeral 2 y 12 se dice que: Todo establecimiento educativo debe elaborar y poner en práctica, con la participación de la comunidad educativa, un proyecto educativo institucional que exprese la forma como se ha decidido alcanzar los fines de la educación definidos por la ley, teniendo en cuenta las condiciones sociales, económicas y culturales de su medio, donde se generen las estrategias para articular a la institución educativa con las expresiones culturales locales y regionales teniendo en cuenta el análisis de la situación institucional que permita la identificación de problemas y

sus orígenes, el PEI ofrece las pautas necesarias para integrar la dimensión afro desde las diferentes pautas que pretenden rescatar y valorar el proceso cultural del estudiante Juanpablino.

Fases de investigación

Durante la investigación acción se realizan diversas fases, donde se da a conocer que para llegar a cada una es necesario contar con los instrumentos y técnicas implementadas en la investigación.

Ilustración 4 Fases de la investigación Acción



Fuente: elaboración propia del grupo investigador

Cronograma actividades a desarrollar durante el proceso investigativo.

Ilustración 5 Cronograma de las actividades a desarrollar en la propuesta



Fuente: elaboración propia del grupo investigador

Fase 1. Preparación

A través de la observación, el diario de campo y de una encuesta que se realizó con los estudiantes de la institución Juan Pablo II las docentes de investigación diagnosticamos con mayor claridad la dificultad que se presentaba en una de las temáticas relacionadas con la cultura afrocolombiana, sin embargo en el mes de mayo después de sugerir un ejercicio de aporte desde casa para la celebración del día de la afrocolombianidad constatamos que los estudiantes de básica primaria y secundaria sólo expresaban la parte cultural a través del baile, danza, la música y el canto, de hecho este suceso arrojó un cuestionario sobre la literatura y la oralidad afrocolombianidad con otros elementos de reconocimiento étnico que buscaba identificar la

dificultad o el problema para brindar solución, organizadas las ideas frente a las expectativas y objetivos del proyecto, pasamos a la 2 fase.

Fase 3. Trabajo de campo

Dentro del trabajo de campo ya se contaba con la observación, el diario de campo y el resultado de la encuesta, además de la visualización de algunos videos que se les había solicitado a los estudiantes para celebrar el día de la afrocolombianidad, sin aclarar qué tipo de actividad debía entregar, solo se sugiero una actividad afro para organizar un video donde se conmemorara el 21 de mayo día de la afrocolombianidad año 2020, para este ejercicio se recopiló la información que entregaron los estudiantes de la sede Juan Pablo II que deseaban formar parte del video. Para sorpresa de las docentes investigadoras contamos con actividades enfocadas en destrezas motoras; bailes, cantos, movimientos en las manos tarareando una canción con ayuda de instrumentos musicales como el guasá y por ningún lado un poema, un cuento, una leyenda, un mito. Para poder dar enfoque a la actividad contamos con el apoyo de las docentes nombradas bajo el concurso afro y por las docentes de área de ciencias sociales quienes emitieron unas palabras apropiadas a la celebración, de hecho, una de las docentes declamo un poema, recopiladas las actividades; realizamos el video con los aporte de estudiantes de primaria, secundaria, docentes anteriormente mencionados de las diferentes asignaturas, enviamos el video al rector quien en la página institucional puso el link donde se evidenciaban las actividades desarrolladas en casa durante la pandemia y en donde de manera participativa la comunidad educativa en general puede acceder a la información como un ejemplo de compromiso institucional que ejercen algunos miembros para conmemorar algunas fechas institucionales.

Fase 4. Implementación de la propuesta

Se crea una propuesta lúdico pedagógica que busca generar actividades curriculares y extracurriculares que permita a la Comunidad Educativa de la I.E. Juan Pablo II reconocer el valor cultural de la tradición oral y la tradición literaria afrocolombiana basada en el reconocimiento intercultural puesto que los principios fundamentales del PEI buscan en el estudiante de la institución educativa la formación en el respeto a la vida y a los demás derechos humanos, a la paz, a los principios democráticos, de convivencia, pluralismo, justicia, solidaridad y equidad, así como en el ejercicio de la tolerancia y de la libertad. La formación educativa Juanpablina busca facilitar la participación de toda la comunidad educativa en las decisiones y se vincula con el desarrollo de la propuesta como la identidad y la pertinencia que caracteriza a un estudiante Juanpablino; buscando identificar el valor cultural que pueden ejercer a partir de las nuevas prácticas pedagógicas y el aprecio por la diversidad como herramienta del desarrollo hermenéutico del ser humano. Se realizan diálogos de saberes, foros, se crea un padlet y se direccionan las actividades frente al proceso oral y literario de la tradición afrocolombiana. El trabajo de campo emplea a diversos estudiantes de primaria, de básica secundaria, maestros, egresados; donde a partir de las herramientas propuestas realizan puestas en escenas que permiten generar actividades donde se vincula el valor por la tradición oral y literaria reconociendo el aporte de escritores como Miguel Ángel Caicedo, Manuel Zapata Olivella, Candelario Obeso, etc. A través de vídeos subidos a YouTube como herramienta que permite recoger la evidencia, además de charlas realizadas por la plataforma Meet, foros por classroom, la publicación de un padlet colaborativo donde se amplía y se construye conocimiento a partir del diálogo y que muestran el trabajo de campo ejercido por la comunidad educativa sede Juan Pablo II.

Propuesta "ORALIZATE AFROESTUDIANTE JUAN PABLINO"



Presentación de la propuesta:

el desarrollo de la propuesta busca despertar en los estudiantes Juanpablino el conocimiento y el valor por la cultura afrocolombiana oral y escrita a la cual pertenecen, desarrollando a través de los diferentes talleres, actividades temáticas y lúdicas; la dicotomía entre la tradición oral y la tradición literaria.

Por consiguiente, **ORALIZATE AFROESTUDIANTE JUAN PABLINO**, pretende que los jóvenes de la institución Juanpablina se apropien en el desarrollo de las actividades aportando desde sus costumbres culturales y socialicen desde su experiencia para enriquecer el desarrollo de este proyecto.

Las actividades aquí presentes tendrán un aporte en el uso de las Tics, ya que las docentes de investigación han buscado actividades acordes al enriquecimiento ancestral afro despertando además del valor cultural una bitácora literaria que servirá para reconocer la oralidad y los escritores afro que se destacan en el ambiente familiar de un estudiante Juan Pablino.

Justificación

La propuesta nace de la cultura, interés y necesidades de aprendizaje y conocimiento de la literatura y la oralidad Afrocolombiana en el contexto familiar de nuestros estudiantes, donde prevalece la relación, integración y participación de los diferentes miembros de la familia padres, abuelos afro descendientes y ancestros que han dejado legado histórico en la familia.

Se presenta como una estrategia que tiene como función de trabajo la interacción y participación lúdica-creativa grupal familiar, con seguimiento a partir de la observación y registro anecdótico, donde el estudiante sea el protagonista de su construcción del conocimiento, por lo tanto debe seleccionar un texto que tenga relación con las diferentes historias, narraciones, leyendas o mitos de nuestros afrodescendientes, de manera transversal, en la que pueda reconocer las diferentes maneras de interpretar y representar su

historia con una puesta en escena, estar en capacidad de diseñar y proponer desde la representación familiar, actividades donde incluya características, importancia, personajes, la región y el aporte como elemento a la cultura afro, para ello es importante revisar y acudir a las historias o narraciones brindadas por la tradición oral y la literatura afrocolombiana y africana que ayuden a reafirmar su identidad, ideas y teorías.

Al finalizar la propuesta diagnóstica de la puesta en escena, el estudiante utilizará como herramienta un portafolio de evidencias físico y con ayuda de herramientas digitales como Google, You Tube, o infografías, enviará a las docentes el link de enlace para la presentación de videos.

Como paso final, se propone un momento de discusión a través de un debate de experiencias, intercambios orales y retroalimentación a cada actividad asignada, con ejercicios prácticos ejercidos a través del diálogo que den respuesta al conocimiento significativo y aporte cultural Afro.

Objetivo General

Reconocer las representaciones o puestas en escena como un campo de conocimiento para el fortalecimiento de la identidad cultural Afro de los jóvenes estudiantes de I.E Juan pablo II Palmira”

Objetivos específicos

-Recopilar desde las diferentes experiencias vividas por los ancestros las diversas historias, narraciones y expresiones literarias que hacen parte de la cultura afrocolombiana.

-Generar actividades lúdicas como puesta en escena de personajes típicos, mitológicos o tradicionales que permitan resaltar la importancia de la palabra.

-Hacer encuentros culturales entre los diferentes grados de la institución educativa con el fin de que los estudiantes y personas externas expongan de forma creativa los mitos, las leyendas, las coplas y las poesías afrocolombianas existentes y que aportan a la cultura.

Marco Pedagógico

“Para la pedagogía actual resulta necesario, además, incentivar aprendizajes creativos, transformadores e innovadores, que son clave en una formación integral ante las

demandas profesionales que exige la vida contemporánea, completamente informatizada, globalizada y capitalizada”.

(Paulo, 2008, pág. 30)

Desde el marco pedagógico reconocemos el aporte de algunos pedagogos que permiten el reconocimiento cultural y el respeto a la diversidad.

Dentro del capítulo grande pedagogos encontramos el aporte **de María Montessori**, el niño, con su enorme potencial físico e intelectual, es un milagro frente a nosotros. Este hecho debe ser transmitido a todos los padres, educadores y personas interesadas en niños, porque la educación desde el comienzo de la vida podría cambiar verdaderamente el presente y futuro de la sociedad.

En esta frase se pueden ver resumidos **los 5 principios básicos del método**. Estos son:

1) El respeto por los niños:

Los profesores deben mostrar respeto por los niños. Cuando el niño toma decisiones por sí mismo desarrolla habilidades que contribuirán a su autonomía y autoestima. El niño es capaz de conocer sin ayuda del adulto, este es un principio que el adulto debe tener muy claro.

2) La mente absorbente del niño:

Montessori creía que los niños pueden educarse a sí mismos. El niño aprende solo por el hecho de vivir, por este motivo puede aprender todo de su ambiente. Los niños nacieron para aprender, son sistemas de aprendizaje porque son seres pensantes. María Montessori compara al niño como una esponja que lo absorbe todo, con la diferencia que la capacidad del niño es ilimitada. Por estas razones, se entiende que el primer período del desarrollo humano es el más importante.

3) Los períodos sensibles:

Los períodos sensibles son períodos en los cuales los niños pueden adquirir una habilidad con mucha facilidad. Uno de los principales roles del profesor es observar y

detectar los momentos donde haya más sensibilidad para aprovechar al máximo el potencial del niño.

4) El ambiente preparado

Se refiere a un ambiente que se ha organizado cuidadosamente para el niño, diseñado para fomentar su autoaprendizaje y crecimiento. En él se desarrollan los aspectos sociales, emocionales e intelectuales y responden a las necesidades de orden y seguridad. Las características de este Ambiente Preparado le permiten al niño desarrollarse sin la asistencia y supervisión constante de un adulto.

5) El Rol del Adulto

El rol del adulto en la Filosofía Montessori es guiar al niño y darle a conocer el ambiente en forma respetuosa y cariñosa. Ser un observador consciente y estar en continuo aprendizaje y desarrollo personal. (Calvo, 1995, pág. 97)

El aporte de María Montessori a la propuesta del proyecto es reconocer en el estudiante sus capacidades para fortalecer y mejorar todo proceso educativo, empezando desde el respeto a su autonomía y la facilidad de absorber las enseñanzas que le son impartidas. En el desarrollo de la propuesta no solo se pretende que el estudiante asimile la diferencia entre literatura y oralidad afrocolombiana, sino que además genere aportes desde sus experiencias de vida.

David Paul Ausubel, (Sanchez, 2005)

Desde el aprendizaje significativo el pedagogo hace grandes aportes a la propuesta en la medida que no solo se requiere que el estudiante asimile los conocimientos afrocolombianos, sino que además los vivencie como parte de sus costumbres ancestrales y pueda compartir sus propias vivencias a través de conversatorios y demás actividades propuestas de manera práctica y vivencial.

Por lo tanto, para Ausubel, El aprendizaje significativo es un término que se utiliza cuando se designa al aprendizaje de nuevos conceptos la incorporación de conocimientos previos, que el alumno ya posee de manera substancial, con el objetivo de darle sentido. Podemos decir que es lo opuesto al aprendizaje mecánico o repetitivo.

El aprendizaje significativo que trabaja Ausubel y la cual aporta a nuestra propuesta es la siguiente: “el conocimiento verdadero solo puede nacer cuando los nuevos contenidos tienen un significado a la luz de los conocimientos que ya se tienen. Es decir, que aprender significa que los nuevos aprendizajes conectan con los anteriores; no porque sean lo mismo, sino porque tiene que ver con estos de un modo que se crea un nuevo significado. De esta forma la propuesta pretende enriquecer un conocimiento previo ampliando la temática a partir de las nuevas vivencias.

Dentro de las técnicas o teorías de Ausubel tenemos una que permite al joven Juan Pablino ahondar en medio del desarrollo de la propuesta:

La teoría de asimilación: Esta permite entender el pilar fundamental del aprendizaje significativo: cómo los nuevos conocimientos se integran en los viejos. De esta forma cuando una nueva información es integrada en una estructura cognitiva más general, hay una continuidad entre ellas y la una sirve como expansión de la otra. Teniendo en cuenta los siguientes pasos:

- Tener en cuenta los conocimientos previos ya que el aspecto central de la significatividad es la conexión entre los nuevos contenidos y los conocimientos previos.
- Proporcionar actividades que logren despertar el interés del alumno.
- Crear un clima armónico donde el alumno sienta confianza hacia el docente, seguridad.
- Proporcionar actividades que permitan al alumno opinar, intercambiar ideas y debatir.
- Explicar mediante ejemplos.

- Guiar el proceso cognitivo.
- Crear un aprendizaje situado cognitivo.

Reconocer e identificar a Ausubel dentro de la propuesta es una pauta que permite que el joven Juan Pablino no solo reconozca el aporte afrocolombiano, sino que haga parte del aporte ancestral con las experiencias contadas por entes familiares que han vivido de generación en generación el avance cultural como la puesta en práctica logrando adquirir un aprendizaje significativo.

Loris Malaguzzi

Dentro de sus principios básicos aportan al desarrollo de la propuesta puesto que Malaguzzi no solo busca el aporte del maestro como eje central del aprendizaje, sino que además de vincula al niño, al joven y a la familia dentro del proceso educativo, además de eso le permite al docente generar a partir de la observación y la escucha el proceso en el cual se mueve y se desarrolla la propuesta que busca que el estudiante Juan Pablino reconozca, aporte y se enamore de la cultura afrocolombiana.

Si nosotros reconocemos que los niños son activos protagonistas en la construcción del conocimiento, entonces el verbo más importante en la práctica educativa no sería hablar, sino escuchar. Escuchar significa estar abierto a lo que los otros tienen que decir, escuchar sus 100 lenguajes, con todos nuestros sentidos. (Díez, 2008)

Principios básicos

-El niño como protagonista: Los niños son investigadores del mundo que les rodea utilizando su natural curiosidad. Esto les permite aprender de manera más espontánea sin necesidad de una gran planificación.

-Maestro como colaborador, investigador y guía: El docente debe estar en continua formación. propone actividades y proyectos partiendo de los intereses de los niños, así como llevar un registro (documentación) de todo lo que pasa en el aula.

-El espacio como tercer maestro: Los niños pueden circular libremente por las aulas y los pasillos de las escuelas. Cada aula suele estar tematizada y se crean ambientes preparados que inviten al aprendizaje, la experimentación, la comunicación y la investigación. Los pasillos también forman parte de la escuela y también pueden tener elementos que impliquen a los niños y les ayude en su desarrollo. Un espacio bien preparado y con provocaciones actúa también como maestro, por tanto, la organización del entorno físico es crucial.

-Importancia de la participación de las familias: Las familias son el principal agente educador, por lo que se hace vital su implicación total y activa en la escuela.

-La documentación pedagógica:

Para realizar la documentación hay que escuchar, observar e interpretar. Posteriormente se realizan paneles en los que se plasma todo. Interesa el proceso, no el producto final. A través de la propuesta Reggio Emilia el señor Malaguzzi se basa en el aporte que se le brinda a una comunidad en general como el sistema que da visibilidad al niño, a sus relaciones, al contexto y a las oportunidades, como a los adultos en sus búsquedas objetivas y subjetivas; traza y relaciona los caminos que toman las investigaciones de los niños y se establece como una forma de dar identidad y visibilidad a la escuela y se establece como su segunda piel. (Díez, 2008, pág. 512)

Lev Vygotsky.

Para este pedagogo es importante el proceso histórico cultural y creativo que pueden ejercer los jóvenes durante su proceso escolar. El aporte que hace a la propuesta además de ser la interacción social del desarrollo de los humanos únicamente puede explicarse en términos de interacción social. El desarrollo consiste en la interiorización de instrumentos culturales (como el lenguaje) que inicialmente no nos pertenecen, sino que pertenecen al grupo humano en el que nacemos, el cual nos transmite los productos culturales a través de la interacción social. La cultura, pues, tiene un papel preponderante en la teoría de Vygotsky: "el desarrollo individual no se puede entender sin referencia al medio social... en el que el niño

está incluido. El niño utiliza alguna clase de 'herramienta' o 'signo' para convertir relaciones sociales en funciones psicológicas". (Vigostky, 1987).

También para Vygotsky la creatividad durante la adolescencia como fase transicional del desarrollo es la base elemental entre el reconocimiento del contexto que no puede desligarse del ámbito cultural y social que vive el individuo; el estudiante desde la Teoría Histórico Cultural sostiene que la vida cultural no modula el desarrollo de procesos superiores, sino que los genera a partir de un proceso de desarrollo diferenciado en este sentido es posible afirmar, por ejemplo, que al tiempo en que un sujeto se apropia de la cultura, la cultura se apropia del sujeto. Para Vygotsky un ser creativo le permite avanzar cada vez más sobre la perspectiva cultural de desarrollo por ende el aporte de Vygotsky a la propuesta va más allá del reconocimiento cultural puesto que deja una brecha que permite ligar las actividades propuesta a través del desarrollo creativo del individuo. (Vigostky, 1987).

Marco conceptual de la propuesta

Dentro del marco conceptual y como ejes que nos facilitarán la comprensión de la literatura afrocolombiana citamos a los siguientes escritores afro:

Manuel Zapata Olivella, con el objetivo de honrar su memoria y promover la divulgación de la vida y obra de este médico, antropólogo, folclorista, investigador y escritor colombiano nacido en el municipio de Santa Cruz de Lorica, Córdoba, en 1920; y quien falleció en el año 2004 en Bogotá, a la edad de 84 años. Fue el primer escritor de novela que exaltó lo que significa ser la afrocolombianidad en un país pluriétnica y pluricultural como Colombia. Por medio de sus escritos se puede conocer el país y los aportes de los pueblos y las etnias que lo conforman. También aborda la trietnicidad (negros, indios, blancos) y su aporte a la cultura colombiana, reivindicando además el mundo de los africanos en el nuevo continente. En este proceso logra recuperar y visibilizar la cultura de la comunidad afro.

Candelario Obeso, se le conoce como el precursor de la "Poesía Negra y oscura" en Colombia, narrando la cotidianidad de los hombres negros de la época en el lenguaje coloquial de las comunidades afrocolombianas de su época. Durante el corto transcurso de

su vida fue un escritor, militar, político y profesor colombiano. **Candelario Obeso** es posiblemente uno de los primeros escritores modernistas que daría esta tierra colombiana.

Su obra fue reconocida por el uso del lenguaje coloquial en la elaboración de sus poemas pues concibió una poesía que no se había visto antes en el país, a partir de nuevas formas de escritura construida con **expresiones cotidianas y fonemas del dialecto afrocolombiano**, escritas con alteraciones ortográficas.

Arnoldo Palacios, nacido en Cértegui, pequeña localidad del Chocó, es un observador fino de la variación lingüística de su región, dotado de una notable sensibilidad lingüística, lo que sitúa la verosimilitud de sus diálogos por encima de los de otros autores afrocolombianos contemporáneos. Esto se explica, también, en el marco de la propia novela, donde la representación del habla vernácula chochoana juega un papel fundamental en la construcción de los personajes: concretamente, para distinguir a los negros de todos los demás.

Arnoldo Palacios aporta en los diferentes poemas escritos y que complementan la estructura de la propuesta el léxico que deben utilizar y la dificultad al pronunciar las palabras de un afrocolombiano dentro de su rol histórico. (Cabello, 2014)

Victoria Santacruz. (Vela, 2020) Victoria Eugenia Santa Cruz Gamarra (Lima, 27 de octubre de 1922 - 30 de agosto del 2014) es un personaje paradigmático en la historia peruana de la segunda mitad del siglo XX en tanto fue la primera mujer afrodescendiente en el Perú que se dedicó a promover la cultura afroperuana a través de las artes. "Me gritaron negra": el despertar a una conciencia racial el ambiente cordial que reinaba en casa de los Santa Cruz Gamarra no podía, sin embargo, ser ajeno al contexto de discriminación y segregación racial tan profundamente enraizado en el Perú. Un amargo episodio ocurrido durante su niñez llevó a Victoria Santa Cruz a escribir una de sus composiciones más famosas: el poema rítmico "Me gritaron negra". Un aporte afro pacífico que genera a la propuesta con esta poesía dado que las estudiantes se identifican con ella y la declaman con amor y propiedad, pareciera que han atravesado junto a Victoria el infortunio de la discriminación.

Miguel Ángel Caicedo, (Cuesta, 2000) Destacado poeta y escritor chocoano nació en la Troje Municipio de Quibdó, el 30 de agosto de 1919, y falleció en Quibdó el 4 de abril de 1995 en el Hospital San Francisco de Quibdó, después de padecer una seria enfermedad. Además de la inigualable diversión y el poderoso encanto que en sus lectores y oyentes ejercen, las poesías folclóricas de Miguel A. Caicedo funcionan como textos culturales, como memoria oral de la vida pueblerina, rural, comarcana, vecinal, y como crónicas precisas del mundo quibdoseño de la ciudad. Es decir, como relatos colectivos de aquella chocoanidad en virtud de la cual todo el mundo sabe lo de todo el mundo, todo el mundo se conoce, todo se cuenta para que todo el mundo lo sepa, porque todo lo debe saber todo el mundo. El autor es de gran aporte e importancia debido a su legado frente a la poesía y cuentos.

Participantes:

El desarrollo de la propuesta lúdico pedagógica se implementará en la comunidad Juanpablina, en la sede central de la I. E Juan Pablo II, referirnos a la comunidad educativa en general es referirnos al aporte de docentes, estudiantes, padres de familia, egresados y personas externas que formaron parte de este proyecto.

Roles a tener en cuenta. (Desarrollo de la propuesta)

Teniendo en cuenta los principios Reggio Emilia, el aprendizaje significativo de Ausubel, el aporte de Vygotsky, los escritores afro, el estudiante Juan Pablino debe poseer durante el desarrollo de las acciones utilizadas cada uno de los roles que favorecen el desarrollo exitoso de la propuesta y su puesta en escena desde cada uno de los hogares Juanpablinos:

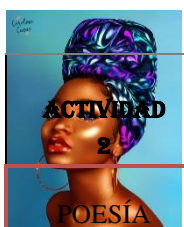
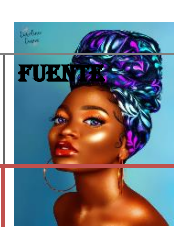
- Adquirir habilidades de indagación y consulta frente a los diversos textos de Literarios Afrocolombianos.
- Estrategias de representación, expresiones orales, puestas en escena, diseño y producción personal o protagonistas de su propia historia Familiar.
- Ser creativos, alegres, innovadores.



- La familia participativa, personajes, alguien que narre, el que dramatiza, pronunciación de rasgos notables de un personaje x,
- Actitud de escucha, de intercambio de ideas, de opiniones.
- Enfatizar en conceptos claves del texto representado, de la lectura de la literatura escrita (mitos, cuentos, leyendas)
- Usos tecnológicos de comunicación.
- Crear una página de You Tube, de interacción de participación o biblioteca en línea Afrodescendiente.

ACCIONES PEDAGÓGICAS DE LA PROPUESTA				
ACTIVIDAD INSTITUCIONAL	PROPÓSITO	HERRAMIENTAS INSTRUMENTOS	EVIDENCIAS	FUENTE
21 de mayo-día afrocolombiano Juan Pablino	Realiza una actividad desde casa que permita reconocer el aporte afro: Tener en cuenta la literatura, la poesía, escritores, significado de afrocolombianidad, bailes, cantos.	Observación Diario de clase Portafolio Google You Tube	Video enviado por link a plataforma	
TEMA	Día de la afrocolombianidad – 21 de mayo del año 2020			
Propósito:	<p>Primer momento: El estudiante Juan Pablino de cualquier grado debe generar una actividad afro (Se dejo a consideración del estudiante, teniendo en cuenta la temática Afrocolombianidad).</p> <p>Segundo momento: Debe realizar un video sobre el día de la afrocolombianidad y enviar a su director de grupo.</p> <p>Tercer momento; Se escogerán los mejores videos y se realizará un insumo para subir a la página institucional, docentes encargados (comité sociales- Docentes investigadoras).</p>			



ACTIVIDAD 1	PROPÓSITO	HERRAMIENTAS INSTRUMENTOS	EVIDENCIAS	FUENTE
LA LEYENDA VS EL MITO	Diferenciar entre un mito y una leyenda. Representar una puesta en escena con su grupo familiar. Participará además en un juego por wordwall.net de la ruleta para conocer las falencias o fortalezas adquiridas después de estas actividades.	Observación Diario de clase Portafolio Google You Tube	Video enviado por link a plataforma	

TEMA	LA MADRE AGUA - EL RIVIER-EL INDIO DE AGUA Y LOS PROPUESTOS POR LOS ESTUDIANTES.
Propósito:	<p><u>Primer momento:</u> El estudiante deberá realizar la lectura de uno de los dos temas (o el propuesto), analizar, determinar y recrear cada uno de los personajes de la historia y en equipo familiar representar el texto, con vestidos y tradiciones acorde a la época.</p> <p><u>Segundo momento:</u> Elaborar video con relación al texto, subirlo a You Tube, tomar enlace y registrarlo en plataforma o página creada para Biblioteca virtual en Oralízate en línea Mi Comunidad Afro.</p> <p><u>Tercer momento:</u> Presentación de los mejores videos para enriquecer conocimientos</p> <p><u>Cuarto momento:</u> Afianzamiento de saberes a través del juego la ruleta de wordwall.net.</p>

 ACTIVIDAD 2 POESÍA	DESCRIPCIÓN	HERRAMIENTAS INSTRUMENTOS	EVIDENCIAS	 FUENTE
	<p>Se realizará una clase virtual y se invitarán para que reconozcan la diferencias entre un texto narrativo y un texto lírico.</p> <p>Se invitará a una persona destacada en el ámbito afrocolombiano para que a través del ejemplo valoren y reconozcan una vez más la importancia de la oralidad afrocolombiana.</p>	<p>Observación Diario de clase Portafolio Rúbrica Google You Tube Facebook Talento humano</p>	<p>Video enviado por link a plataforma</p>	
TEMA	CANTAR DER BOGA AUSENTE- NEGRA SOY- ME GRITARON NEGRA			
Propósito:	<p><u>Primer momento:</u> El estudiante reconocerá la importancia de recitar un poema afro, la entonación que merece un texto literario por parte de la docente.</p> <p><u>Segundo momento:</u> Los estudiantes tendrán la oportunidad de participar en un conversatorio, escucharán a un escritor afro por meet o zoom para enriquecer saberes.</p> <p><u>Tercer momento:</u> Se evaluará la actividad a través de la participación activa de los grupos.</p>			

 ACTIVIDAD 3 El alabao, arrullo y chigualo	DESCRIPCIÓN	HERRAMIENTAS INSTRUMENTOS	EVIDENCIAS	 FUENTE
	<p>Se les mostrará a los estudiantes tres ejemplos, cada uno será un arrullo, un chigualo y un alabao, de acuerdo a sus conocimientos previos el estudiante determinará cual escrito pertenece a cada ritual y generará a través de una clase en meet los elementos que se usan para llevar a cabo un ritual, realizarán entrevistas y como resultado final participarán en el foro.</p>	<p>Observación Diario de clase Portafolio Google You Tube</p>	<p>Video enviado por link a plataforma</p>	
TEMA	EL ALABO, CHIGUALO Y ARRULLO			
Propósito:	<u>Primer momento:</u> Comprender las diferencias de ambos conceptos (chigualo, arrullo, alabao)			

	<p><u>Segundo momento:</u> Explicarles diferencias y ejemplos a través de los siguientes videos de YouTube para ampliar sus conocimientos: https://www.youtube.com/watch?v=qkq1U-9oMRA.https://www.youtube.com/watch?v=e2vmsT4AF-g. https://www.youtube.com/watch?v=sbS2q2u29WY</p> <p><u>Tercer momento:</u> Realice y presente una entrevista a una persona conocida sobre como son los rituales fúnebres, cuáles eran los arrullos más utilizados y en qué zonas del municipio todavía se presentan.</p> <p><u>Cuarto momento:</u> Que familia Juanpablina puede relatarnos con ayuda de un mayor uno de estos rituales y darnos a conocer la importancia y el aporte que hace a su cultura.</p> <p><u>Quinto momento:</u> Se subirá el link del video para que los estudiantes tenga las opciones de observarlos y puedan elegir el mejor.</p> <p><u>Sexto momento:</u> A través de un foro virtual se evaluará la actividad, los estudiantes tendrán la oportunidad de observar los videos y de generar críticas constructivas o comentarios.</p>
OBJETIVO:	Observación de videos- Creatividad en creación de instrumentos-Entrevista-Participación familiar-Foro participativo.
Resultado final	Diálogo de saberes.

 ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN	HERRAMIENTAS INSTRUMENTOS	EVIDENCIAS	 FUENTE
Diálogo de saberes ancestrales	El estudiante tendrá la oportunidad de comentar según lo visto qué clase de actividades o rituales afro, se practican en la comunidad donde viven. Darán a conocer a partir de sus propias experiencias cual es el sentimiento que los embarga frente a su cultura afro.	Observación Diario de clase Portafolio Rúbrica Google You tube Facebook Talento humano	Video Charlas formativas.	
TEMA	Experiencias vividas- Padlet			
Propósito:	<p>Primer momento: Comunidad de diálogos</p> <p>Segundo momento: El estudiante deberá hacer una lista de todo aquello que vivencia la cultura y que no se trabajó en clase.</p> <p>Tercer momento: RETROALIMENTACIÓN.</p> <p>Cuarto momento: Se socializan los videos a través del Padlet donde los estudiantes pueden calificar y realizar comentarios formativos acerca de la actividad.</p>			

Fase 4. Revisión de hallazgos

Al realizar el desarrollo de la propuesta surgen desde la práctica diferentes intereses de parte de los estudiantes, observamos cómo algunos en el desarrollo de las acciones pedagógicas se enfocan en las formas de vida de la cultura afro (alimentación, peinados, etc.) De hecho,

creemos que la continuidad del proyecto puede abordarse también desde estas temáticas para suplir las necesidades de los estudiantes Juanpablinos.

También evidenciamos que no todos los estudiantes tienen las mismas habilidades para declamar poesías, algunos lo hicieron acompañados de música de fondo o de un instrumento musical, en este rol se puede entender que los chicos se sienten seguros cuando realizan ambas prácticas además se nota el compromiso y el arraigo cultural que poseen cuando además de esto tienen los atuendos adecuados para cada presentación.

Para los estudiantes que no hicieron una puesta en escena adecuada se propone un proceso de retroalimentación donde ellos puedan generar sus aportes desde la comodidad de sus habilidades, el aporte intercultural requiere de un reconocimiento de las diferencias para enriquecer a través de ellas el aprendizaje significativo.

Resultados

Introducción

Estos resultados dan cuenta del objetivo de investigación y se presentan como muestra y evidencia del trabajo realizado a través de este proceso virtual con los estudiantes de la institución Juan Pablo II sede Juan Pablo del municipio de Palmira donde a través de la propuesta pedagógica, su diseño y metodología se evidencia la aplicabilidad en los temas relacionados con la tradición oral y literaria afrocolombiana.

Por lo tanto, el proyecto de investigación se hace con el ánimo de promover el valor de la tradición oral y literaria afrocolombiana en el municipio de Palmira con el aporte que puede brindar hacia esta temática la comunidad educativa Juan Pablo II. Se realiza una propuesta pedagógica que permite la implementación de acciones en nuestra comunidad educativa donde se cuenta con la participación de los estudiantes, egresados, padres de familia, docentes y personas externas a nuestra comunidad educativa; damos cuenta de estos estamentos a partir de las evidencias recolectadas en los diálogos de saberes, foros, comentarios en padlet, videos subidos a YouTube donde se ven activamente las participaciones de la comunidad educativa en general que desean aportar para la construcción de la tradición oral y literaria afro de la institución.

El proyecto investigativo en el desarrollo de las diversas acciones que permiten el vínculo de la oralidad y los escritores afro que construyen literatura, resaltan en estas dos acciones el aporte cultural que busca vincular a la comunidad educativa en un proceso intercultural.

Proceso de reconocimiento y significado afrocolombiano de la institución educativa.

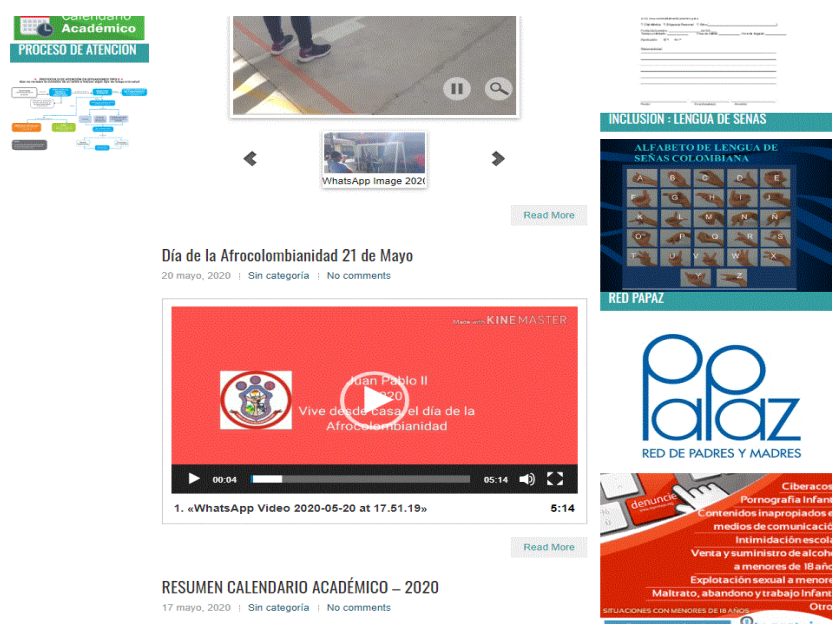
Con el vínculo de las docentes de investigación, de los docentes del área de ciencias sociales y contando con la participación de padres de familia y estudiantes se realiza un video sobre la celebración e importancia del 21 de mayo. Con la propuesta de esta actividad se solicita al estudiantado y comunidad Juanpablina que realice un aporte de la cultura afrocolombiana en marco de la celebración de la abolición de la esclavitud. Para nuestra sorpresa contamos con que los estudiantes y todos aquellos que se vincularon al proceso realizan actividades de canto, baile, danza, pero por ningún lado se vio el enfoque literario, absortas ante está primer actividad institucional se organizan las evidencias para conmemorar el día y se ponen en práctica otras acciones pedagógicas que permitan el vínculo de la tradición oral y literaria analizando otras temáticas que permitan examinar diferentes enfoques de la cultura afro.

De hecho, para esta celebración, editamos un video con las diferentes actividades que practicaron desde casa cada uno de los miembros de la comunidad educativa y compartimos por el link de la cuenta de YouTube; el enlace permitió la observación del video con un total de 460 vistas, además se realizó el envío del video por los grupos de WhatsApp por parte de los docentes encargados para aquellos estudiantes a quienes se les dificultad acceder a las diferentes instancias tecnológicas que se manejan.

A partir del siguiente link se puede observar el video que hizo parte de nuestra página institucional y del compromiso que tenemos con la identidad de nuestros estudiantes.

Link para observar el video completo: <https://youtu.be/sUzha9aa9qM>

Fotografía 1 Página web institucional



Tomado de la página institucional Juan Pablo II. Donde se evidencia el video compartido a nivel institucional sobre el 21 de mayo del año 2020.

La participación en este video nos confirma que, al sugerir una actividad afrocolombiana, los estudiantes solo piensan en danzas y cantos, se olvidan de la literatura y la oralidad afro representada en un mito, una leyenda o una poesía. Esta participación hace parte de diagnóstico focalizado.

Fotografía 2 Poema representado por la docente en el video de Afrocolombianidad



Tomado de: Link: <https://youtu.be/sUzha9aa9qM>.

Las docentes representan en el video de afrocolombianidad que ser afro va más allá del color de la piel, la palabra como tal no tiene límites; posee historia, raíces, legado, generaciones, etc. La profesora a través de la participación que ejerce en el video da a conocer las pautas para reconocerse dentro de una comunidad afro y por qué se celebra el 21 de mayo el día de la afrocolombianidad.

Para los estudiantes de diferentes grados la palabra afrocolombianidad se remonta al baile de salsa, al canto, a la danza olvidándose del aporte oral y literario.

Fotografía 3 Los estudiantes representan la afrocolombianidad.



Al realizar esta técnica reconocimos que el estudiante de la institución educativa continua desde su casa con un concepto errado hacia la afrocolombianidad, aunque no podemos desconocer que el baile y el canto pertenecen a la cultura tampoco se puede olvidar que existen diferente aportes históricos y culturales que enseñan diferentes perspectivas que enriquecen y valoran el legado afro.

Fotografía 4 Baile El mapalé estudiantes grado 9



Fuente. Tomada de <https://youtu.be/sUzha9aa9qM>

- **Actividad 1 La leyenda VS. El mito**

Para el desarrollo de esta acción pedagógica se les sugieren a los estudiantes de los grados 9 con un total de 105 estudiantes y grado 10 con la participación de 5 estudiantes, grados 7 participación de 10 estudiantes; una actividad en familia donde se realice la presentación de un mito o una leyenda del pacífico o en su defecto, que identifique a la comunidad afrocolombiana. Para el desarrollo de esta actividad se presentan varios videos con unas puestas en escena donde los estudiantes a través del vestuario, el drama, el teatro y en compañía de sus seres queridos realizan la demostración y comunican a través de la oralidad las experiencias vividas por los personajes y los lugares donde habitan. Para el desarrollo de esta acción pedagógica es grato ver la colaboración de la familia y el empeño por transmitir conocimientos.

Es también importante resaltar que algunos estudiantes prefirieron el uso de la palabra y contarnos la historia de esta tradición, pero sin la implementación que se sugiere como lo es la puesta en escena y la representación del drama para una mejor comprensión del contenido.

Fotografía 5 Representación del mito la madre agua. Estudiante grado: 9

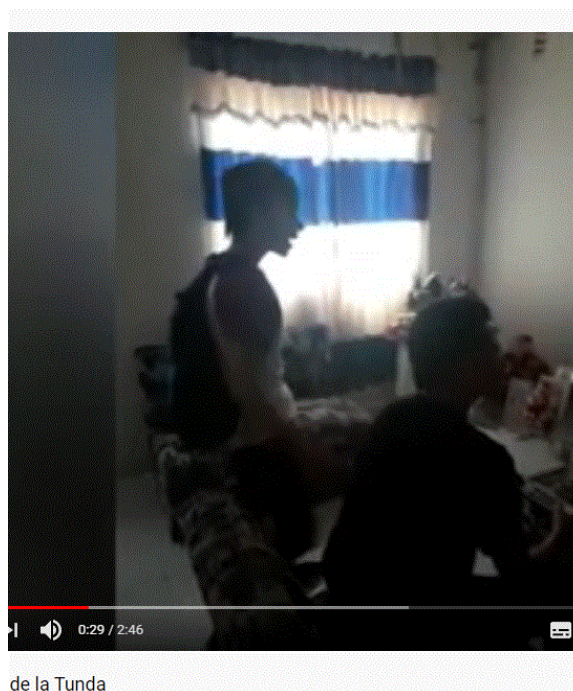


Tomado de Video <https://youtu.be/g3SzBLSqGnE>

Como se puede observar en la foto los estudiantes realizan monólogos y demás puesta en escenas que buscan revivir la tradición oral afro como mitos o leyendas como: La madre agua, el riviél, la tunda, etc. Como se observa la fotografía la joven representa la madre agua con un atuendo y maquillaje ajustado, revive a través de su relato el aporte de este personaje para la cultura afro. Muestra seguridad en el relato, compromiso y comenta que este tipo de actividades despiertan el interés por que se salen de lo monótono. Su archivo original es un video que es subido a YouTube pero que se baja teniendo en cuenta los derechos de privacidad sin embargo la estudiante lo comparte directamente con la docente de investigación información que reposa en su PC.

Como se observa en la fotografía es una actividad de la tunda del estudiante del grado 10-1 donde participan algunos familiares en la puesta en escena, los videos son subido al canal de YouTube de nuestros estudiantes para una mejor accesibilidad a cada uno de los videos.

Fotografía 6 Representación de la tunda, estudiante y personas externas que colaboran.



Fuente: https://www.youtube.com/watch?v=5i0AbZv_4aw&feature=youtu.be

Fotografía 7 Protagonista de la Tunda, participante externa de la institución.



Fuente: Link: https://www.youtube.com/watch?v=5i0AbZv_4aw&feature=youtu.be

Con esta puesta en escena nuestros estudiantes demuestran el talento para volver una temática afro accesible frente a las miradas de los demás compañeros, docentes y comunidad educativa en general. En este video se observa el compromiso de la familia con el estudiante

del grado 10 para realizar una presentación teatral desde casa donde personifican a la tunda² en una mujer que se les aparece a los jóvenes desobedientes y como se puede transformar en el lugar de los seres queridos para poder entundar al personaje que es personificado por una niña de 8 años aproximadamente.

Fotografía 8 exposición sobre la madre agua



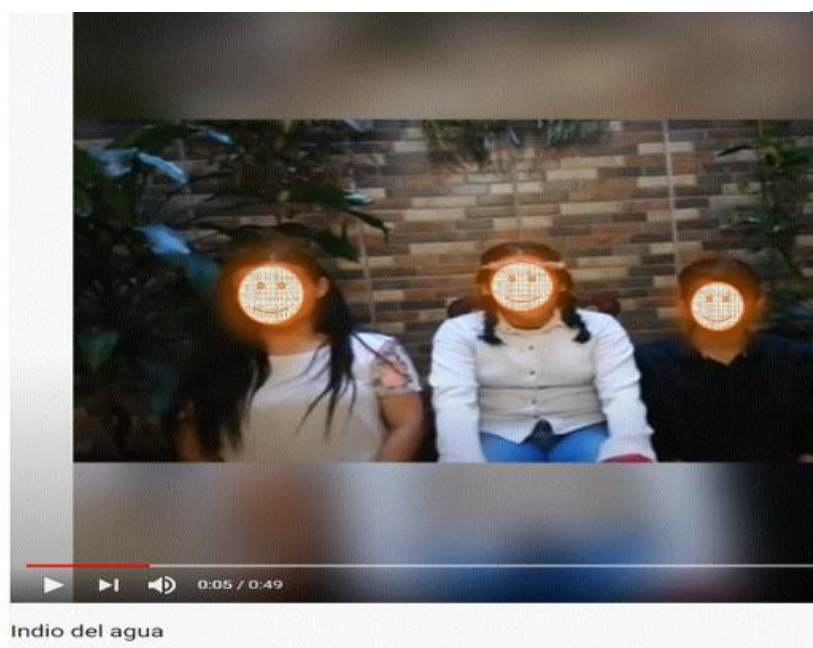
Tomado de: Link: <https://youtu.be/-UHLbarXs1Y>

También es de aclarar que algunos estudiantes prefirieron exponer la temática con la ayuda audiovisual de la cartelera. Fue una actividad grupal que delega funciones y el rol de un trabajo en equipo que ponen en escena las definiciones de la temática a tratar representado la definición, el origen y demás. Catalogar a estos estudiantes desde las diferentes perspectivas es reconocer que realizan las actividades teniendo en cuenta sus estilos y métodos de aprendizaje. Para ellos esta fue su puesta en escena. Reconocer las destrezas y la forma como el estudiante Juanpablino representa la temática de la tradición oral y literaria a través de las

² La tunda es un relato, proveniente de la tradición oral de la Costa Pacífica.

puestas en escena, del sentimiento, de la oratoria, entre otras; de alguna manera nos permite a las docentes investigadoras ser partícipes de un proceso flexible que amplía la propuesta desde diferentes perspectivas.

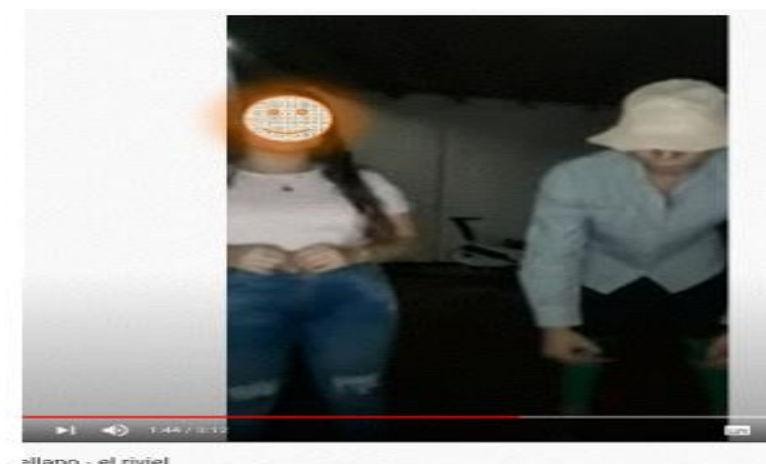
Fotografía 9 Mito el Indio de Agua



Tomado de: Link: <https://www.youtube.com/watch?v=voi4dpFIcCs&feature=youtu.be>

El indio de agua también es una leyenda afro que representan los estudiantes de 9 y que es ambientada con el vestuario adecuado donde sus participantes ponen en evidencian al personaje principal que es un indio relatando las penumbras basadas en el ahogo de los pescadores e inundación de ríos, castigando a aquellas personas que no respetan la naturaleza los demás personajes amplían la información sobre la leyenda.

Fotografía 10 Leyenda el Riviel, representado por los hermanos de grado 9-3.



Tomado de: <https://www.youtube.com/watch?v=aCDfv6u-JIA&feature=youtu.be>

El Riviel o Rivereño mito dramatizado y explicado por los hermanos y estudiantes de la institución se puede observar cómo cada uno de los estudiantes realiza un juego de roles para tal actividad, que es presentada y ampliada por el personaje de sombrero vivenciando las épocas con la puesta en escena que exige oscuridad, iluminación y demás compromiso que evidencia un trabajo comprometido.

Mito la patasola de Jorge Holguín Uribe representado a partir de la lectura donde la estudiante a partir de ella, habla sobre lo que es la patasola citando a otro autor que no pertenece a la cultura afro, la descripción sugiere retroalimentar a la estudiante frente a las normas brindadas en el desarrollo del ejercicio que se solicitó.

Fotografía 11 Lectura de la leyenda La patasola



Tomado de: <https://www.youtube.com/watch?v=clr3rWBrTPw&feature=youtu.be>

Fotografía 12 lectura la madre monte



En la lectura de cada uno de estos mitos o leyendas notamos dificultad en las estudiantes en cuanto a la motivación para representar la historia que se pide sin embargo a través de la lectura identifican la literatura y expresan a través de la palabra las expresiones orales de las comunidades afro.

Mito el mohán de icho representado por estudiante de 9-3. Realizan un video donde se vincula la poesía, el mito y el cuento la negrita con sus maletitas. Observar el video a partir del siguiente link. Cada uno de estos estudiantes, aunque en grupo realizan el video su participación temática es individual alimentando el proceso afro desde diferentes aportes.

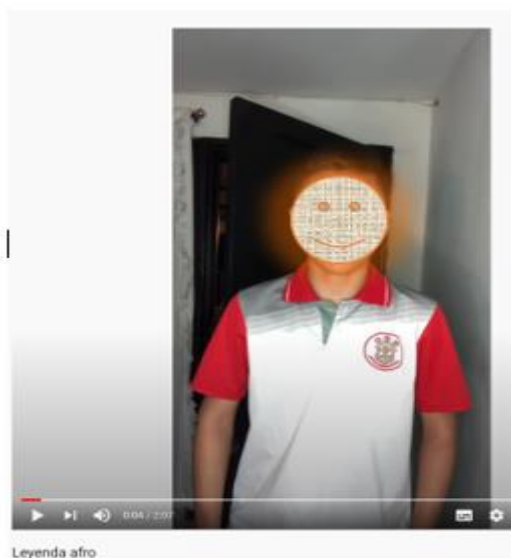
Fotografía 13 Poesía, leyenda y cuento afro



Tomado de: <https://www.youtube.com/watch?v=Vj5gGzwZJK0&feature=youtu.be>

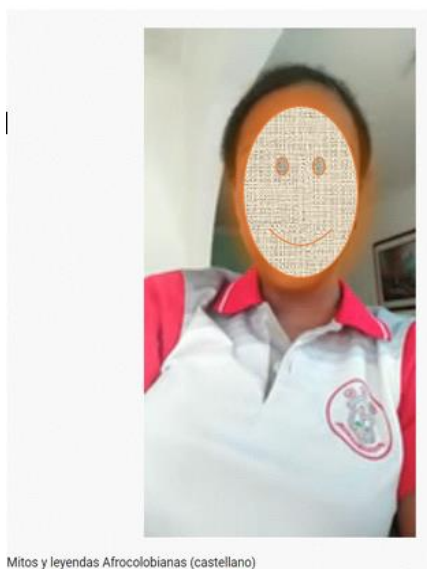
Diálogo sobre la tunda leyenda afro, representada a través de la oralidad donde el estudiante hace énfasis en el uso de la palabra.

Fotografía 14 Relato Leyenda La tunda



Tomado de: <https://www.youtube.com/watch?v=JY4rG3rA0q0&feature=youtu.be>

Fotografía 15 Relato leyenda el Mohán



Tomado de: <https://www.youtube.com/watch?v=OLJQfGB9vp0&feature=youtu.be>

Diálogo sobre la leyenda el Mohán observar la exposición completa que permite a la estudiante generar espacios de diálogo sobre la leyenda.

- **Actividad 2. La poesía**

Durante la acción pedagógica de la poesía se vinculan docentes con el ánimo de representar a través de la declamación el sentir poético. Se reconoce además que el trabajo afrocolombiano no depende del color de la piel, el compromiso institucional se hace presente desde los diferentes roles de la comunidad educativa.

Fotografía 16 Docente da ejemplo de la declamación de la poesía afro.



Fuente: Investigadoras

<https://youtube.com/shorts/oRWJR4BUuOM>

El video reposa en el Pc de las docentes investigadoras donde la docente expresa el contexto afro en un poema que hace uso además de la gastronomía que identifica esta población. Después de algunos meses la docente participante brinda autoría a las docentes investigadoras para que el video sea subido a You Tube y haga parte del Padlet participativo.

Fotografía 17 Madre e hija declaman un poema del autor Miguel Ángel Caicedo



Tomado de: <https://www.youtube.com/watch?v=nThA9yNRe-o&feature=youtu.be>

Durante el proceso de las declamaciones algunos padres de familia comentan la dificultad en la pronunciación de las palabras en algunos poemas, pero ratifican la importancia de recordar y reconocer sus ancestros al revivir cada palabra en el ejercicio de la declamación. Al observar el video podemos reconocer al final que la estudiante hace un reconocimiento al autor Miguel Ángel Caicedo, también los diálogos de saberes participan dando a conocer su felicidad por participar al lado de su señora madre recordando gratos momentos.

En el siguiente poema no es claro el autor a quien representan, no existe el título del poema, sin embargo, tanto la madre como la hija del grado 7 interpretan un corto verso en honor a la tradición afrocolombiana.

Fotografía 18 Poesía representada por madre e hija del grado 7.



Tomado de: WhatsApp personal de las investigadoras

El vínculo que se realiza con los estudiantes de primaria nos permite reconocer durante el ejercicio que los estudiantes de la institución educativa se identifican mucho con el poema de Mary Grueso algunos lo hacen con total identidad e identifican la biografía del autor. La niña del grado 3.

*Fotografía 19 Poema declamado por una joven de 9
Negra soy*



Fragmento del poema ¿Por qué me dicen morena? Poema del autor Mary Grueso Romero representado y declamada por una estudiante del grado 4. Representa el origen de la raza y su significado. Durante el ejercicio se proponen autores que representan las comunidades afrodescendientes, pero notamos que nuestros estudiantes indagan sobre otros autores dado que encuentran mejor afinidad en la letra de las poesías.

Fotografía 20 Poema Porque me dicen morena del grado 3.



Tomado de: <https://youtu.be/dP5Ap0LuaE8>

Reconocemos además que algunas estudiantes del grado quinto prefirieron al autor Pablo Neruda con su poema niña Morena, es gratificante reconocer y valorar que el ejercicio y la acción pedagógica a parte del hacer énfasis en los autores recomendados, incitó a los estudiantes a proponer otro tipo de autores que realizan aportes a la comunidad afro. Como lo es Pablo Neruda representado en la estudiante del grado 5.

Los padres de familia de la niña nos conceden la autoría del video para que sea subido por la docente investigadora a You Tube y se pueda compartir por el padlet del proyecto tradición oral y literaria afro.

Fotografía 21 Poema de Pablo Neruda grado 5.



Tomado de: <https://youtu.be/T-DTxo4fAXY>

A través de la propuesta de declamaciones fue muy interesante observar dentro del video como la niña de grado sexto marca gran interés en su aspecto físico, peinados y expresiones afro resaltan adecuada entonación de la voz en su narración.

Fotografía 22 Poema de Victoria Santacruz declamado 3 estudiantes.



Tomado de: <https://www.youtube.com/watch?v=r4zvQ5Nbg7U&feature=youtu.be>

La autora afro peruana fue escogida y representada por estudiantes de noveno y de grado octavo que decidieron revivir y contar la biografía de la autora como aporte literario y oral de la comunidad afro pacífica. Se observa en la declamación de este poema una total identidad de las participantes que usaron música de fondo para transmitir aquello que sienten y

que las identifica como es el poema ¡Me gritaron negra ¡autoría de Victoria Santacruz, de esta forma se evidencia la puesta en escena de nuestros estudiantes.

Es importante destacar en las estudiantes que participaron en esta declamación el valor del trabajo en equipo de su compromiso por aprender la poesía y narrarla desde el interior de su ser. Declamar no es solo leer es interpretar y sentir nuestros propios arraigos ancestrales que demuestran el interés por enaltecer nuestra propia identidad sin pensar en el color de piel.

Fotografía 23 Poema de Candelario Obeso



Tomado de: <https://www.youtube.com/watch?v=R3qIVCbuDYU>

Se resalta en el estudiante el uso apropiado de atuendos que reviven la historia ancestral, de igual manera se evidencia el apoyo familiar por el rescate de las diferentes narraciones afro, que avivan la exclamación de poema de manera sentida. Se evidencia el tono de voz muy bajo en el momento de expresar la narración del cuento a la esposa, y recita de manera leída algunas frases.

Poema de Candelario Obeso representado por un estudiante del grado 9-2. Se puede observar al estudiante acompañado de un instrumento para brindar mejor sonido a la interpretación del poema Cuento a mi esposa- se puede observar en el siguiente link:

*Fotografía 24 Poema Canción der
Boga Ausente*



Tomado de: https://youtu.be/7_steUhUIQg

En La declamación del joven demuestra dominio del tema en la entonación, uso de la memoria con música de fondo que le brinda un sentido especial a su pronunciación. Se evidencia el compromiso y la seriedad del trabajo al igual que la integración y participación familiar. También observamos la presentación con mucho entusiasmo sobre la canción de la boga ausente del mismo autor, observamos en estas declamaciones que los estudiantes buscaron un elemento musical o música de fondo para darle vida y propiedad a las poesías. Al igual que citaron en sus declamaciones la importancia de los autores y el compromiso literario con la poesía afro.

*Fotografía 25 Poema negra soy
estudiante de 3.*

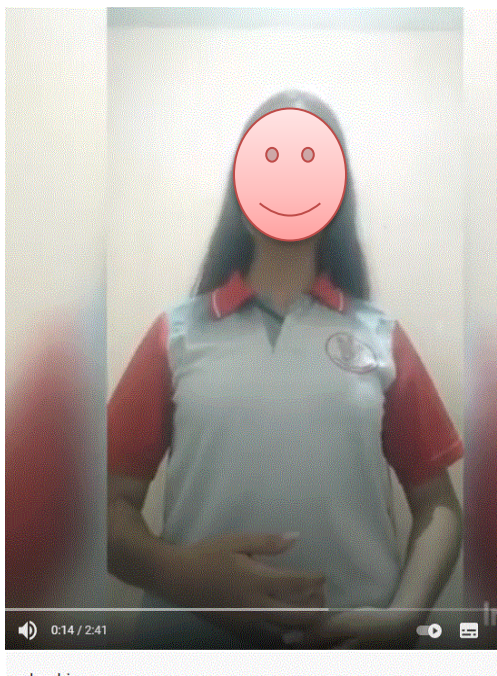


Tomado de Fuente investigadora: <https://youtu.be/je1UqhHtup0>

En este video la niña de grado 3ero demuestra su dominio expresivo y resalta el amor por la raza y la tradición afro, estudiante de abuelos afrodescendientes, quien según lo expresa

la madre lleva en la sangre el sabor la verdadera identidad negra, sabor, soltura, baile, entre otros. La estudiante en oportunidades y a viva voz a expresado que ella desearía ser de color de piel negra como sus abuelos y se regocija de sentirse así. Narra con gran fluidez el poema Negra soy.

Fotografía 26 Biografía de Mary Grueso- Declamación de poema



Tomado de: <https://youtu.be/cW84GZO6gWQ>

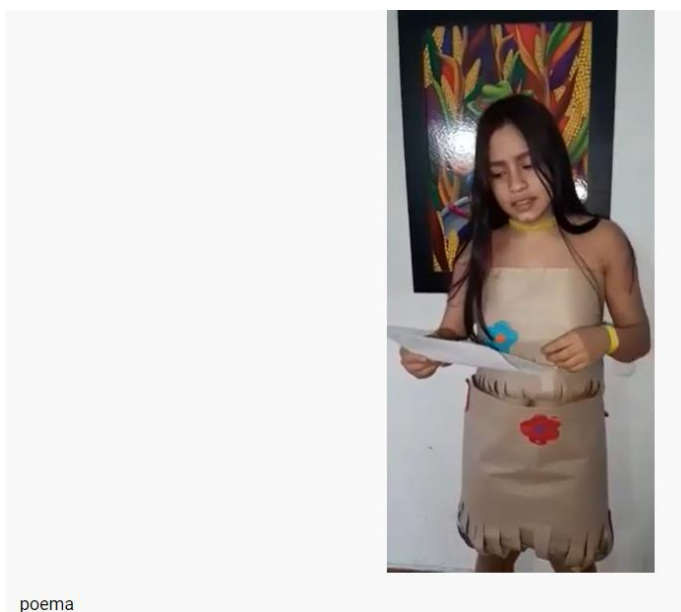
La estudiante expone la biografía de la autora y recita el poema que identifica su razón de ser como mujer que, aunque no cuenta con la pigmentación de la piel conoce sus ancestros dentro de un proceso histórico y cultural.

Fotografía 27 Entrevista y poema realizada por un egresado.



Estudiantes externos a la Institución. egresados también participan de las narraciones y declamaciones de poesía interesados en el tema expresan la gran importancia que tiene el darle sentido a su propia identidad reconocerla y aceptarla, porque así conocemos el verdadero valor de una familia de costumbres.

Fotografía 28 poesía de Candelario Obeso representada por una joven de 7



Fotografía 29 Poema estudiante de 9



Se realiza un proceso de retroalimentación para aquellos que:

El estudiante Juan Pablino:

- No usa una tonalidad adecuada al declamar el poema.
- No reconoce el autor afro de ese escrito.
- Se le dificultad reconocer el poema afro como un aporte cultural.
- No manifiesta sentimiento, elegancia, rima al pronunciar este tipo de género.
- No se despierta la elegancia y la kinésica que requiere la declamación de la poesía afro.

Actividad 3. Chigualos, arrullos y alabaos:

Para la actividad se propuso averiguar una celebración afro consistente en un ritual religioso y realizar la comparación o diferencia que existe. Además de esto contamos con dos encuentros (conferencias) y diálogo de saberes que ampliaron la información de nuestros estudiantes permitiéndoles representar la importancia de los rituales en las comunidades afro. Se observan videos ilustrativos y complementados con una puesta en escena de las estudiantes dando a conocer a través de las imágenes y de la historia el proceso ritual que ejercen las comunidades afro. Se evidencia el valor cultural expuesto en sus atuendos para amenizar la ocasión. Realizamos como docentes instructoras varios ejemplos vistos en YouTube.

Fotografía 30 Ritual fúnebre explicación



Tomado de: <https://youtu.be/77c407EhUVo>

La entrega y expresión corporal en la entonación de arrullos y las costumbres de ellos ancestros en los diversos funerales hacen también parte de la expresión afro rescatando esos rituales especiales al perder un a ser amado. La participación la colaboración grupal resaltan el trabajo dirigido en este grupo de estudiantes.

Fotografía 31 Presentación de un chigualo



Tomado de: <https://www.youtube.com/watch?v=V30meAf4m2g&feature=youtu.be>

En este video se evidencia el compromiso institucional y el sentir que ponen estos estudiantes de los diferentes novenos, expresando la representación de un chigualo, la escena en sí motiva y nos transporta a aquellas celebraciones fúnebres que realizan todavía en algunas

localidades afro donde la fortaleza de cierras costumbres no deja que el nuevo siglo las arrebate.


Actividad 4 El foro


Se realiza un foro por classroom donde los estudiantes tienen la oportunidad de observar los videos y comentar la manera de cómo se sintieron en la actividad realizada en grupos o en familia en un proceso virtual que requiere de compromiso y responsabilidad.


Fotografía 32 foro evidencia por classroom de los videos vistos.


Han presentado la tarea | Asignadas | Evaluadas

Calificadas ▾

 Angulo Quiñones Oscar David 29 oct
para mi es buena de ves en cuando recordar la música del pacifico por que los.bailes florlorico es mejor que bailar un reggeton
1 respuesta

 Brand perea Jhon breiner 31 oct
me gustó realizar este trabajo por qué tuve más conocimiento y mi vocabulario crecio, también aprendí más sobre la cultura afro como sus comidas, bailes, peinados ropa etc
↳ Responder

 celada abadia laura valentina 29 oct
<https://youtu.be/NiiSDzEJzbM>
1 respuesta

 Chaux Gabriel 3 nov
me parece una m,uy buena oportunidad para demostrar que la cultura afrocolombiana no solo consta de acciones si no que tambien esta nutrida con versos liricas y grandes pensadores
1 respuesta

Tomado de classroom: lorenagranados@juanpablosegundo.edu.co

Actividad 5. Diálogos de saberes

Fotografía 33 Temática a trabajar por el invitado. Lic. Etnoeducador Hernán.

Análisis, diferencias y comparaciones Textos Afrocolombianos



MITOS
LEYENDAS
CHIGUALOS
CUENTOS AFRO
RITOS
ARRULLOS
ALBAOS
NARRACIONES
REFRANES
FRASES
PROVERBIOS
HISTORIAS

Fotografía 34 Representación institucional realizada durante el diálogo.

Representantes Afro, Orgullosamente Japablina



Nicole María Obregón
7mo
Niña Morena

Lic. Francia Helena Campás
Muchachita Encantadora

Laura Valentina Yela
6to
Poema Afro

Ana Gabriela Chacón 3ero
Negra Soy

Durante uno de los conversatorios ejercidos se dieron a conocer la participación de los estudiantes de la sede central de los diferentes grados en compañía de algunos docentes como ejemplos de las actividades generadas en la propuesta.

Fotografía 35 Se presentan oralidad- literatura afro.



Participaron en la propuesta egresados, padres de familia y demás con el propósito de hacer énfasis en el valor cultural que se posee, los estudiantes comprometidos personificaron y aportaron mediante la oralidad y el aporte literario de autores importantes de la cultura afro.

Algunas de las ideas particulares encontradas en la participación de padres de familia se relacionan con lenguaje utilizado por los escritores en los poemas el cual les causo cierta dificultad en el momento de la declamación.

Algunos egresados declamaron y mencionaron con propiedad la temática de la cultura afro, declamaron y mostraron interés por colaborar en la indagatoria dada por los estudiantes que deseaban presentar una información diferente a través de la entrevista. Observamos que muchos se enfocaron en otros aspectos culturales como la gastronomía, peinados, y formas de

vida de la población afro situación vivida por entrevistados que mencionaron estar en Palmira, pero pertenecer a otras regiones del país.

Fotografía 36 Tarjeta de invitación- 1 diálogo de saberes



Fotografía 37 Tarjeta del 1 diálogo de saberes donde se adjunta el link.



Durante la citación del 1 encuentro la ateneísta invitó a algunos estudiantes de la UNIMINUTO y estudiantes de los grados novenos, docentes de sociales y docentes de investigación con un invitado especial el docente etnoeducador Hernán Ibarguen Murillo quien días antes habíamos agendado la temática a tratar y la hora del conversatorio.

Mediante el proceso del mismo evento surgieron varios inconvenientes: El docente no se pudo conectar a tiempo pues las dificultades climáticas que surgieron ese día a nivel

nacional dificultaron la conectividad y aplazaron la hora de inicio, hubo al comienzo desmotivación puesto que la acogida del público constaba de 120 participantes, nos acompañó la docente Elizabeth Rengifo ateneísta del proceso quien a su vez nos aconsejó para mejorar en una próxima oportunidad, 20 minutos después el señor Hernán logro conectarse con ciertas limitaciones de sonido, después nos deleitó con los temas relacionados a los rituales de los afros, varios proverbios y poemas. Fue una actividad implementada por el correo institucional de la universidad donde se permitió adquirir copia de la grabación para justificar la evidencia.

Fotografía 38 Tarjeta del 2 diálogo de saberes, se adjunta el link de ingreso.

SEGUNDO ENCUENTRO TRADICIÓN ORAL AFRO
EXPERIENCIAS SIGNIFICATIVAS AFRO GRADOS NOVENOS

CANDELARIO OBESO
MIGUEL ANGEL CAICEDO
VICTORIA SANTACRUZ
ORGULLO NEGRO

INVITADO ESPECIAL:
DOCENTE ETNO
EDUCADOR
AFROCOLOMBIANO
DE LA UNAD
Lic. HERNAN IBARGUEN MURILLO

PROXIMO MIERCOLES 11 DE NOVIEMBRE 2020
HORA: 8:30 AM

LINK DE INGRESO: meet.google.com/xxa-bssq-kfx

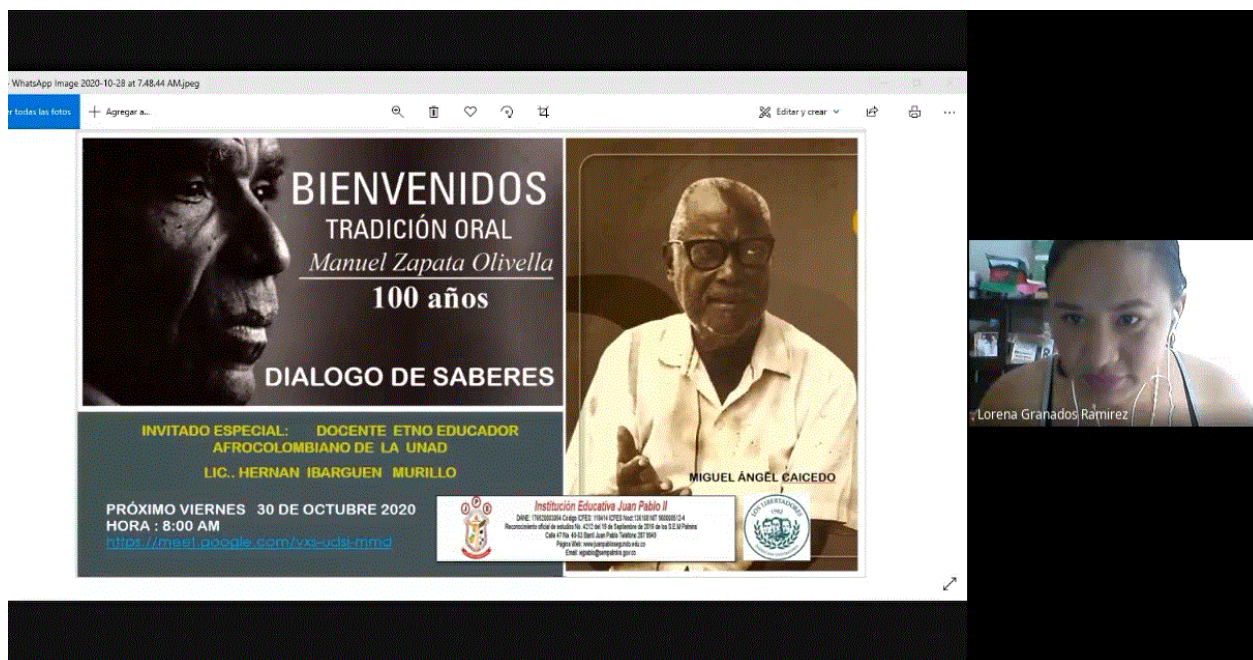
Institución Educativa Juan Pablo II
 DANE: 1162000204 Código ICES: 118414 ICES No: 136168 NIT: 90000512-4
 Reconocimiento oficial de estudios No. 4212 del 19 de Septiembre de 2016 de los S.E.M Palmira
 Calle 47 No. 40-03 Barril Juan Pablo Teléfono 287 5949
 Página Web: www.juanpablosegundo.edu.co
 Email: igabito@sempalmira.gov.co

LOS LIBERTADORES
 1982
 INSTITUCIÓN UNIVERSITARIA

Para la realización del segundo encuentro se prepararon varias diapositivas con las temáticas que deseábamos fueran tratadas por el invitado; nuevamente se invitó al docente etno educador Hernán Ibarguen Murillo teniendo en cuenta las dificultades y el tiempo que no fue posible ejercer en el primer encuentro. Contamos con el apoyo de las docentes de investigación, docentes del área de sociales, la ateneísta y un total de 80 estudiantes de grado noveno, durante el diálogo el invitado hablo de cada escritor afro como lo es Manuel Zapata

Olivella, Miguel Ángel Caicedo y se reconoció el aporte de la afro peruana Victoria Santacruz. De igual manera las docentes investigadoras complementaron el dialogo mostrando los videos que fueron elaborados por estudiantes comprometidos y que enriquecían el proceso del cual el invitado se expresaba, hubo participación y preguntas por parte de los estudiantes, se sintieron a traídos por poder participar en el evento a través de los videos subido a You Tube y que ampliaron y complementaron generando un aprendizaje significativo. El conversatorio quedó grabado por meet a través del correo institucional de la universidad.

Fotografía 39 Se realiza la bienvenida a los estudiantes sobre el 1 diálogo de saberes.



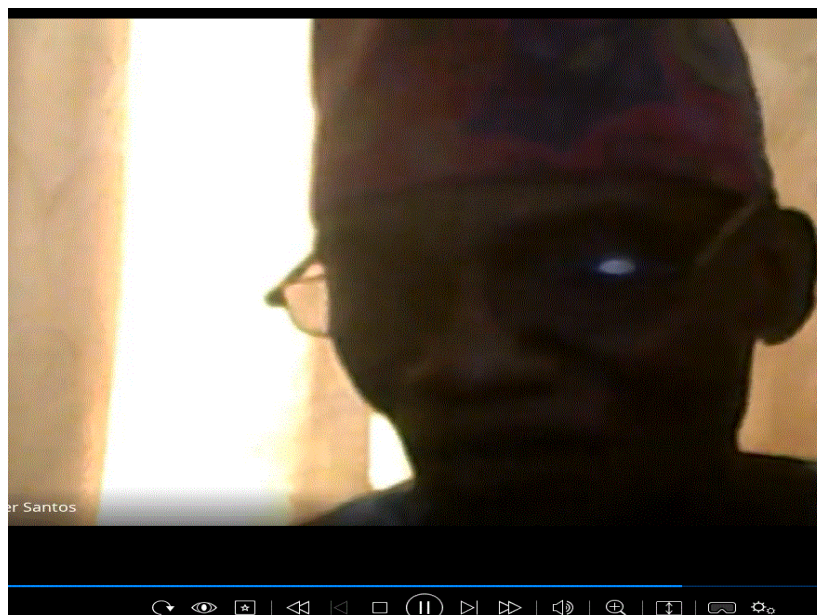
Fotografía 40 Estudiante participa del diálogo de saberes.



Fuente tomada del Video del diálogo realizado por meet, reposa en el correo

lgranados@libertadores.edu.co

Fotografía 41 Docente etnoeducador invitado al diálogo de saberes



Tomado del video diálogo de saberes que reposa en el correo lgranadosr@libertadores.edu.co

En la siguiente figura encontrarán los links que los llevarán a la plataforma de YouTube y les permitirá ver completas las actividades realizadas por los estudiantes para enriquecer y fortalecer el proceso afro desde la oralidad y la literatura.

Ilustración 6 Links de videos elaborados por los estudiantes.

Link videos elaborados por estudiantes y subidos a YouTube.
https://www.youtube.com/watch?v=R3qIVCbuDYU cabezas poema. 9-2 de Candelario Obeso
https://youtu.be/YVp4Wi7lo1M Exposición sobre Manuel Zapata Olivella 9-2 y 9-3
https://youtu.be/77c407EhUVo Ejemplo de rituales grado: 9-2
https://youtu.be/MIZ4yl6ix9Q Portillo 9-3 poema candelario obeso
https://youtu.be/1iHx9DGdMcw
Poema Mary grueso porque me llaman morena 9-3 Arce https://youtu.be/cW84GZQ6qWQ https://youtu.be/Vi5qGzwZJK0 Poesía, cuento y leyenda.
Poema de Cano Poloche https://youtu.be/cJsanOL3Jw8 Negra soy
https://youtu.be/-UHLbarXs1Y Exposición la madre agua
https://youtu.be/-Ulx_TGKaVU Entrevista costumbres fúnebres y demás.
https://youtu.be/7_steUhUIQg Que trsite está la noche de 9-3 Sánchez
https://www.youtube.com/watch?v=x93nIG4R6vU Poema de Manuel Zapata Olivella – El changó grado: 10-1 Arrieta
https://www.youtube.com/watch?v=5i0AbZv_4aw&feature=youtu.be La tunda- Grado: 10-1
https://www.youtube.com/watch?v=voi4dpF1cCs&feature=youtu.be El indio de agua Grado: 9-1

<p>Poema Negra – Retroalimentar se pintaron de negro los participantes https://www.youtube.com/watch?v=aCDfv6u-JIA&feature=youtu.be Mito riviell o Rivereño- Explicación y representación</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=7S5RyEnjqcw&feature=youtu.be Oratoria y relato de cuento afro. Brand Grado. 9-1</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=tysG-RVPeR8&feature=youtu.be Diálogo de ritos, costumbres afro. 9-1</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=9CR8ryUM6r4&feature=youtu.be Exposición afrocolombianidad y poema</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=nThA9yNRe-o&feature=youtu.be Poema de 9-1 Mora. Poema de Miguel Ángel Caicedo Explicación al final acerca de este GRAN POETA. https://www.youtube.com/watch?v=v6C1PAai904&feature=youtu.be</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=r4zvQ5Nbg7U&feature=youtu.be Poema y exposición de Victoria Santacruz Me gritaron negra Participan estudiantes de 9 y 7.</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=V30meAf4m2g&feature=youtu.be Representación de chigualos estudiantes de 9</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=WYEOZowlgzg&feature=youtu.be Poema de Candelario Obeso grado: 9-2</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=vijCqknf_d8&feature=youtu.be Lectura del cuento la niña y el bosque de 9-2.</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=YVp4Wi7lo1M&feature=youtu.be Exposición Manuel Zapata Olivella</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=uMLCkuaQFHA&feature=youtu.be Lectura Miguel Ángel Caicedo y Manuel Zapata Olivella</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=8McGzQXkPYo&feature=youtu.be Poema de Afrocolombianidad Grado: 9-2</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=5-QUGbxfh_8&feature=youtu.be Entrevista costumbres afro Grado: 9-2</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=clr3rWBrTPw&feature=youtu.be Lectura Mito; La patasola Autor: Jorge Holguín Uribe</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=Lp1ivtZZPvw&feature=youtu.be Exposición la madre monte</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=MIZ4yl6jx9Q&feature=youtu.be Exposición y poema de Candelario Obeso- Poesía el negro Obeso</p>
<p>https://www.youtube.com/watch?v=1iHx9DGdMcw&feature=youtu.be Poema Negra soy de autor MARY GRUESO ROMERO- declamación y explicación Arce de 9-3</p>

<https://www.youtube.com/watch?v=OLJQfGB9vp0&feature=youtu.be>

Dialogo leyenda el Mohán grado: 9-3

<https://www.youtube.com/watch?v=cJsanOL3Jw8&feature=youtu.be>

Poema Negra soy de 9-3 Cáceres

<https://www.youtube.com/watch?v=8epq8GpkTZc&feature=youtu.be>

Actividad afro 9-3 Daza

<https://www.youtube.com/watch?v=Vj5qGzwZJK0&feature=youtu.be>

Actividad poesía, mito afro 9-3 Perdomo y la lectura del cuento la negrita con sus maletitas.

<https://www.youtube.com/watch?v=CNZQqyt6naM&feature=youtu.be>

Actividad afro Pinillo las costumbres de los afros

<https://www.youtube.com/watch?v=JY4rG3rA0q0&feature=youtu.be>

Exposición leyenda afro- la tunda 9-3

<https://www.youtube.com/watch?v=REnmaWMwnk4&feature=youtu.be>

Poema negra soy 9-3 Samaniego

<https://www.youtube.com/watch?v=cEY11hHYc2Y&feature=youtu.be>

Poema el perrito rabón de grado 7 autor Miguel Ángel Caicedo

Fuente: elaboración propia del grupo investigador

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

La investigación arroja a partir de diversos recursos empleados, el desconocimiento de la interculturalidad y el aporte que puede brindar para reconocer no solo el aporte epistemológico de la cultura afrocolombiana, de hecho, también debe formar parte del respeto por la diversidad a partir del autorreconocimiento. Además de esto la tradición oral y literaria son una de las bases que requieren los estudiantes para que a través de estos conceptos se generen la propuesta que pretende no solo hablar del conocimiento extracurricular y curricular dentro o fuera del aula sino ampliar los conocimientos impartidos por la catedra de estudios afrocolombianos, generando en un estudiante Juanpablino un ser que reconoce su identidad étnica y el aporte que está brinda en los diferentes ámbitos: (Oral, literario, afrocolombiano, intercultural, etc.)

Por ende, para identificar estas categorías se realizó un proceso de triangulación entre los conceptos del objetivo general, los aportes del marco teórico y pedagógico, los instrumentos y las técnicas, adjuntamos evidencias del proceso ejercido por las investigadoras en un documento de Excel. (Ver anexo-ilustración 7)

Tradición oral

La tradición oral recupera y da valor a la oralidad como parte de la herencia ancestral, y todo esto aporta al rescate de estas prácticas constituyendo así un modelo pedagógico basado en la diversidad afrocolombiana que fortalezca las identidades de los adolescentes afrocolombianos de la institución educativa.

Vygotsky (1987) plantea que el individuo puede extender su capacidad de acción sobre su realidad a través de la utilización de los elementos adecuados y uno de ellos es el lenguaje.

Toda esta serie de actividades planteadas y ejecutadas ayudaron a fortalecer y retomar algunas prácticas ancestrales tales como los alabados, los arrullos, los mitos y las leyendas, así como también promover el encuentro intergeneracional ya que quienes han vivido más aportan desde su experiencia y sabiduría y los jóvenes aprender de esa historia que no está escrita pero que reposa en la memoria de las personas mayores y que se puede compartir a través de su oralidad. Por lo tanto, creemos que se logró fortalecer en estas prácticas ancestrales porque se realizaron acciones pedagógicas que antes no se habían fomentado en la institución y se pudo observar en muchas de estas prácticas el compromiso, la fuerza, la actitud que mostraron los miembros de la comunidad institucional hacía una temática que anteriormente solo se limitaba a la parte motora. De hecho, las representaciones como los mitos, las leyendas y la oportunidad de socializar cada una de estas temáticas en el diálogo de saberes y exponer los videos de los estudiantes al paso que el invitado hacia relación a dicha temática; aclaro

muchos aspectos y conceptos que antes eran confusos, una madre de familia sintió pena al observar el video expuesto con la hija pero al preguntarle en medio del diálogo; me dijo profe, fue algo emotivo yo sentí nuevamente mi tierra, mis abuelos, declamar con mi hija aunque fue algo difícil erizo mi piel porque esa es mi costumbre esa es mi cultura y a través de este encuentro evidencio que sirvió y valió la pena colaborarle a la institución.

Al aplicar esta propuesta se pudo integrar y combinar la práctica pedagógica con el saber ancestral de las comunidades afro tales como arrullos, alabados, mitos y leyendas; elementos que han sostenido la cultura durante cientos de años.

La ejecución de estas actividades permitió en primer lugar que los estudiantes comprendieran las diferencias entre estos conceptos; damos cuenta de ellos a través del diálogo de saberes donde se realizó una retroalimentación y porque además proyectamos videos donde se dio claridad de esta temática donde a partir de las explicaciones por medio de las puestas en escenas ampliaron sus conocimientos sobre estos temas; también tuvieron la oportunidad de realizar y presentar entrevistas sobre rituales afro identificando cuales se realizan todavía en sus comunidades. Con la ayuda de sus familiares relataron algunos rituales afro mostrando el aporte que hace a su cultura. Al subir los videos a las diferentes plataformas pudieron ser compartidos y a partir de su observación generar críticas y comentarios. Finalmente, a través de los conversatorios se pudo reflexionar sobre la importancia que tienen los mitos y las leyendas al igual que los rituales religiosos afro y las poesías.

Esto también permitió a los estudiantes la apropiación de costumbres de su entorno, que expresaran y manifestaran sus sentimientos y apreciaciones sobre lo vivido, así como también que se apropien de sus identidades culturales y se reconozcan como personas afrocolombianas y mediante un proceso de valoración de sí mismo superen las ideas negativas y estereotipadas que se han producido en relación con las personas afro.

Estos espacios de participación validan el arraigo cultural y el reconocimiento de la identidad cultural con la espiritualidad, se transmiten saberes y se armoniza el relacionamiento del hombre negro con su entorno.

Tradición literaria

Dentro de la tradición literaria reconocemos el aporte de los escritores frente las actividades que pertenecen al género lírico como lo es el poema. Si recordamos el inicio de este proyecto investigativo podemos resaltar y resignificar la tradición oral y la literaria; la primera hace relación a lo tradicional, a la cual pertenecen los autores anónimos que han transmitido su saber (igualmente válido) de generación en generación utilizando formas literarias como el cuento, leyendas, mitos, la copla, décimas, dichos y refranes. Rovira de Córdoba y Córdoba (2003) hacen referencia a la literatura arriba mencionada como la literatura convencional o tradición literaria se refiere a los autores consagrados que han facilitado sus obras a través de la escritura para no perder la noción generalizada de fragmentos y obras conocidas que brindan el aporte para la construcción de la cultura afro desde los diferentes géneros literarios. Pág. 177

Para la implementación de la propuesta se tuvieron en cuenta escritos de autores como Manuel Zapata Olivella y un fragmento del Changó que representó un estudiante del grado 10, además de poetas como Miguel Ángel Caicedo, Candelario Obeso, Mary Grueso, Pablo Neruda como aporte desde sus escritos a las diversas composiciones que querían representar los estudiantes, padres de familia, docentes y egresados de los diferentes grados de la sede principal. Dentro de estas actividades, donde se representa la tradición literaria, se genera una expectativa de la cátedra afrocolombiana a partir de la constitución política de 1991 que busca con los proyectos a corto y largo plazo que se puedan generar interés por conocer o avanzar en el conocimiento de su propia historia. Además de promover, fortalecer la investigación y

divulgación de conocimientos en procesos culturales para conocer sus capacidades y atribuirles habilidad no solamente en el proceso musical sino también en la literatura que ha sido plasmada y que ahora ellos como participantes exponen en sus formas buscando un aprendizaje significativo como lo propone Ausubel, el conocimiento verdadero solo puede nacer cuando los nuevos contenidos tienen un significado a la luz de los conocimientos que ya se tienen. Es decir, aprender significa que los nuevos aprendizajes conectan con los anteriores; no porque sean lo mismo, sino porque tiene que ver con estos de un modo que se crea un nuevo significado. Y es ahí cuando en la práctica de la palabra vivida por los escritores es resignificada por la cultura y vivencias de la comunidad educativa Juan Pablo II.

El vínculo de la literatura afrocolombiana en un miembro de la comunidad educativa Juanpablina revivió el aporte Reggio Emilia, buscando un proceso entre estudiante, docente, padre de familia y comunidad en general. Para Malaguzzi los estudiantes generan un potencial para el desarrollo de las actividades en busca de un aprendizaje.

Si nosotros reconocemos que los niños son activos protagonistas en la construcción del conocimiento, entonces el verbo más importante en la práctica educativa no sería hablar, sino escuchar. Escuchar significa estar abierto a lo que los otros tienen que decir, escuchar sus 100 lenguajes, con todos nuestros sentidos. (Díez, 2008)

La importancia de esta frase en el desarrollo de la propuesta nos permitió escuchar a cada uno de nuestros estudiantes, la forma de sus declamaciones, la potencia máxima que muchos ejercieron en cada actividad, la motivación y atención en los diálogos ejercidos, valorando, rescatando, conociendo, experimentando, vivenciando, contando, nos devuelve a la frase de Malaguzzi; hay talento en lo jóvenes, hay expresión en los niños, hay compromiso en los padres de familia y docentes que han hecho parte de esta práctica educativa, hay

investigación de cada autor afro, y se vinculan otros escritores que no son catalogados como autores afro pero que en medio de sus palabras reflexionan la historia vivida como un legado que permanece. Reconocer que el aporte no solo del escritor afrocolombiano nos enriquece es cuestión intercultural para varios estudiantes la autora Victoria Santacruz una mujer afroperuana mueve los sentimientos que han experimentado desde la historia que vivió Santacruz y que surge de su poema ¡Me gritaron Negra! Es escalofriante observar que este tipo de literatura es contada por estudiantes de nuestra institución con empuje, sin pena, sin tapujos, y con una gran fuerza que evidencia el orgullo de su raza.

Para concluir este aporte literario que deja el desarrollo de la propuesta en la comunidad educativa es importante hablar de los 5 aspectos relacionados por Montessori, resumidos en el rol del adulto frente a la disposición y el espacio del niño.

El primer ambiente es el mundo, y los otros ambientes, como la familia y la escuela, deberán satisfacer esos impulsos creadores que tienden, bajo la guía de las leyes cósmicas, a realizar el perfeccionamiento humano. Cuando sean dominados los prejuicios por el conocimiento, entonces aparecerá en el mundo el niño superior con sus poderes maravillosos que hoy siguen ocultos; entonces aparecerá el niño que está destinado a formar una humanidad capaz de comprender y controlar la actual civilización.

(Montessori, 1982)

El desarrollo de cada actividad que vincula y reconoce a los escritores como personas que plasman sus vivencias sin ningún prejuicio permite la cercanía entre el conocimiento de una nueva generación que disfruta los saberes de otra para construir, vivenciar y comprender en busca del desarrollo intercultural. Y cada uno de estos aspectos se vivenció en las actividades de los mitos, las leyendas, los rituales y las poesías, los ambientes del mundo histórico vivenciados en un mundo actual donde sus participantes fueron personajes que de

alguna manera pertenecen a la cultura afro reconociendo aparte del valor que posee, la práctica y la buena vibra ejercitada en cada aporte demostró que el sentir del pasado continúa siendo el presente de muchos y lo mejor de todo es que fue compartido con miembros internos y externos de la comunidad educativa.

Para complementar y destacar este arraigo ancestral la actividad de Dialogo de saberes que se realizó en dos momentos; el primero relacionado al tema la tradición oral en reconocimiento a autor Manuel Zapata Olivella, es considerado uno de los más importantes representantes de la cultura afrocolombiana por su trabajo por divulgarla, registrarla y preservarla en forma de literatura, investigaciones sociales, artículos de prensa, eventos académicos y programas de televisión y radio.

El docente etno educador afrocolombiano Lic. Hernán Ibarquén Murillo, hace referencia a sus diferentes vivencias y connotaciones, y experiencias vividas con algunos de los autores representativos afro como lo fue Adolfo Caicedo, con quien compartió en escenarios anécdotas y relatos de costumbres. En este conversatorio habla de las grandes figuras afrocolombianas, sus saberes, costumbres, cultura y diferentes sentires expresiones en proverbios, refranes, mitos y leyendas.

En el primer Encuentro y vivencias en el foro de saberes afro Juanpablino a pesar de las fallas de conexión a internet se logró establecer algunos pre saberes afro, resaltando el invitado los proverbios afro que aún permanecen en nuestros días y que ambientes pacíficos de mayor población el léxico es utilizado a viva voz por el conocimiento de los abuelos.

En el segundo encuentro de Diálogo de saberes se declamaron algunas poesías afro al igual que la participación y comentarios de los estudiantes con representaciones de videos de mitos, leyendas, poesías y declamaciones de alabaos y chigualos referentes a las costumbres afro, es de esta manera que el invitado Lic. Hernán se emocionó al ver que los estudiantes de

la institución poseían talento y vínculo familiar que les permitió expresar escritos resaltando el trabajo literario de los escritores mencionados y de otros aquellos que llamo la atención en el participante de la comunidad educativa.

Afrocolombianidad

En la segunda actividad propuesta por las docentes de la narrativa y declamaciones de poesía afro y otros, los estudiantes afloran los diversos sentires de su propia identidad, entre ellos llama la atención la firmeza y entonación, arraigo de una de las estudiantes participantes de grado tercero quien expresa que a pesar de ser de piel blanca, y cabellera dorada afro, reconoce e identifica sus raíces de ancestrales negras como son sus abuelos maternos, expresa ella que lo lleva en la sangre el ser afrodescendiente y que ese color es el que quisiera tener por que expresa ella “Soy negra con sabor lo llevo en la sangre, me encanta declamar, amo mis ancestros” la estudiante cuenta con apoyo continuo de sus padres quienes se siente orgullosos de la actitud y personalidad de la niña.

Expresa la madre de la niña que, en su motivación por presentar la poesía, la niña dijo: - “desenrédame el cabello, quiero salir en el video con mi moño rojo, mi balaca roja mama, como soy negra me gusta la poesía” Expresa la madre: “Mi niña no es albina, adora a los negros y es fascinada por la descendencia afro y su cultura, sus costumbres. Imagínate los abuelos negros, el papa negro, los ancestros míos con descendencia negro español, - mi papa blanco oji azul y mi madre negra” continua su comentario la madre de la niña diciendo. - ¡Gabi, tiene tanta popularidad con los negros, que a ella la sangre la llama, - los adora y los defiende de tal manera que no te lo imaginas”

En este conocimiento y difusión de saberes prácticos se resalta la poesía construida ancestralmente por las comunidades negras, que favorecen la identidad y la interculturalidad en el marco de la diversidad étnica y cultural de la comunidad.

En estos espacios de participación se validan el arraigo cultural y el relacionamiento con la espiritualidad y con el ambiente, de reencuentro familiar, de las vivencias cotidianas, allí se tejen historias, se presenta transmisión de saberes, se armoniza el relacionamiento del hombre negro con su entorno y en el marco del conflicto armado se concentran las voces de nuestros muertos, ancestros y de las verdades sobre los seres queridos que han sido enterrados y olvidados por parte del Estado y de los otros actores que se disputan el poder y la autonomía territorial.

Es importante como se evidencia y destaca en esta actividad como los estudiantes a través de la representación de alabaos y chigualos, poesías, declamaciones, como entonan los arraigos ancestrales de su comunidad afro, como costumbres afrodescendientes de nuestros ancestros afro pacifico en la cual resaltan el sentir, el dolor y las diferentes tradiciones de un territorio afro cuando afrontan la pérdida de un ser querido, con ritos, alabaos que buscan aliviar el gran dolor que deja la muerte. Con este dramatizado se evidencia como las mujeres se despiden de las almas de sus seres con cantos, suenan oraciones y plegarias dando el último adiós a los que parten de este mundo y guardan vigilia en medio de lágrimas y congojos, el rezo del rosario y los cantos se van entrelazando.

Este ritual expuesto por los estudiantes Juanpablino procedente de las comunidades afro del pacífico colombiano, demuestra la capacidad de representar sus tradiciones con ayuda de sus familias, expresan que recordaron vivencias dejadas en el pasado y que abuelos, tíos y otros que lo presenciaron en su niñez y juventud, aseguran que eran tradiciones que en ocasiones transmitían sentir de mucho dolor y miedo.

Dentro de los fines de la educación colombiana, artículo 5 de la ley 115 de 1994 podemos reconocer que la implementación de la cátedra y las actividades expuestas promueven en cada uno de los artículos que se presentan; el fin de la formación en el respeto,

el pleno desarrollo de la personalidad, la apropiación de los hábitos intelectuales para el desarrollo del ser, el acceso al conocimiento, la diversidad étnica y cultural y la adquisición de la conciencia para favorecer, conservar y valorar los aspectos culturales que rigen a todo individuo. Las charlas o diálogos ejercidas, las puestas en escena reflejadas en cada video dieron a entender que dentro de cada participante existe una historia que le permitió reflexionar acerca de sus raíces, conocer el lenguaje y darse cuenta que aunque el baile, la música y el movimiento del cuerpo también es una característica de su cultura; la oralidad, la literatura y el compromiso intercultural hacia el otro sigue siendo un proceso mayor que busca reconocer y valorar de manera recíproca los aportes que tiene cada ser para brindar desde su experiencia de vida.

Emerge: interculturalidad

En cada uno de los aspectos destacados surgen otras temáticas vinculadas o expuestas en cada actividad; el proceso intercultural como el reconocimiento de cada compañero que se esforzó por dar lo mejor de sí en la puesta en escena, el acogimiento de los estudiantes formando grupos de diferentes grados y concepciones, la relación de madre e hija que representa a través del vestuario.

-Vivenciar en familia

Cada uno de los ámbitos expuestos (oralidad, literatura, afrocolombianidad) permitió un enlace familiar de culturas entre padres, madres e hijos que expresaron con actitud y compromiso el valor de las representaciones expuestas en los poemas y vivencias; reconociendo el valor de los abuelos y de aquellas experiencias de vida que muchas veces quedan en el olvido por falta de tiempo y atención.

Algunos padres de familia expresaron lo bien que se sintieron al revivir el lenguaje de escritores como Miguel Ángel Caicedo, de Candelario Obeso con triste esta la

noche, con Victoria Santacruz y expresaron a la luz de un turbante es sus cabezas la poesía que corría por la sangre de su cultura y de aquella región que les toco olvidar por los procesos de violencia.

- **El sentir de la piel (reconocimiento)**

Dentro de esta categoría experimentamos a las niñas y jóvenes sintiéndose parte de la cultura sin importar el color de la piel. Una niña de tercero de primaria expresa que ella lleva en la sangre el ser afrodescendiente y que ese color es el que quisiera tener por que expresa ella “Soy negra con sabor, lo llevo en la sangre, me encanta declamar, amo mis ancestros” la estudiante cuenta con apoyo continuo de sus padres quienes se siente orgullosos de la actitud y personalidad de la niña.

Expresa la madre de la niña que, en su motivación por presentar la poesía, la niña dijo: - “desenrédame el cabello, quiero salir en el video con mi moño rojo, mi balaca roja mamá, como soy negra me gusta la poesía” Expresa la madre: “Mi niña no es albina, adora a los negros y es fascinada por la descendencia afro y su cultura, sus costumbres.

En ese orden de ideas sentimos lo mismo al ver los chicos de noveno cuando representaban el chigualo con el dolor de una madre por su hijo, por el amor a una celebración que les permite reconocerse dentro de una cultura con el desarraigo de una piel que expresa el sentir del dolor representado en una escena que fue contada por sus abuelos y que dramatizaron al son de la música y los lamentos lúgubres.

Estos testimonios de comprensión por el desarrollo de la propuesta pedagógica nos permiten reconocer que fue un gran ejercicio que permitió valorar la tradición oral y literaria afrocolombiana desde las diferentes acciones presentadas.

Notamos en otra estudiante el deseo de mostrarle al mundo que su color y su descendencia era afro, su grito a todo pulmón de un poema de la afroperuana Victoria Santacruz

y como logro que su declamación erizará la piel de aquellos que la escuchábamos, despertó sin lugar a dudas ese valor intercultural de la institución educativa.

-Vinculo del contexto institucional (padres de familia, egresados, estudiantes, docentes)

Para Malaguzzi no solo basta el aporte del maestro como eje central del aprendizaje, sino que además de vincula al niño, al joven y a la familia dentro del proceso educativo, además de eso le permite al docente generar a partir de la observación y la escucha el proceso en el cual se mueve y se desarrolla la propuesta que busca que el estudiante Juan Pablino reconozca, aporte y se enamore de la cultura afrocolombiana.

-El niño como protagonista: Los niños son investigadores del mundo que les rodea utilizando su natural curiosidad. Esto les permite aprender de manera más espontánea sin necesidad de una gran planificación.

-Maestro como colaborador, investigador y guía: El docente debe estar en continua formación. propone actividades y proyectos partiendo de los intereses de los niños, así como llevar un registro (documentación) de todo lo que pasa en el aula.

-El espacio como tercer maestro: Los niños pueden circular libremente por las aulas y los pasillos de las escuelas. Cada aula suele estar tematizada y se crean ambientes preparados que inviten al aprendizaje, la experimentación, la comunicación y la investigación. Los pasillos también forman parte de la escuela y también pueden tener elementos que impliquen a los niños y les ayude en su desarrollo. Un espacio bien preparado y con provocaciones actúa también como maestro, por tanto, la organización del entorno físico es crucial.

-Importancia de la participación de las familias: Las familias son el principal agente educador, por lo que se hace vital su implicación total y activa en la escuela.

-La documentación pedagógica: Para realizar la documentación hay que escuchar, observar e interpretar. Posteriormente se realizan paneles en los que se plasma todo. Interesa el proceso, no el producto final.

Es gratificante que nuestros estudiantes puedan observar sus participaciones a través de experiencias compartidas con las personas que aman, se evidencia un proceso intercultural que se demuestra en el desarrollo de las diferentes acciones pedagógicas.

Conclusiones

La experiencia de fortalecer la oralidad y la literatura afro en la institución Juan Pablo II a través de la investigación cualitativa permite que la comunidad en medio del paradigma etnográfico haga énfasis en la participación, la observación y el compromiso social, donde el objetivo general propone diseñar una propuesta lúdico pedagógica que le permitiera a la institución reconocer el valor cultural de la tradición oral y la tradición literaria afrocolombiana como el avance para la construcción de un proceso intercultural.

El asumir el tipo de investigación Acción que caracteriza este proyecto donde a través del estudio de una situación social se pretende mejorar no solo el conocimiento sino la interacción de una temática cultural afrocolombiana inmersa en un proceso histórico permite a las docentes de investigación concluir a grandes rasgos este proyecto que continuará generando diversos aportes que favorezcan la implementación de la cátedra de estudios afrocolombianos estipulado por la constitución y el MEN como aporte al proceso.

Asumir durante el desarrollo de la propuesta el sentir de los miembros de la comunidad educativa compuesta por docentes, estudiantes, egresados, padres de familia y personas externas a la institución fue un compromiso enriquecedor para aquellos estudiantes a quienes se les notó dificultad para declamar, para participar, para representar; quedó el sin sabor del intentó por reinventar y por descubrir tal vez lo que ya está expuesto; eso decía un estudiante de noveno de apellido Chaux. Profe, me dio pena, yo soy blanquito e indiecito, pero no supe como representar o resignificar la cultura; he observado muy buenos videos y me ha parecido interesante el vínculo de las familias que colaboran para que todo salga bien y para que en verdad se vivencie la temática de la oralidad y la literatura.

Para el estudiante, tal vez no hubo una forma de llegar a la actividad, pero le llegó el proceso que realizaron muchos otros, que le dieron a conocer que no era solo el color de la piel porque somos historia y desde ahí pertenecemos a la cultura.

Se concluye además que en medio de la problemática se aprende, cuando realizamos el primer diálogo tuvimos miedo y ese miedo generó dificultades de conectividad cuando habían como invitados estudiantes, docentes, padres de familia y personas externas como los estudiantes la UNIMINUTO, el ateneísta de la Propuesta Investigativa y ex alumnos o egresados de Juan Pablo II, desde esta dificultad se reconoció que se deben generar varios espacios y diferentes actividades que no permitan que se pierda la atención del que se presenta a este tipo de actividades, sin embargo se aprendió a reconocer la diferencia entre ser reconocido como una persona afro y que no existen limitantes para tal fin.

Se amplió en el proceso oral como elemento primordial antes de sumergirse en la literatura, se conocieron las diferencias del chigualo, el arrullo, el alabao en un rito fúnebre afro y como se limitan aquellas celebraciones por las situaciones de pandemia que hoy existen. Se dialogó sobre los proverbios, el poema y el reconocimiento en estos 100 años del autor Manuel Zapata Olivella, se profundizó en el aporte de un personaje que vivenció y que escribió changó el gran putas como aquello que vivió y experimentó para poder sacar a la luz una obra tan magnífica.

Se compartió el aporte de autores como Candelario Obeso, Mary Grueso, Victoria Santacruz, Arnoldo Palacios, el legado que se vivenció en cada ejemplo que brindaron los estudiantes acompañados de padres de familia, de amigos, de exalumnos y de integrantes de otros grados pero que requerían un solo fin representar al autor o en su efecto realizar el

monologo del poema escogido e investigado. Reconocer la implementación de un instrumento a la luz de la declamación o la música de fondo dio otros sentidos para los oyentes, encarnar un personaje, o tal vez leer un fragmento significativo que, aunque todos no poseen los mismos potenciales adquirieron el compromiso de investigar un poco o representar lo propuesto en cada actividad para entender que, aunque el resultado no fue el mismo se hizo la tarea.

Dentro de cada mito o leyenda expuesta, se identificó al personaje y se vivenció la historia contada por los alumnos, la mayoría dio lo mejor de sí, la vestimenta, el escenario, el maquillaje, la actuación permitió que se cumpliera con el objetivo de la propuesta. De manera generalizada se puede decir que:

- La poesía elemento central como expresión de identidad cultural afro del estudiante.
- Las experiencias narrativas de invitados especiales a los encuentros interculturales reconocen los saberes de personas de la comunidad Juanpablina.
- Al igual que las personas externas a la comunidad, poseen saberes ancestrales importantes que transmiten a los estudiantes.
- A partir del ejercicio de declamar poesía afro los estudiantes se encuentran con una poesía sentida y declamada refleja su cotidianidad y el sentir de nuestros ancestros.
- Reconstruir la memoria a través de la palabra es fortalecer la tradición oral y literaria afrocolombiana.
- La poesía y la representación de los mitos y las leyendas no solo muestra una expresión de identidad, sino también una expresión de sentimientos, de pensamientos, conocimiento, espacio y vivencias.

- La propuesta fue muy significativa para la comunidad en general, capto su atención e interés.
- Participaron padres de familia, docentes, estudiantes, ex alumnos de la I.E. docente etno educadores.
- Contamos con la representación e integración de narraciones afro por parte de padres y otros miembros de la familia.
- Estudiantes egresados de la I.E. Participaron en declamaciones de poesía afro.
- Docente Etno Educador, atrapo la atención de participantes al foro con narraciones y costumbres, frases y refranes más usados.
- Para los ritos fúnebres se pudieron observar dos, el chigualo y el alabao con la diferencia que caracteriza a cada uno de ellos.
- Participación del foro donde los estudiantes pudieron observar los videos y comentar la participación de sus compañeros.

El aporte general que brinda la CEA a nivel municipal, regional, nacional es aquel que busca el reconocimiento de la cultura a través de las actividades que se plasmaron a lo largo de este proyecto, el compromiso debe continuar, el legado no debe parar, estamos a la espera de generar acciones de mejoramiento que enriquezcan el proyecto y la implementación de la propuesta.

Además, se contó con herramientas que facilitaron la participación de los estudiantes en el foro después de observar los videos, nos permite conocer las apreciaciones que emiten hacia

los compañeros participantes de una manera respetuosa y sincera que nos invita desde la investigación en una actividad participativa a reconocer el valor del proceso intercultural hacia el cual el proyecto toma su rumbo y emerge a partir de las acciones pedagógicas brindadas. El estudiante a través del comentario valora el esfuerzo y lo mejor de sí que entrega cada participante por demostrar a través de diferentes formas su aporte al proceso oral y literario de la cultura afro.

Y la creación del <https://padlet.com/lorenagranados1/t968kylwg2npwq62> permitió que los estudiantes pudieran observar las experiencias y comentar el trabajo de sus pares al igual que calificaran las acciones pedagógicas realizadas, esta actividad permite tolerar y respetar las opiniones del otro desde diferentes enfoques, de alguna manera las diferentes experiencias plasmadas en cada uno de los videos permite que el estudiante viva un proceso intercultural, las opiniones o comentarios respetables, el valor por reconocer el trabajo del otro sin discriminación de la piel lleva de alguna manera a que nuestros estudiantes se reconozcan dentro de una cultura y aporten desde sus propias experiencias de vida.

Aspecto para mejorar

Se puede inferir además que dentro de este proceso tan enriquecedor se nos dificultaron elementos como:

- No se realizaron las actividades completas generadas en la propuesta debido al tiempo que requerida cada una.
- Quedaron pendientes algunos juegos y la exposición de todos los videos en el programa padlet.com.

- Las sugerencias de la temática con opción de investigación le permitieron al estudiante ahondar desde otros aspectos. Quiere decir que conocimos los intereses de los estudiantes frente a las temáticas a trabajar (comidas, costumbres, peinados).
- Algunos estudiantes no vivenciaron los poemas, las leyendas o mitos como se pretendía; su exposición frente al tema no fue clara, puesto que se dedicó solo a leer el fragmento, para estos estudiantes se debe reconocer el avance por participar, pero se necesita un trabajo especial donde logre conectar sus emociones con aquello que se pide, se requiere implementar el compromiso emitido por Reggio Emilia para lograr el vínculo entre estudiante, docente, comunidad.

Teniendo en cuenta estas falencias se debe realizar un proceso de retroalimentación donde se generen muchos más espacios de diálogos donde se tenga la oportunidad de invitar a muchos más conocedores de la temática afro, continuar generando espacios de reconocimiento y valoración de la cultura Juanpablina donde se vea el interés por los saberes de los abuelos.

Es de importancia continuar con el proyecto investigativo para terminar de implementar las actividades pendientes, además implementar aquellos aspectos que resultaron relevantes para los estudiantes en cuanto a las costumbres, así como brindar asesoría a aquellos participantes que no sintieron la actividad como un proceso de arraigo que busca identidad y reconocimiento a través de la oralidad y la literatura afro.

Recomendaciones

Se debe tener en cuenta que se debe realizar un proceso de retroalimentación para el estudiante Juan Pablino que:

- No usa una tonalidad adecuada al declamar el poema.
- No reconoce el autor afro de ese escrito.

- Se le dificultad reconocer el poema afro como un aporte cultural.
- No manifiesta sentimiento, elegancia, rima al pronunciar este tipo de género.
- No se despierta la elegancia y la kinésica que requiere la declamación de la poesía afro.
- No dramatiza la leyenda, mito como un legado ancestral que genera enseñanza.
- Solo lee, sin interiorizar la práctica que requiere el ejercicio.
- Que solo reconoce el baile como primer elemento ancestral sin dar paso a la literatura, oralidad afrocolombiana como otro elemento que requiere ser estudiado e investigado.

Referencias

- Alexandra, C. T. (2016). Introducción. En C. T. Alexandra, *Los códigos lingüísticos en el discurso pedagógico de la escuela* (pág. 3). Santafé de Bogotá: Universidad distrital Francisco José de Caldas.
- Alvaro, R. M. (2002). La equidad y la exclusión de los pueblos indígenas afrodescendientes en América Latina y el Caribe. *Cepal*, 49.
- Alvaro, R. M. (2002). La equidad y la exclusión de los pueblos indígenas y afrodescendientes. *CEPAL*, 40.
- Aravena Caneleo Paulo Jamin,, & Saéz Millán Andrés Felipe. (2014). *Tradición oral en el aula*. Santiago de Chile: Universidad academia de humanismo cristiano.
- Arias Arango, I., García, M. E., Cárdenas Patiño, E., Hurtado, F., Peña, P. A., & Cabezas Ortiz, J. (2000). *Lineamiento curriculares de la cátedra de estudios afrocolombianos- Palmira Afrodescendiente*. Palmira Valle: Secretaria de educación Palmira.
- Bernal Cantor, E., Botero Londoño, D. D., & Solano Leal, A. C. (2017). *Proyecto de la afrocolombianidad un espacio por el respeto la diversidad y la cultura, transversalizado con el plan lector para el mejoramiento de la lectura y las competencias ciudadanas*. Medellín: Institución compartir.
- Cabello, N. C.-G. (2014). *Lo oral, lo rústico y lo afro en la configuración del etnolecto negro del choco (Colombia): El valor lingüístico de las estrellas son negras de Arnoldo Palacios*. Chocó: Romance Philology.
- Calvo, G. (1995). *Grandes pedagogos*. Santafé de Bogotá: Universidad pedagógica Nacional.
- Carcamo Vasquez , H. (2005). *Hermeneutica y análisis cualitativo. Facultad de ciencias sociales*, 1.

- Córdoba Cuesta, D. A., & Rovira de Córdoba, C. (2000). *Descubriendo mi identidad*. Santafé de Bogotá: Cátedra afrocolombiana.
- Córdoba, D. L. (19 de agosto de 2014). <https://www.senalmemoria.co>. Obtenido de Diego Luis Córdoba en la voz de Jorge Artel: <https://www.senalmemoria.co/articulos/diego-luis-cordoba-en-voz-de-jorge-artel>
- Corina Yesenia Perea Uribe, Nisperuza Vergara, M., & Hanio Nahey, C. S. (2018). *Los textos de tradición oral como estrategia didáctica para mejorar la comprensión e interpretación y producción textual de los estudiantes del grado 7° de la I.E. San Antonio María Claret de Montelíbano Córdoba*. Montelíbano Córdoba: Universidad Santo Tomás.
- Cruz Rodriguez, E. (2013). Cuadernos interculturales. *Red de revistas científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal.*, 45-76.
- Cuesta, D. A. (08 de 2000). *Descubriendo mi identidad 4 y 5 grado*. Santafé de Bogotá: Cátedra afrocolombiana. Obtenido de 10 Aniversario Ecured: https://www.ecured.cu/Miguel_Diaz_Giraldo
- Diaz Giraldo, R., Nieto Gomez, L. E., & Sanchez Jimenez, W. (29 de Marzo de 2018). *Relatos cimarrones*. Obtenido de http://repository.unilibre.edu.co/bitstream/handle/10901/15660/RELATOS%20CIMARRONES_DIGITAL.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Díez, J. N. (1998). *Lineamientos curriculares*. Santafé de Bogotá: Ministerio de educación nacional.
- Díez, M. d. (2008). *La calidad como reto en las escuelas de educación infantil al inicio del siglo XXI-Las escuelas de Reggio Emilia, de Loris Malaguzzi, como modelo a seguir en la práctica educativa*. . Madrid- España: Dialnet.
- Frontal, M. O. (2003). *"Enseñar y aprender patrimonio en el museo"*. Univesidad de Valladolid: Ediciones Trea .

- Gastón, B. (1997). *Poética de la ensoñación*. México: Fondo de cultura económica.
- Grulli, A. (2018). *Voces afro en Buenaventura (Colombia): la oralitura como forma de memoria, identidad y resistencia en un "puerto sin comunidad"*. Buenaventura: Departamento proyecto de Ingeniería.
- Gunther, D. (2017). Interculturalidad: una aproximación antropológica. *Scielo*, 1.
- Manuel, S. M. (2013). *Las narrativas cantadas de la carranga como estrategia pedagógica "otra" en la construcción de procesos identitarios y el fortalecimiento de la educación intercultural en el ámbito de la escuela rural*. Santafé de Bogotá: Universidad pedagógica Nacional.
- Mariano, d. I. (2005). Fundamentos de la filosofía hermenéutica: Heidegger y Gadamer. *Scielo*, 123.
- Mendizabal, I. R. (2012). *La lengua y lo afro: de la literatura oral a la oralitura*. Quito, Ecuador: Universidad Andina Simón Bolívar.
- Mockus, A. (2004). Estandares Básicos de competencias. En V. w. María, *Revoución educativa Colombia aprende* (pág. 150). Bogotá colombia: Ministerio de educación nacional.
- Montessori, M. (1982). *El niño el secreto de la infancia*. México D.F.: Diana.
- Muñoz Villota Herber Roberto, C. M. (2018). *Narraciones orales y escritas afro regionales y saberes ancestrales como estrategia para la compresnión lectora*. Popayán: Universidad del Cauca.
- Muñoz Villota, H. R., Campo, M. C., & Martinez, R. (2018). *Narraciones orales y escritas afro-regionales y saberes como estrategia para la comprensión lectora*. Popayán: Facultad de ciencias naturales y exactas de la comunicación.

- Muñoz, M. R. (2015). *Obstáculos y oportunidades de los estudiantes de origen étnico en la Educación Superior Colombiana contemporánea*. Barcelona, España: Universitat de Barcelona.
- Olivera de Vanconcelos, V., & Waldenez de Cuvera, M. (2010). Trayectorias de investigación acción: concepciones, objetivos y planteamientos. *Iberoamericana de educación*, Brasil.
- Patiño, R. (2003). La escuela en palenque. En D. A. Córdoba, *Descubriendo mi identidad* (pág. 175). Santafé de Bogotá.
- Patricia, R. M. (2019). *Entretejiendo entre los bordes de la interculturalidad procesos interculturales de la comunidad indígena Wounaan del cabildo de Arabia - Bogotá, en la resignificación de sus dinámicas educativas y productivas, a partir de su situación migratoria*. Santafé de Bogotá: Universidad Pedagógica Nacional.
- Paulo, F. (2008). *Educación popular, cultura e identidad desde la perspectiva de Paulo Freire*. Buenos Aires.: CLACSO.
- Pulido Molano, L. F. (2017). *Tradición oral y su participación en el desarrollo oral de la primera infancia, desde la didáctica*. Bogotá: Universidad del Rosario.
- Rodrigo, M. I. (2012). La lengua y lo afro: Literatura oral y la oralitura. *Revista latinoamericana de la comunicación*, 97.
- Rodríguez, G. M. (2015). *Una mirada a través del arte: vinculación del pasado y el presente del patrimonio cultural colombiano en la educación*. Madrid: universidad complutense de madrid facultad de educación departamento de didáctica de las ciencias sociales .
- Rojas, C. H. (2013). *Narrativas cantadas impulsadoras de procesos de descolonización musical*. Bogotá: Universidad Pedagógica Nacional.
- Rovira de Córdoba, C., & Córdoba, D. (2003). *Descubriendo mi identidad Nivel 1*. Santafé de Bogotá: Quebecor World.

- Ruiz Posso, H. P., & Steer Amell, P. J. (2019). *La oralitura para el fortalecimiento de la producción textual*. Soledad: Universidad de la Costa 1970.
- Sanchez, A. M. (1988). *Teoria del aprendizaje significativo y mpas conceptuales*. Santafé de Bogotá: Narcea s.a ediciones.
- Sanchez, M. A. (2005). *Teoías y grandes pedagogos- Contrucción del conocimiento desde el aprendizaje significtivo-cognitivo*. Santafé de Bogotá: Universidad Mariana- Instituto de formación avanzada.
- Taborda Carvajal, K. y. (2016). *La oralitura un espacio para pensar con el corazón*. Pereira: Universidad Tecnologica de Pereira.
- Toro Henao, D. C. (2013). *Oralitura y tradición oral. Una propuesta de analisis de las formas artisticas orales*. Antioquía: Lingüística y literatura.
- Vasilachis Gialdino, I. (2016). La investigación cualitativa. *Gedisa editorial*, 2.
- Vela, D. (13 de 12 de 2020). <https://bibliotecanacional.gov.co/>. Obtenido de Biblioteca digital: https://bibliotecanacional.gov.co/es-co/colecciones/biblioteca-digital/poemas-y-cantos/Paginas/03-ensayos.html?id_poeta=Victoria_Santa_Cruz
- Vigostky, L. (1987). *Imaginación y creación en la edad infantil*. Ciudad de la Habana: Pueblo y educación.
- Walsh, C. (2009). Interculturalidad crítica y educación intercultural. *Integración convenio Andrés Bello*, 18.
- Wilson, S. J., Giraldo Díaz, Reinaldo, & Nieto Gómez, Esperanza. (2018). *Relatos cimarrones: Las oralituras rebeldes del Pacífico*. Santiago de Cali.: Universidad Libre.

Anexos

Tabla 1 Encuesta diagnóstica

 Institución Educativa Juan Pablo II DANE: 176520003054 Código ICFES: 118414 ICFES Noct:136168 NIT 900000512-4 Reconocimiento oficial de estudios No. 4212 del 19 de Septiembre de 2016 de los S.E.M Palmira Calle 47 No. 40-03 Barril Juan Pablo Teléfono 287 9949 Página Web: www.juanpablosegundo.edu.co Email: lejablo@sempalmira.gov.co					
Encuesta estudiantes Grado 9°					
Afrocolombianidad					
Responde según tus conocimientos					
	Lee y Responde las siguientes preguntas	0 A 100 ESTUDIANTES	SI	NO	No hizo encuesta
1	¿Sabes que es la Afrocolombianidad?		80		20
	Para los estudiantes de grado noveno el 80% de los encuestados afirman conocer y saber que es y de que se trata la afrocolombianidad, y el 20 % estudiantes expresan no conocer o no respondieron acerca de que es la afrocolombianidad, sus temas.				
2	¿Conoces costumbres, cantos, bailes y tradiciones Afrodescendientes?		59	21	20
	Al preguntar a nuestros estudiantes si conocen costumbres, cantos y bailes tradicionales afrodescendientes el 20% no respondió a la encuesta, el otro 20% de la población afirma desconocer costumbres y tradiciones afrocolombianas, mientras que el 60 % afirma haber conocer costumbres, bailes y tradiciones, y haber participado de estos gracias a su herencia afro.				
3	¿Conoces obras literarias Afro?		18	62	20
	Al preguntar a los jóvenes acerca de que si conocer textos literarios, libros, revistas o escritos de costumbres Afro y sus autores aproximadamente el 60 % desconoce acerca de estos temas, el 20% aproximado refiere si conocer o haber tenido en algún momento contacto con obras y autores y el otro 20 % no respondió.				
4	¿Conoces la tradición oral?		70	10	20
	Los estudiantes de la comunidad educativa confirman y reconocen la tradición oral afro, como las diferentes narraciones mitos y leyendas contadas por sus ancestros en un aproximado del 70%, un 10% de la población lo desconoce, y un 20 % no respondió la encuesta.				
5	¿Sabes que es Tradición Literaria?		10	70	20
	La mayoría de los estudiantes de la institución en un 70% desconocen lo que es la tradición literaria Afro, un aproximado del 10% la reconoce y habla con propiedad de ella, y un 20 % no realizo la encuesta				
6	¿Conoces la diferencia entre tradición oral y tradición literaria?		25	55	20
	Para los estudiantes de la Institución es difícil comprender y generar diferencias entre la tradición oral y la tradición literaria, puesto que el 55 % de los estudiantes No logra hallar diferencia por desconocimiento, el otro _25% de la población afirma conocer algo y el otro 20% de la población No responde la encuesta.				

7	¿Crees que en Colombia existe la Discriminación?	50	30	20
	La gran mayoría de la Población estudiantil encuestada en un 50 % afirma que se vive en un mundo gobernado por la alta discriminación por raza, genero, posición social. Una mínima parte de la población en un 30_% afirma que no y el 20 % del resto de la población no responde encuesta,			
8	¿Alguna vez te has sentido Discriminado?	40	40	20
	La respuesta a esta pregunta arroja resultados que evidencian en el encuestado que todavía en pleno siglo XXI se continúa viviendo el proceso de discriminación en el sector educativo específicamente en la institución.			
9	Conoces los beneficios que ofrece el estado a las personas que pertenecen a grupos indígenas y afrodescendientes	35	45	20
	Los estudiantes encuestados en su mayoría desconocen el aporte que pueden tener los grupos indígenas y afrocolombianos cuando tienen un proceso comunitario y/o cuando pertenecen a grupos organizados donde se lideran proyectos que generen beneficios.			
10	Celebran en tu Institución el día de la afrocolombianidad	95	5	20
	Todos los estudiantes en su gran mayoría en un 75% aciertan en que la Institución es participe de las diferentes celebraciones anuales por Afrocolombianidad, y que dentro de la Institución se maneja la catedra de Afrocolombianidad en el Área de Sociales, el 5 % de la población no se acuerdan o no han estado en alguna de las diferentes celebraciones y el 20 % de la población no respondió encuesta.			

Tabla 2- Observación 1- evidencia

Descripción de lo observado: febrero 3 al 7 2020. Semana 1	Durante el proceso escolar que desarrollan los estudiantes de la jornada de la mañana de los grados 7 al grado 11 en las horas del descanso se observa en un grupo de estudiantes la apatía por reconocer a un compañero nuevo debido a su color de piel expresando palabras como: otro negro llego a este colegio. Se observa que esos chicos son del grado 8 y 9.
Análisis e interpretación de lo observado	Comentamos con varios compañeros docentes que la cantidad de afros es en un 60% desconocemos el comentario del chico y observamos la risa de los ahí presentes.
Conclusiones	Las conclusiones en ese preciso momento son un poco desinteresadas.

Tabla 3 Observación 2

Descripción de lo observado: febrero 17-21 2020. Semana 1	En clase de sociales la profesora Carmen Elisa Albán Cuero implementa la cátedra de estudios que se ha venido trabajando desde el año 2008 sin embargo por ser docente afro me comenta que algunos estudiantes les llama la atención sobre la tradición oral, pero que a la hora de hablar de algunos personajes afro y sus escritos presentan apatía.
Análisis e interpretación de lo observado	Le comenté a mi compañera que cuando empiece mi proceso de tradición literaria en lengua castellana haré de forma transversal y teniendo en cuenta el aporte de la cátedra no solo escritores colombianos e internacionales sino también aquellos del pacífico y choco que poseen la parte oral afrocolombiana plasmada en la escritura.
Conclusiones	Se realiza el ejercicio sin mayor éxito y de forma rápida olvidándonos de la vinculación de los escritores y copiando un fragmento que no logra interiorizar el ejercicio.

Ilustración 7 Triangulación para los análisis de resultados

ANÁLISIS DE RESULTADOS AFROCOLOMBIANIDAD			
CATEGORÍAS	INSTRUMENTO 1 (MAYO) Video 21 de mayo día de afrocolombianidad	INSTRUMENTO 2	
		ACTIVIDAD 1: LEYENDA Y EL MITO	ACTIVIDAD 2 POESÍA
TRADICIÓN ORAL VICTORIA	<p>ANALIZAR A LA LUZ DE LA TEORÍA UBICADA EN EL MARCO TEÓRICO Y PEDAGÓGICO EL RESULTADO DEL INSTRUMENTO. Se realizó un video del día de la afrocolombianidad donde se le propuso al estudiante una actividad que aportará a la cultura afrocolombiana. El instrumento a entregar por parte de la comunidad educativa era un video realizado desde casa que evidenciará su aporte. El conjunto de voces que define la tradición oral como el aporte que se van formando tradicionalmente de persona a persona, elaborando una cultura raizal de identificación esto permite que desde diferentes puntos de vista sea flexible el aporte permitiendo que los estudiantes participen desde sus propios conocimientos, muchos de ellos cantaron, bailaron, realizaron carteleros sobre las comidas típicas y mostraron a través del arte el sonido del guasa como implemento afro, a través de esta actividad institucional pudieron observar a través de la plataforma 480 visitas entre estudiantes, docentes y padres de familia. Docentes participaron del video donde a través de la palabra convencieron al estudiantado sobre la historia y la identidad afro que nos identifican.</p>	<p>Actividad 1 la leyenda & el mito: El estudiante deberá realizar la lectura de uno de los dos temas (o el propuesto), analizar, determinar y recrear cada uno de los personajes de la historia y en equipo familiar representar el texto, con vestidos y tradiciones acorde a la época. Dentro de esta actividad las docentes de investigación propusieron mitos y leyendas como: LA MADRE AGUA - EL RIVIER-EL INDIÓ DE AGUA y los propuestos por el estudiante, con esta actividad observamos monólogos de la madre agua, la representación del nivel y el indio de agua enfocados a la oralidad puesto que los estudiantes relataron las historias de manera significativa. Dentro de esta temática sugirieron otros leyendas como la tunda, la pata sola, la madre monte, el mohán sin embargo fueron actividades que no cumplieron con la actividad puesto que a algunos estudiantes se les dificultó la expresión que se puede generar a partir de una puesta en escena. Se observaron lecturas, se escucharon relatos y se descubrió que el estudiante Juan Pablino retoma la palabra o tradición oral como un elemento importante en el desarrollo de sus actividades. Elaborar video con relación al texto, subirlo a YouTube, tomar enlace y registrarlo en plataforma o página creada para Biblioteca virtual en Orizate en línea Mi Comunidad Afro. Los estudiantes subieron sus videos a un canal de YouTube para que al ser enviados a classroom tuvieran mejor accesibilidad para poder comentar en el foro puesto que no se creó la biblioteca virtual. Presentación de los mejores videos para enriquecer conocimientos, en este momento se presentaron algunos videos en el 2 diálogo de saberes donde los estudiantes tuvieron la oportunidad de observar los videos y participar en medio del diálogo para dar a conocer el trabajo de los estudiantes mediante el proceso de oralidad. Afianzamiento de saberes a través del juego la ruleta de wordwall.net. en cuanto a este momento no fue posible realizar el juego de ruleta wordwall el tiempo se limitó y no se realizó la actividad</p>	<p>Primer momento: El estudiante reconocerá la importancia de recitar un poema que merece un texto literario por parte de la docente. Durante la realización con algunas docentes ejemplos de declamación que permitió la recitación del poema. Aunque si se reconoce la diferencia entre narrar un poema es de reconocer que algunos estudiantes no cuentan expresando sentimientos. Pero se notó en otros estudiantes de diferentes grados que representa el valor de la identidad en el expresar de aquellos poemas a través de la oralidad esas expresiones que identifican a un individuo que afro.</p> <p>Tercer momento: Se evaluará la actividad a través de la participación activa. A partir de un foro los estudiantes pudieron observar y evaluar a partir de actividades de sus compañeros. También es de aclarar que dentro del proceso de participación de las actividades propuestas proceso que requiera retroalimentación que nos permita identificar cuales son las causas por las que los estudiantes no participaron del rescate y valor literario perteneciente al proceso afro.</p>
TRADICIÓN LITERARIA LÓRENA	<p>Dentro de este video el aporte a la literatura afro es muy poco el material que envían los estudiantes está enfocado a la música y la representación de las costumbres afro realizadas desde casa como: platos típicos, peinados, instrumentos pero no se resalta al autor. Sin embargo podemos observar en el transcurso de la actividad institucional el aporte de un estudiante sobre una leyenda afro. Se desconoce el trabajo del marco teórico en donde expresamos la presencia de autores como Manuel Zapata Olivella, Miguel Ángel Calcedo, Candelario Obeso, Delia Zapata; sin embargo se observa el proceso de esclavitud que se refleja en el ámbito literario expuesto por madre e hijo para enriquecer el análisis afrocolombiano actividad institucional que se reviste en cada uno de los momentos</p>	<p>Como aporte literario es esta actividad algunos estudiantes durante el proceso y aporte de mitos y leyendas citaron muy pocos autores. en este caso a Jorge Holguín Uribe escritor que al consultar su biografía resulta ser un escritor que no coincide con el tema de la afrocolombianidad sin embargo la estudiante hace el aporte dando mención a quien escribe la leyenda la patasola que si es una narrativa del pacífico, podemos citar aquí que aunque los personajes representados por los estudiantes no hicieron relación al escritor estas temáticas poseen un escrito que ha sido llevado a la oralidad de parte de la comunidad educativa. También se puede decir que la oralidad de aquellas generaciones llevaron a que fueran escritas para poder ser recordadas no solo por la palabra sino también por los trazos que representan el recordar de la memoria.</p>	